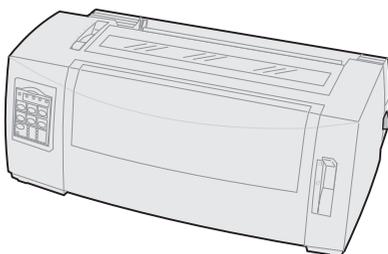


# Lexmark Forms Printer 2400 Series

## Guía del usuario



**Edición: Junio de 2000**

**El siguiente párrafo no tiene vigencia en aquellos países en los que estas disposiciones entren en conflicto con las leyes locales:** LEXMARK INTERNATIONAL INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL COMO ESTÁ", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUIDA PERO NO LIMITADA A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. En algunos estados no se permite la renuncia de garantías implícitas o explícitas en determinadas transacciones, por lo que puede que esta declaración no se aplique.

La presente publicación puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. De forma periódica, se realizan modificaciones en la información aquí contenida; dichas modificaciones se incorporarán en ediciones posteriores. En cualquier momento se pueden realizar mejoras o cambios en los productos o programas descritos.

Puede dirigir sus comentarios sobre esta publicación a Lexmark International, Inc., Department F95/032-2, 740 West New Circle Road, Lexington, Kentucky 40550, U.S.A. En el Reino Unido e Irlanda, dirijase a Lexmark International Ltd., Marketing and Services Department, Westhorpe House, Westhorpe, Marlow Bucks SL7 3RQ. Lexmark puede utilizar o distribuir cualquier información que proporcione de la forma que considere adecuada sin que eso suponga ninguna obligación. Puede comprar copias de las publicaciones relacionadas con estos productos llamando al 1-800-553-9727. Desde el Reino Unido e Irlanda, llame al 0628-481500. Para el resto de países, póngase en contacto con el establecimiento de venta.

Las referencias en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante tenga la intención de ofrecerlos a todos los países en los que opera. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio no implica que sólo pueda utilizarse dicho producto, programa o servicio. En el lugar de los mencionados, puede utilizarse cualquier producto, programa o servicio equivalente funcionalmente que no infrinja ningún derecho sobre la propiedad intelectual. La evaluación y verificación del funcionamiento con otros productos, programas o servicios, excepto los mencionados explícitamente por el fabricante, son responsabilidad del usuario.

Lexmark, Lexmark con diamante, ExecJet y Proprinter son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.

Personal Printer Series es una marca registrada de Lexmark International, Inc.

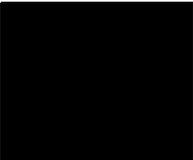
Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

**© Copyright 1993, 2000 Lexmark International, Inc.  
Todos los derechos reservados.**

#### **DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Este software y documentación se suministran con DERECHOS RESTRINGIDOS. El uso, copia o divulgación por el gobierno está sujeto a ciertas restricciones tal como se expresa en el apartado (c)(1)(ii) de la cláusula sobre los derechos de datos técnicos y software de ordenador del DFARS 252.227-7013 y a las normas aplicables del FAR: Lexmark International, Inc., Lexington, KY 40550.

Distribuido en Europa por:  
LEXMARK INTERNATIONAL S.A.  
RN 152  
45760 BOIGNY-SUR-BIONNE  
FRANCIA



# Contenido



<b>Capítulo 1: Acerca de la impresora .....</b>	<b>1</b>
Características y funciones .....	2
Descripción de la impresora .....	7
Impresión de un ejemplo de demostración .....	10
Conexión de la impresora al ordenador .....	14
Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS .....	18
<b>Capítulo 2: Uso del panel del operador .....</b>	<b>21</b>
Niveles del panel del operador .....	22
Establecimiento de la impresora en línea o fuera de línea .....	29
Avance del papel .....	30
Uso de Corte .....	30
Uso de la característica Cargar/Descargar .....	31
Bloqueo/desbloqueo del panel del operador .....	31
Selección del modo de tractor .....	31
Selección o bloqueo de una fuente .....	32
Selección o bloqueo de un paso .....	33
<b>Capítulo 3: Cambio de las posiciones del tractor .....</b>	<b>35</b>
Posición de tractor de empuje .....	36
Posición de tractor de arrastre .....	37
Conversión de la posición del tractor de empuje a arrastre .....	38
Conversión de la posición del tractor de arrastre a empuje .....	42
<b>Capítulo 4: Carga de papel .....</b>	<b>45</b>
Valores de la palanca de grosor del papel .....	46
Carga de papel continuo .....	48

Carga manual de formularios de una sola hoja o sobres .....	75
Alineación del margen izquierdo .....	80
Definición de Línea 1 .....	85
Uso de la barra de corte .....	92
<b>Capítulo 5: Uso del modo Configurar .....</b>	<b>95</b>
Uso del modo Configurar para cambiar los valores predeterminados ....	95
Opciones del menú Configurar .....	101
Opciones del menú Macro de formularios .....	102
Opciones del menú Datos .....	106
Opciones del menú Control .....	108
Opciones del menú Emulación .....	110
Opciones del menú Interfaz .....	112
<b>Capítulo 6: Suministros .....</b>	<b>115</b>
Solicitud de suministros .....	115
Cable paralelo .....	116
Cable USB .....	116
Adaptador y cable serie .....	116
Cinta de la impresora .....	116
Especificaciones de papel .....	117
<b>Capítulo 7: Solución de problemas y mantenimiento .....</b>	<b>119</b>
Lista de verificación de problemas habituales .....	120
Pruebas de la impresora .....	124
Comprobación del estado de la impresora .....	126
Definición de los valores predeterminados de la impresora .....	130
Ajuste de alineación bidireccional .....	132
Eliminación de atascos de papel .....	136
Condiciones de problemas .....	138
Mantenimiento .....	168
<b>Apéndice: Avisos .....</b>	<b>171</b>
<b>Índice .....</b>	<b>185</b>

# 1

## Acerca de la impresora



Las impresoras Lexmark™ Forms Printer 2400 Series están disponibles en modelos con carro estrecho de 9 y 24 agujas (2480 y 2490) y con carro ancho de 9 y 24 agujas (2481 y 2491). Según el modelo de impresora elegido, la impresora puede tener un aspecto diferente a las ilustraciones presentadas en este manual.

### Modelos de impresora

Ancho de carro	Estrecho	Ancho
Hojas sueltas	297 mm (11,7 pulgadas)	419 mm (16,5 pulgadas)
Papel continuo	254 mm (10 pulgadas)	406 mm (16 pulgadas)

# Características y funciones

Acerca de la impresora

## Características de impresora según modelo

Característica/función	2480/2481	2490/2491
<b>Varias velocidades de impresión</b>		
FastDft (BorRáp, borrador rápido) <ul style="list-style-type: none"> <li>• 10 caracteres por pulgada (cpp)</li> <li>• 12 cpp</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 438 caracteres por segundo (cps) 510 cps</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 409 cps</li> <li>• 465 cps</li> </ul>
Draft (Borrador)	309 cps	274 cps
Courier y Gothic	77 cps (Modo Casi calidad carta)	91 cps (Modo Calidad carta)
Prestige, Presentor, Orator y Script	No están disponibles en estos modelos.	91 cps (Modo Calidad carta)
<b>Espaciado de caracteres</b> <b>Nota:</b> Borrador rápido sólo admite pasos 10, 12 y 15.	Imprime en 10, 12, 15, 17 y 20 caracteres por pulgada (cpp), así como con espaciado proporcional.	Imprime en 10, 12, 15, 17, 20 y 24 (cpp), así como con espaciado proporcional.
<b>Fuentes residentes</b>	Fast Draft, Draft, Gothic y Courier	Courier, Prestige, Gothic, Presentor, Orator, Script, Draft y Fast Draft

## Características de impresora según modelo (continuación)

Característica/función	2480/2481	2490/2491
<b>Estilos de impresión</b> Disponibles mediante comandos de la impresora.	Capacidad de resaltado: <ul style="list-style-type: none"><li>• Doble alto</li><li>• Doble golpe</li><li>• Doble ancho</li><li>• Enfatizado</li><li>• Cursiva</li><li>• Sobrerrayado</li><li>• Subíndice</li><li>• Superíndice</li><li>• Subrayado</li></ul>	Capacidad de resaltado: <ul style="list-style-type: none"><li>• Doble alto</li><li>• Doble golpe</li><li>• Doble ancho</li><li>• Enfatizado</li><li>• Cursiva</li><li>• Sobrerrayado</li><li>• Subíndice</li><li>• Superíndice</li><li>• Subrayado</li><li>• Sombreado</li><li>• Contorno</li></ul>
<b>Impresión de gráficos</b> Admite las aplicaciones de software de gráficos existentes.	Resolución de hasta 144 x 240 puntos por pulgada cuadrada (ppp).	Resolución de hasta 360 x 360 (ppp).
<b>Hojas múltiples</b>	Imprime el original más cinco copias (formulario de seis copias).	Imprime el original más tres copias (formulario de cuatro copias).

## Características y funciones

Características/funciones	Todos los modelos
<b>Panel del operador</b>	Control de los botones <b>Cargar/Descargar, Corte, Fuente, Setup (Configurar)</b> , movimiento de papel, <b>Paso</b> y funciones <b>Macro</b> . Las luces del panel del operador indican el estado actual.
<b>Bloqueo de fuentes y bloqueo de paso</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bloquea las selecciones de fuente y paso realizadas en el panel del operador para que el software de la aplicación no pueda cambiarlas.</li> <li>• El bloqueo de fuentes y paso se desactiva al <b>apagar</b> la impresora, a menos que estén definidos como menú predeterminado.</li> </ul> <p>Para obtener más información, consulte "Selección o bloqueo de una fuente" en la página 32.</p>
<b>Cargar/Descargar</b>	Carga y descarga papel continuo.
<b>Función macro</b>	Esta impresora tiene una capacidad de almacenamiento para 4 formatos de documento únicos, que incluyen los valores de opciones de carácter (fuente, paso, etc.) y opciones de manejo de papel (longitud de página, márgenes, etc.).  Para obtener información sobre la configuración de macros, consulte "Opciones del menú Macro de formularios" en la página 102.
<b>Carga frontal para hojas sueltas</b>	Permite la impresión en hojas sueltas o sobres.
<b>Corte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le ayuda a retirar el papel continuo impreso por la perforación.</li> <li>• Reduce la cantidad de papel utilizado, reduciendo así los costes.</li> </ul>

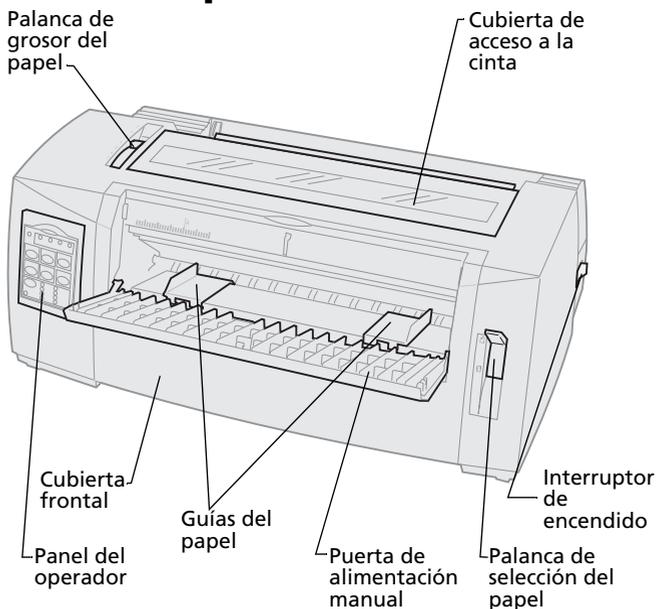
## Características y funciones (continuación)

Características/funciones	Todos los modelos
<b>Tractor ajustable</b>	<p>El tractor ajustable incorporado permite el uso de papel continuo sin tener que adquirir ninguna otra opción. Se puede definir en distintas posiciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tractor de empuje</li> <li>• Tractor de arrastre</li> </ul>
<b>Desactivar el panel del operador</b>	<p>Limita las funciones del panel del operador únicamente a los botones <b>Arranque/Parada</b>, <b>AvHoja</b>, <b>Corte</b> y <b>Cargar/Descargar</b>, restringiendo el uso de todas las funciones de impresora sólo a las personas asignadas.</p>
<b>Cartucho de cinta</b>	<p>Contiene el cartucho de cinta.</p>
<b>Pruebas de la impresora</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autoprueba de encendido</li> <li>• Prueba de impresión</li> </ul> <p>Prueba de impresión determina si la máquina tiene problemas de impresión. Para realizar una prueba de impresión, consulte "Pruebas de la impresora" en la página 124.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Impresión de demostración</li> </ul> <p>Para obtener más información, consulte "Impresión de un ejemplo de demostración" en la página 10.</p>
<b>Dibujos de cuadros y líneas</b>	<p>Imprime tablas, diagramas y otros gráficos, como aparecen en el monitor.</p>
<b>Símbolos griegos y matemáticos</b>	<p>Imprime una variedad de símbolos utilizados en ecuaciones matemáticas, incluidos los subíndices y superíndices.</p>
<b>Páginas de códigos 437, 437G, 813, 850, 851, 853T, 857, 858, 860, 861, 863, 865, 869, 920, 1004 y 1053.</b>	<p>Estas páginas de códigos contienen los caracteres y símbolos correspondientes a idiomas de varios países.</p>

## Características y funciones (continuación)

Características/funciones	Todos los modelos
<p><b>Función de código de barras</b></p>	<p>Los siguientes códigos de barras residen en la impresora:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 de 9</li> <li>• Código 128</li> <li>• Intercalado 2 de 5</li> <li>• UPC-A</li> <li>• EAN 8</li> <li>• EAN 13</li> <li>• PostNet</li> </ul> <p>Para obtener más información sobre la función de código de barras, consulte <i>Referencia técnica</i> (<a href="http://www.lexmark.com">www.lexmark.com</a>).</p>
<p><b>Compatibilidad de software</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compatible con cualquier programa de software que admita emulación IBM o Epson.</li> <li>• Compatible con emulación Okidata MICROLINE (se debe instalar la opción).</li> </ul> <p>Disponible sólo para impresoras 2480/2481.</p>
<p><b>Conexión de interfaz</b></p>	<p>Permite a la impresora trabajar con cualquier ordenador con una interfaz compatible.</p> <p>La interfaz estándar es tanto paralela como USB. La interfaz serie interna (RS-232) es opcional.</p> <p>Para obtener más información, consulte "Conexión de la impresora al ordenador" en la página 14.</p>

# Descripción de la impresora



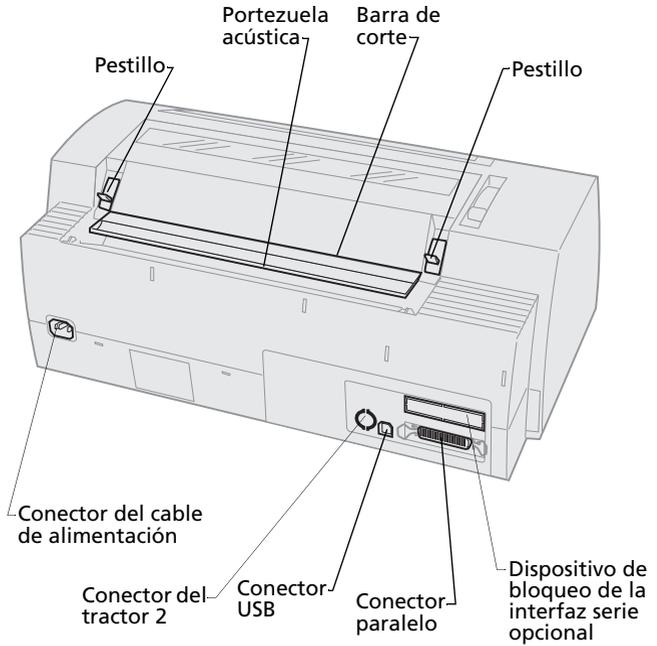
Acercas de la impresora

## Partes y funciones de la impresora

Nombre de la parte	Función
Palanca de grosor del papel	Ajusta el cabezal al grosor del papel en el que se está imprimiendo.
Cubierta de acceso a la cinta	Cubre el cartucho de cinta y los componentes internos de la impresora.
Interruptor de encendido	<b>Enciende</b> y <b>apaga</b> la impresora.
Palanca de selección del papel	Selecciona el tipo del papel: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hojas sueltas </li> <li>• Papel continuo </li> </ul>
Cubierta frontal	Cubre los tractores de empuje de papel continuo.
Puerta de alimentación manual	Tire de ella hacia abajo para cargar hojas sueltas y sobres.

### Partes y funciones de la impresora (continuación)

Nombre de la parte	Función
Panel del operador	Indica el estado de la impresora y controla las funciones de la misma, simple y conveniente.
Guías del papel	Alinea los márgenes de una hoja suelta.



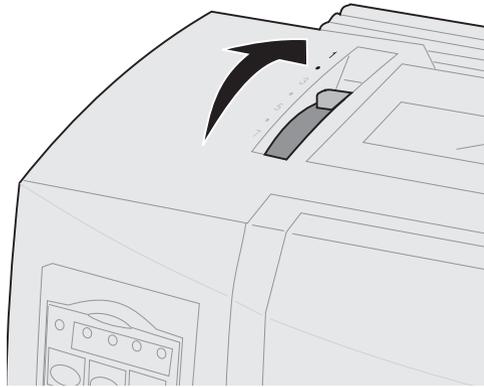
## Partes y funciones de la impresora

Nombre de la parte	Función
Pestillos	Une la cubierta de acceso a la cinta a la impresora.
Portezuela acústica	Reduce el sonido durante la impresión.
Barra de corte	Proporciona un borde para el papel continuo cuando se utiliza <b>Corte</b> .
Dispositivo de bloqueo de la interfaz serie	Si extrae el dispositivo de bloqueo de la interfaz serie permite conectar el cable de la interfaz serie opcional.
Conector paralelo	Punto de conexión del cable paralelo a la impresora.
Conector USB	Punto de conexión del cable USB a la impresora.
Conector del tractor 2	Proporciona alimentación al alimentador del tractor 2 opcional.
Conector del cable de alimentación	Conecta la alimentación del cable de alimentación a la impresora.

# Impresión de un ejemplo de demostración

Los siguientes pasos explican cómo cargar una hoja suelta de papel para poder imprimir el ejemplo de demostración. Si desea cargar papel continuo, consulte "Carga de papel continuo" en la página 48.

- 1 Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 1.

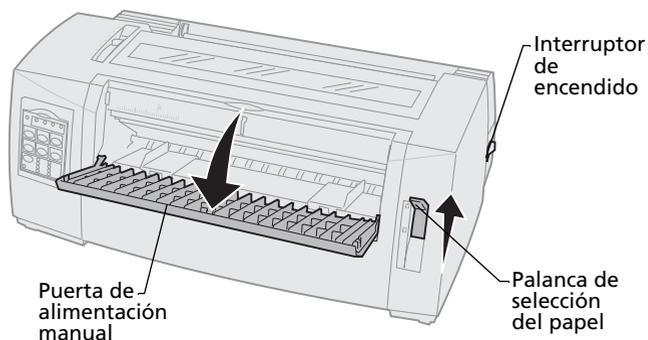


- 2 **Encienda** la impresora.

La luz Activar se **enciende** y se queda fija, la luz de Paper Out (Sin papel) parpadea y la luz de fuente predeterminada actual está **encendida** y fija.

Para obtener más información sobre el estado de la impresora, consulte "Comprobación del estado de la impresora" en la página 126.

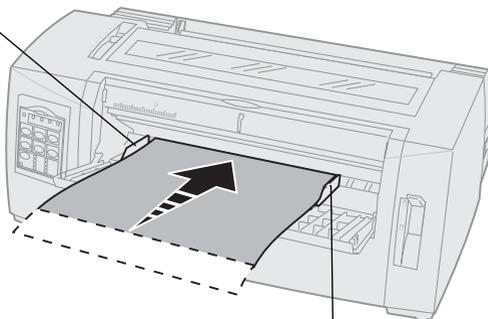
- 3 Abra la puerta de alimentación manual.
- 4 Mueva la palanca de selección del papel hacia arriba hasta la posición de hojas sueltas .



- 5 Mueva la guía izquierda del papel a la derecha hasta que se pare.
- 6 Inserte una hoja suelta de papel en la parte frontal de la impresora y ajuste la guía derecha del papel para que éste se alinee a las guías izquierda y derecha.

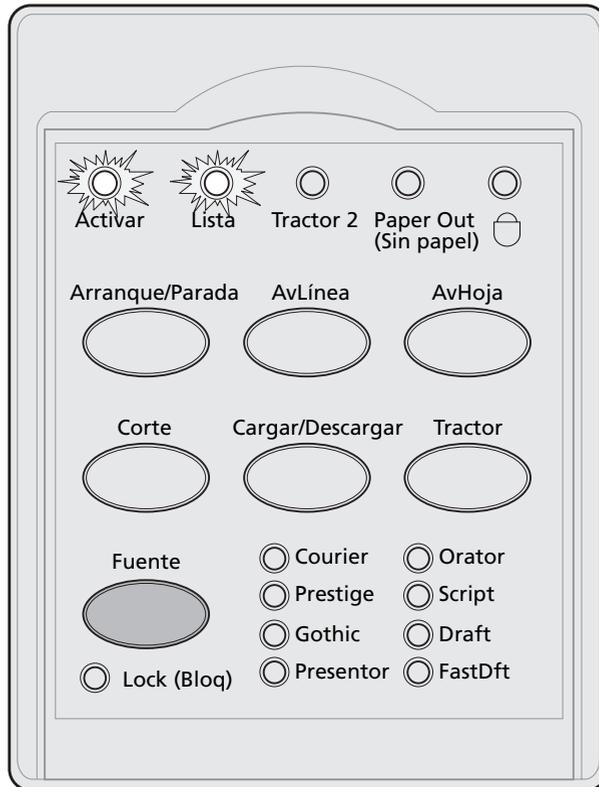
- 7 Inserte papel en la impresora hasta que la luz de Paper Out (Sin papel) deje de parpadear.
  - Si Carga hoja sep. auto está **Activado**, el papel se carga automáticamente en Línea 1.
  - Si Carga hoja sep. auto está **Desactivado**, pulse **AvHoja**.

Guía izquierda del papel



Guía derecha del papel

- 8 **Apague** la impresora.
- 9 Mantenga pulsado **Fuente** en el panel del operador y **encienda** la impresora  
Siga manteniendo pulsado **Fuente** hasta que las luces del panel del operador parpadeen.
- 10 Libere el botón **Fuente**.  
Las luces de Activar y Lista se quedan **encendidas** y se imprime la página de demostración.



## Conexión de la impresora al ordenador

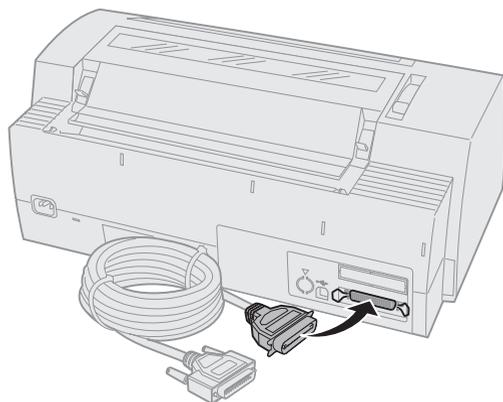
Estos cables no se proporcionan con la impresora. Para obtener información sobre pedidos, consulte "Suministros" en la página 115.

- Si utiliza un cable paralelo, consulte "Conexión del cable paralelo" en la página 15.
- Si utiliza un cable USB, consulte "Conexión del cable USB" en la página 17.
- Si utiliza la interfaz serie opcional, consulte "Conexión del cable serie" en la página 18.

## Conexión del cable paralelo

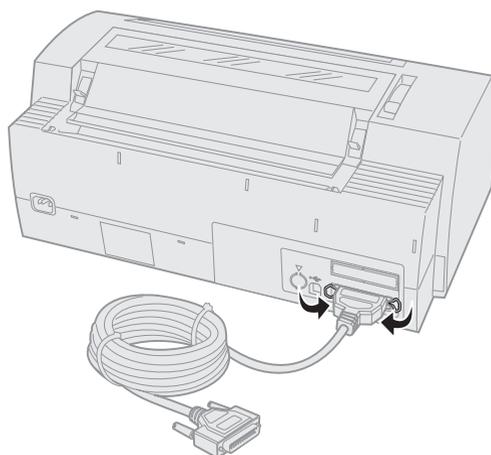
- 1 **Apague** el ordenador y la impresora.
- 2 Conecte el cable paralelo a la parte posterior de la impresora.

Este cable no se proporciona con la impresora. Utilice un cable paralelo compatible con IEEE-1284 como el cable paralelo de Lexmark 1329605 (cable de 10 pies, 304,8 cm) o 1427498 (cable de 20 pies, 609,6 cm).



**Nota:** No necesita conectar un cable de tierra al ordenador.

- 3 Ajuste las presillas de alambre al cable paralelo, como se muestra en la figura.

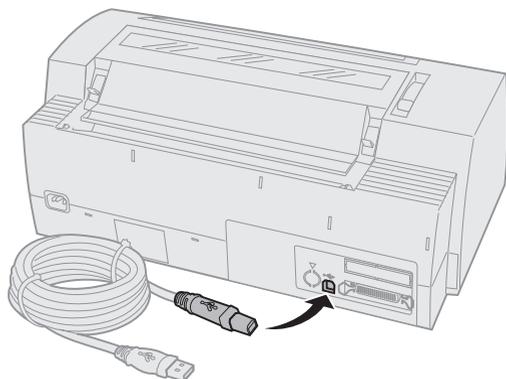


- 4 Conecte el otro extremo del cable paralelo al ordenador.
- 5 **Encienda** el ordenador y la impresora.
- 6 Vaya a "Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS" en la página 18.

## Conexión del cable USB

- 1 **Apague** el ordenador y la impresora.
- 2 Conecte el cable USB a la parte posterior de la impresora.

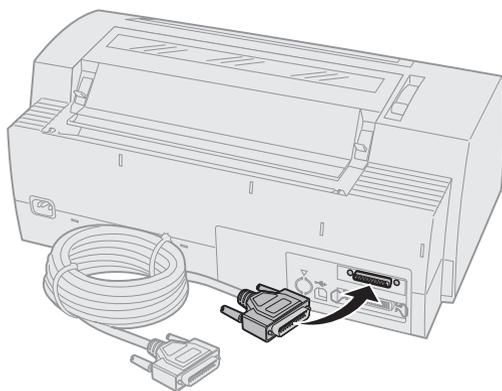
Este cable no se proporciona con la impresora.  
Solicite el cable USB de Lexmark 12A2405.



- 3 Conecte el otro extremo del cable USB al ordenador.
- 4 **Encienda** el ordenador y la impresora.
- 5 Vaya a "Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS" en la página 18.

## Conexión del cable serie

Para obtener instrucciones sobre instalación y conexión, consulte el manual de la interfaz serie.



## Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS

### Aplicaciones basadas en Windows

Si está utilizando un programa de Windows, utilice el controlador Windows Forms Printer 2400 Series disponible del sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

**Nota:** Las instrucciones para la instalación de controladores se encuentran en el archivo readme.1st incluido en el paquete de descarga.

## Aplicaciones de DOS

Siga las instrucciones proporcionadas con el software de la aplicación de DOS para ver los controladores de impresora disponibles con ese programa específico. La mayoría de los programas permiten especificar el tipo de impresora que está utilizando para que el programa pueda disfrutar al máximo las características de la misma.

## Uso del modo de emulación IBM

Si la impresora utiliza el modo IBM (valor predeterminado de fábrica), seleccione una impresora desde el software de la aplicación, según el siguiente orden.

### Para usuarios de Lexmark Forms Printer 2480/2481:

- 1 Forms Printer 2480/2481
- 2 Forms Printer 2380/2381 plus
- 3 2380 plus/2381 plus
- 4 2380/2381 IBM Personal Printer Series™ II
- 5 4201/4202 IBM Proprinter™ III
- 6 4201/4202 IBM Proprinter II
- 7 IBM ExecJet™ Printer Modelo 4072

### Para usuarios de Lexmark Forms Printer 2490/2491:

- 1 Forms Printer 2490/2491
- 2 Forms Printer 2390 plus/2391 plus
- 3 2390 plus/2391 plus
- 4 2390/2391 IBM Personal Printer Series II
- 5 4212 IBM Proprinter 24P
- 6 2390 IBM PS/1 Printer
- 7 4207/4208 Proprinter X24/XL24
- 8 IBM ExecJet™ Printer Modelo 4072
- 9 2205 IBM PS/1 Printer

Si el software no permite seleccionar una de las impresoras de la lista anterior, puede que deba personalizar la impresora para modo de emulación Epson.

El controlador de impresora seleccionado en la aplicación de software debe coincidir con el modo de emulación seleccionado para la impresora. Todos los controladores de impresora, excepto 2400 series, admiten la mayoría, pero no todas, las capacidades de la impresora. Para obtener más información, consulte "Opciones del menú Emulación" en la página 110.

### **Uso del modo de emulación Epson**

Si la impresora utiliza el modo IBM (valor predeterminado de fábrica), seleccione una impresora desde el software de la aplicación, en el siguiente orden recomendado.

#### **Para usuarios de Forms Printer 2480/2481:**

- 1** Epson FX850
- 2** Epson FX1050

#### **Para usuarios de Forms Printer 2490/2491:**

- 1** Epson LQ850
- 2** LQ1050

Para obtener más información, consulte "Opciones del menú Emulación" en la página 110.

### **Uso del modo de emulación Okidata MICROLINE**

Si la impresora Forms Printer 2480/2481 tiene instalada la opción de emulación Okidata MICROLINE, seleccione una impresora desde el software de la aplicación, en el siguiente orden recomendado:

- 1** Oki 320/321 Turbo
- 2** Oki 320/321

# 2

## Uso del panel del operador



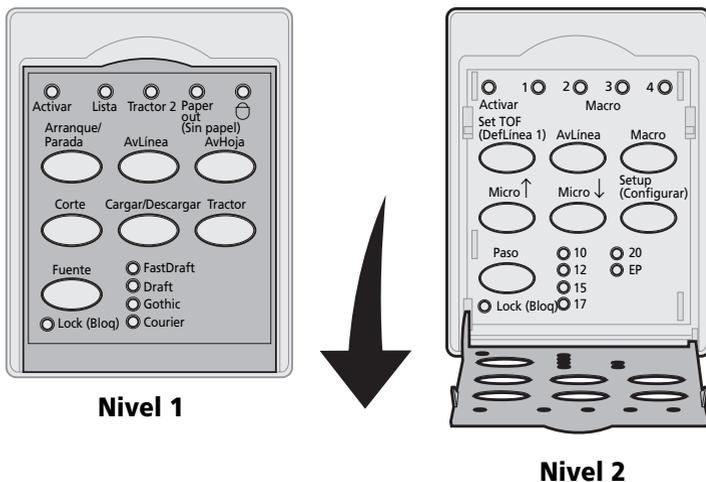
Utilice el panel del operador para realizar tareas básicas, como cargar papel, establecer la impresora fuera de línea y definir los valores predeterminados en modo Configurar.

# Niveles del panel del operador

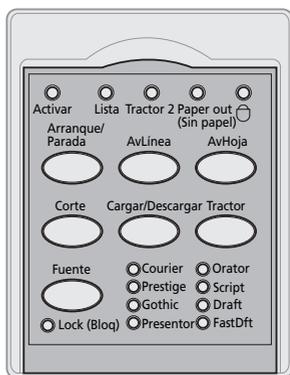
El panel del operador tiene dos niveles de operación.

- El nivel 1, con la cubierta del panel del operador cerrada, contiene funciones básicas como AvLínea, AvHoja, Corte y alternar la impresora entre en línea y fuera de línea.
- El nivel 2, con la cubierta del panel del operador bajada, como se muestra en la imagen, contiene operaciones más avanzadas. Utilice el nivel 2 para seleccionar una macro y cambiar los valores del menú de la impresora como Línea 1.

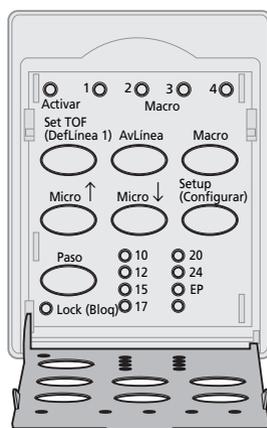
## Panel del operador de los modelos 2480/2481



## Panel del operador de los modelos 2490/2491



**Nivel 1**



**Nivel 2**

# Descripción de los botones del panel del operador

Utilice los botones del panel del operador para realizar tareas de la impresora y cambiar los valores de la impresora.

## Botones del nivel 1 del panel del operador

Pulse este botón:	Si desea ...
<b>Arranque/Parada</b>	Alternar el estado de la impresora entre en línea (la luz de Lista <b>encendida</b> ) y fuera de línea (la luz de Lista <b>apagada</b> ). <b>Nota:</b> La impresora debe estar en línea para recibir datos.
<b>AvLínea</b>	Avanzar el papel una línea. Si pulsa y mantiene pulsado <b>AvLínea</b> , el papel avanza 5 micro movimientos y accede al modo continuo.
<b>AvHoja</b>	Avanzar el papel hasta la siguiente Línea 1.
<b>Corte</b>	Alternar papel entre Corte y Línea 1.
<b>Cargar/Descargar</b>	Cargar papel en Línea 1 actual o descargar papel a la posición establecida.
<b>Tractor</b>	Alternar entre tractor 1 y tractor 2, si el tractor 2 opcional está instalado.
<b>Fuente</b> <b>Notas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si pulsa repetidamente el botón <b>Fuente</b>, se podrá mover por las selecciones de fuente de la impresora. Si sigue pulsando <b>Fuente</b> una segunda vez, se establecen las selecciones de fuente.</li> <li>Este valor se perderá al <b>apagar</b> y volver a <b>encender</b> la impresora.</li> </ul>	Seleccione uno de los estilos de fuente residentes: <b>2480/2481</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>FastDft</li> <li>Draft</li> <li>Gothic</li> <li>Courier</li> </ul> <b>2490/2491</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Courier</li> <li>Prestige</li> <li>Gothic</li> <li>Presentor</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>Orator</li> <li>Script</li> <li>Draft</li> <li>FastDft</li> </ul>
<b>Nota:</b>	Es posible que algunas funciones no operen si se están procesando datos y la impresora está en línea (la luz de Lista <b>encendida</b> ).

## Botones del nivel 2 del panel del operador

Pulse este botón:	Si desea ...
<b>Set TOF (DefLínea 1)</b>	Definir Línea 1. Línea 1 es la posición de la primera línea de impresión de la página.
<b>AvLínea</b>	Avanzar el papel una línea. Si pulsa y mantiene pulsado <b>AvLínea</b> , el papel avanza 5 micro movimientos y pasa a la alimentación continua.
<b>Macro</b>	Seleccionar entre cuatro formatos de documentos.  Para obtener más información, consulte "Opciones del menú Macro de formularios" en la página 102.
<b>Micro</b> ↑	Alimentar el papel hacia arriba en: <ul style="list-style-type: none"> <li>• incrementos de 1/72 pulgadas (modelos 2480/2481)</li> <li>• incrementos de 1/90 pulgadas (modelos 2490/2491)</li> </ul> Si pulsa y mantiene pulsado el botón <b>Micro</b> ↑, el papel avanza en micro movimientos y pasa a la alimentación continua.  Utilice <b>Micro</b> ↑ para ajustar Línea 1.
<b>Micro</b> ↓	Alimentar el papel hacia abajo en: <ul style="list-style-type: none"> <li>• incrementos de 1/72 pulgadas (modelos 2480/2481)</li> <li>• incrementos de 1/90 pulgadas (modelos 2490/2491)</li> </ul> Si pulsa y mantiene pulsado el botón <b>Micro</b> ↓, el papel avanza en micro movimientos y pasa a la alimentación continua.  Utilice <b>Micro</b> ↓ para ajustar Línea 1.

## Botones del nivel 2 del panel del operador (continuación)

Pulse este botón:	Si desea ...
<b>Setup (Configurar)</b>	Acceda al modo Configurar para cambiar los valores y modos predeterminados para la operación de la impresora.
<b>Paso</b> <b>Notas:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Si pulsa repetidamente el botón <b>Paso</b>, se podrá mover por las selecciones de pasos de la impresora. Si sigue pulsando <b>Paso</b> una segunda vez, se establecen las selecciones de paso.</li><li>• Este valor se perderá al <b>apagar</b> y volver a <b>encender</b> la impresora.</li></ul>	Defina el paso de carácter como: 10, 12, 15, 17, 20 cpp o Espaciado proporcional. <b>Notas:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• En los modelos 2490/2491 también puede seleccionar 24 cpp.</li><li>• Borrador rápido sólo admite pasos 10, 12 y 15.</li></ul>
<b>Nota:</b> Es posible que algunas funciones no operen si se están procesando datos y la impresora está en línea (la luz de Lista <b>encendida</b> ).	

# Descripción de las luces del panel del operador

En la siguiente tabla se describen los patrones de luces del panel del operador.

## Luces del nivel 1 del panel del operador

Luz	Estado de la luz	Significado
<b>Activar</b>	<b>Encendida</b>	La impresora está <b>encendida</b> .
<b>Lista</b>	<b>Encendida</b>	La impresora está en línea y lista para imprimir.
	Parpadeando	La impresora está recibiendo datos.
	<b>Apagada</b>	La impresora está fuera de línea.
<b>Tractor 2</b>	<b>Encendida</b>	El tractor 2 está activado. (El alimentador del tractor 2 opcional debe estar instalado.)
<b>Paper Out (Sin papel)</b>	<b>Apagada</b>	Hay papel cargado en la impresora.
	Parpadeando	No queda papel en la impresora.
	<b>Encendida</b>	Se ha producido un error de la impresora.
<b>Padlock (Candado)</b> 	<b>Encendida</b>	El panel del operador está desactivado, restringiendo el uso de los botones del panel sólo a <b>Arranque/Parada, AvHoja, Corte</b> y <b>Cargar/Descargar</b> . Para obtener más información, consulte "Bloqueo/desbloqueo del panel del operador" en la página 31.

**Luces del nivel 1 del panel del operador (continuación)**

<b>Luz</b>	<b>Estado de la luz</b>	<b>Significado</b>
<b>Fuente</b>	<b>Encendida</b>	El usuario (o la aplicación de software) ha seleccionado una de las fuentes residentes de la impresora.
	<b>Apagada</b>	Si todas las luces de fuentes están apagadas, se ha seleccionado una fuente descargada.
<b>Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b>	<b>Encendida</b>	El bloqueo de fuentes está activado y evita que la aplicación de software cambie la fuente seleccionada en el panel del operador. Para obtener más información, consulte "Selección o bloqueo de una fuente" en la página 32.

**Luces del nivel 2 del panel del operador**

<b>Luz</b>	<b>Estado de la luz</b>	<b>Significado</b>
<b>Macro</b>	<b>Encendida</b>	Está activada la función de macro seleccionada. Para obtener más información, consulte "Opciones del menú Macro de formularios" en la página 102.
	<b>Apagada</b>	No se está utilizando ninguna macro o las macros se han desactivado en el menú de configuración.
<b>Paso</b>	<b>Encendida</b>	El usuario (o la aplicación de software) ha seleccionado uno de los pasos estándar de la impresora.
<b>Pitch Lock (Bloqueo de paso)</b>	<b>Encendida</b>	El bloqueo de paso está activado y evita que la aplicación de software cambie el paso seleccionado en el panel del operador. Para obtener más información, consulte "Selección o bloqueo de un paso" en la página 33.

## Establecimiento de la impresora en línea o fuera de línea

La impresora debe estar en línea para aceptar datos.

Para establecer la impresora:

- En línea, pulse **Arranque/Parada**; la luz de Lista se **enciende**.

Si no hay papel cargado, la luz de Paper Out (Sin papel) parpadea. Cuando la impresora está en línea, está lista para recibir trabajos de impresión.

- Fuera de línea, pulse **Arranque/Parada**; la luz de Lista se **apaga**.

La impresora termina la impresión de la línea actual y, a continuación, detiene la impresión. Para reanudar la impresión, pulse **Arranque/Parada** hasta que luz de Lista se **encienda**.

## Avance del papel

Puede utilizar el panel del operador para avanzar el papel cuando la impresora no está imprimiendo.

- Pulse **AvLínea** para avanzar el papel a la siguiente línea.
- Pulse **AvHoja** para avanzar el papel hasta Línea 1 en la siguiente página o para extraer la hoja suelta.

Si está en la barra de corte:

- Pulse **AvLínea** para mover el papel incrementalmente.
- Pulse **Corte** para mover el papel a Línea 1.

## Uso de Corte

**Corte** funciona sólo cuando la unidad del tractor está en la posición de empuje.

**Nota:** Para que esta función opere correctamente, debe definir la longitud de página correcta en el menú de configuración o en el software de la aplicación.

La función de corte avanza la perforación del papel continuo a la posición de la barra de corte. Puede definir **Corte** para mover el papel continuo automáticamente a la posición de corte (CortePapel auto está **activado** o definido como **Un segundo**) o puede mover el papel continuo de forma manual a la posición de corte (si CortePapel auto está **desactivado**). Para obtener más información, consulte "Definición de la posición de corte" en la página 92.

## Uso de la característica **Cargar/Descargar**

**Cargar/Descargar** funciona sólo cuando la unidad del tractor está en la posición de empuje. Para obtener información, consulte "Cambio de las posiciones del tractor" en la página 35.

Utilice la característica **Cargar/Descargar** para descargar hojas sueltas de la impresora si imprime en hojas sueltas o en sobres. También puede utilizar esta característica para cargar papel continuo en la impresora cuando la trayectoria de papel esté despejada. Para obtener información, consulte "Carga de papel continuo" en la página 48.

## Bloqueo/desbloqueo del panel del operador

Para restringir el uso de las funciones de la impresora sólo a los botones **Arranque/Parada**, **AvHoja**, **Corte** y **Cargar/Descargar**, puede bloquear el panel del operador. Cuando el panel está bloqueado, la luz de Padlock (Candado)  se **enciende**.

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Pulse y mantenga pulsado los botones **Cargar/Descargar** y **Tractor** al **encender** la impresora.

Para desbloquear el panel del operador, repita los pasos 1 y 2.

## Selección del modo de tractor

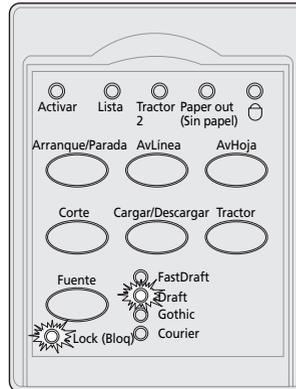
Si ha instalado el alimentador del tractor 2 opcional, puede pulsar **Tractor** para alternar entre el alimentador del tractor normal y el alimentador del tractor 2. La luz de Tractor 2 se **enciende** cuando el alimentador del tractor 2 está seleccionado.

**Nota:** Antes de alternar entre los alimentadores del tractor, corte el papel sobrante.

# Selección o bloqueo de una fuente

- 1 Para seleccionar una fuente, pulse repetidamente **Fuente** hasta que la luz de fuente situada junto a la selección deseada se **encienda**.

## Nivel 1



- 2 Para bloquear cualquier fuente para que el software de la aplicación no pueda seleccionar una fuente distinta, mantenga pulsado el botón **Fuente** hasta que la luz de Font Lock (Bloqueo de fuentes) se **encienda** y la fuente deseada esté seleccionada.

La fuente se bloquea hasta que se **apague** la impresora.

- 3 Para desactivar el bloqueo de fuentes, pulse repetidamente **Fuente** hasta que la luz de Font Lock (Bloqueo de fuentes) se **apague** y la fuente deseada esté seleccionada.

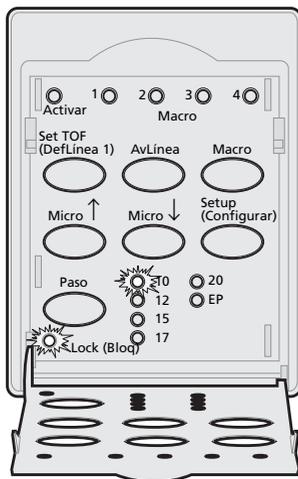
Si la impresora está fuera de línea, pulse **Arranque/Parada**. Cuando luz de Lista se encienda ya puede imprimir.

- 4 Para definir una **fuentes** o para definir el bloqueo de fuentes como valor predeterminado en el menú de configuración, consulte "Uso del modo Configurar para cambiar los valores predeterminados" en la página 95.

## Selección o bloqueo de un paso

- 1 Para seleccionar un paso, abra el panel del operador para acceder al paso 2.
- 2 Pulse repetidamente **Paso** hasta que la luz de paso situada junto a la selección deseada se **encienda**.

### Nivel 2



- 3 Para bloquear cualquier paso para que el software de la aplicación no pueda seleccionar un paso distinto, mantenga pulsado el botón **Paso** hasta que la luz de Pitch Lock (Bloqueo de paso) se **encienda** y el paso deseado esté seleccionado.

El paso se bloquea hasta que se **apague** la impresora.

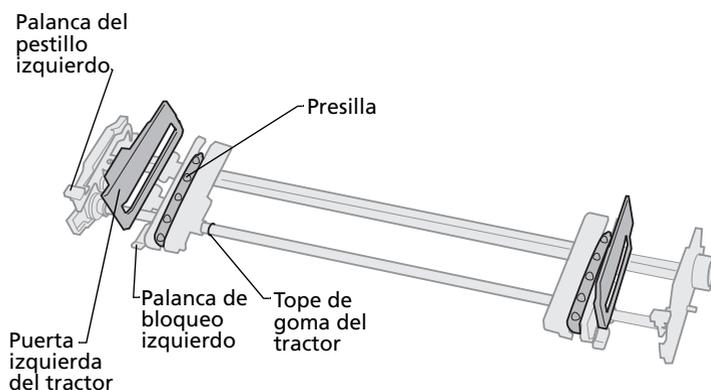
- 4 Para desactivar el bloqueo de paso, pulse repetidamente **Paso** hasta que la luz de Pitch Lock (Bloqueo de paso) se **apague** y el paso deseado esté seleccionado.
- 5 Cierre el panel del operador.  
Si la impresora está fuera de línea, pulse **Arranque/Parada**. La luz de Lista se **Enciende** y ya puede imprimir.
- 6 Para definir un **paso** o para definir el bloqueo de paso como valor predeterminado en el menú de configuración, consulte "Uso del modo Configurar para cambiar los valores predeterminados" en la página 95.

# 3

## Cambio de las posiciones del tractor



En esta sección se describe cómo cambiar la posición de la unidad del tractor. A continuación se muestra una unidad de tractor.

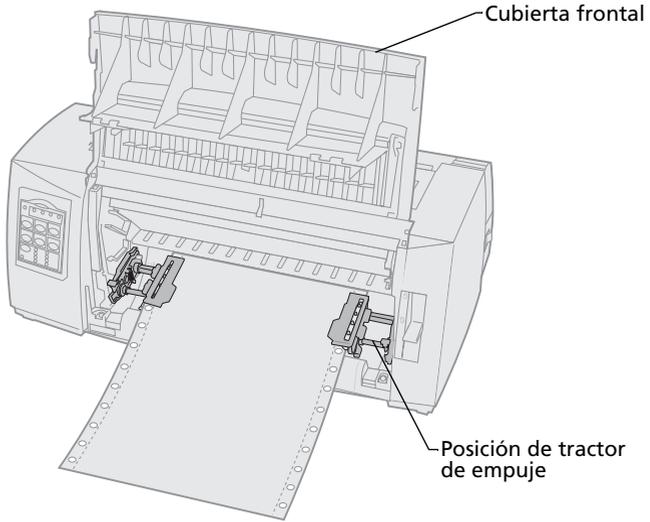


Puede instalar la unidad de tractor en la posición de tractor de empuje o de tractor de arrastre. Para ver una ilustración de las posiciones del tractor y las trayectorias de papel disponibles, consulte "Trayectorias del papel del tractor de empuje" en la página 49.

## Posición de tractor de empuje

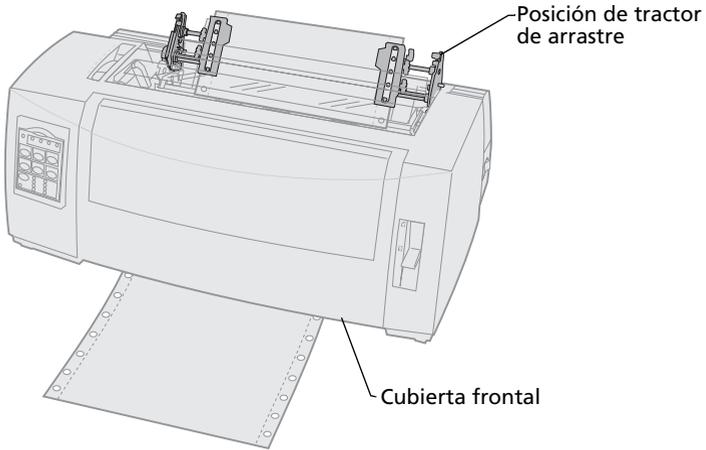
La impresora se suministra con una unidad de tractor instalada en la parte frontal de la impresora, que se encuentra en la posición del tractor de empuje.

Esta posición permite utilizar la característica Corte de la impresora.



## Posición de tractor de arrastre

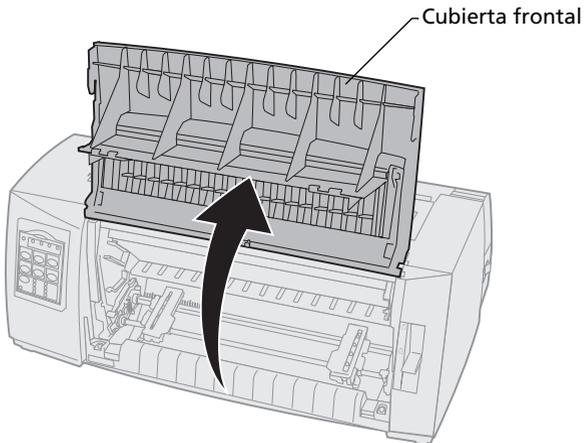
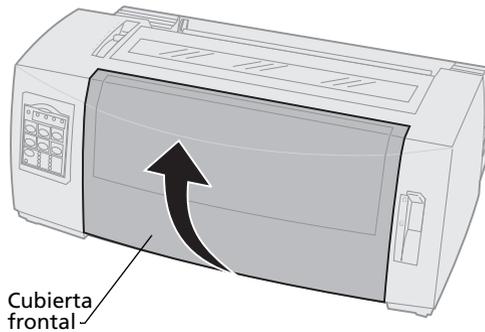
Cuando la unidad de tractor está instalada en la parte superior de la impresora, trabaja como un tractor de arrastre y admite la carga de papel frontal e inferior.



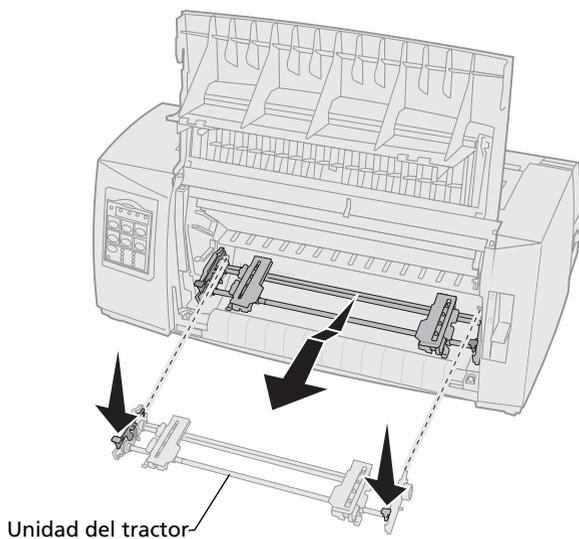
# Conversión de la posición del tractor de empuje a arrastre

## Extracción del tractor de empuje

- 1 Asegúrese de que no hay papel cargado en la impresora.
- 2 Tire de la cubierta frontal para liberarla y gírela hacia arriba para extraerla.

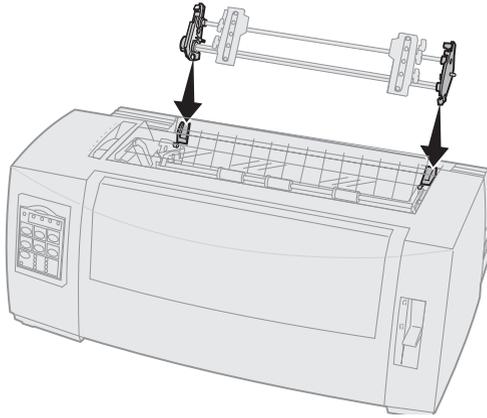


- 3** Mantenga presionadas las palancas de los pestillos mientras tira y extrae la unidad del tractor de la impresora.

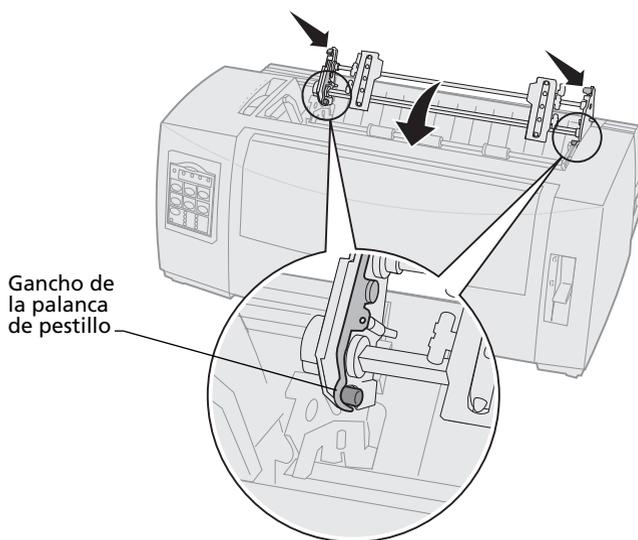


## Instalación del tractor de arrastre

- 1** Retire la cubierta de acceso de cinta.
- 2** Gire la unidad del tractor de modo que las palancas de los pestillos estén hacia arriba.
- 3** Coloque el tractor contra la inclinación posterior de la impresora a lo largo de las guías del tractor.



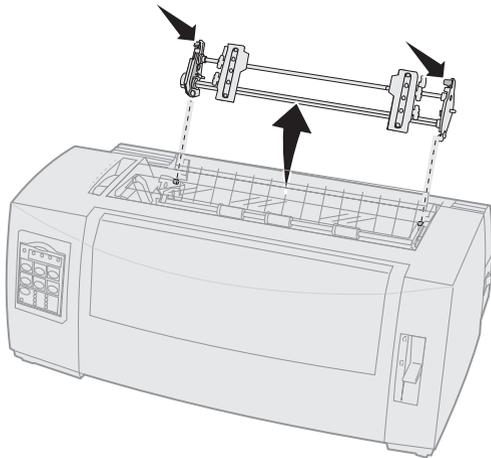
- 4** Para deslizar el alimentador del tractor en la impresora:
- a** Mantenga presionadas las palancas de los pestillos y empuje suavemente el alimentador del tractor hasta que se detenga.
  - b** Siga manteniendo presionadas las palancas de los pestillos e incline el alimentador del tractor hacia la parte frontal de la impresora hasta que los ganchos del extremo de las palancas de los pestillos encajen alrededor de las piezas de sujeción de la estructura de la impresora.



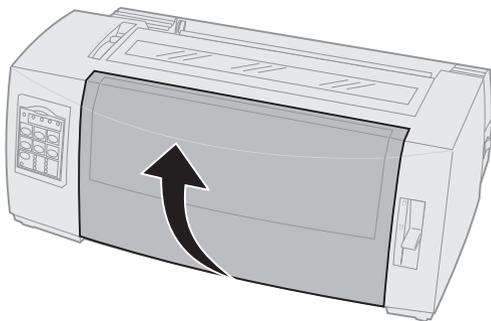
- c** Libere las palancas de los pestillos. La unidad del tractor encaja en su posición en un ángulo de 45°.

## Conversión de la posición del tractor de arrastre a empuje

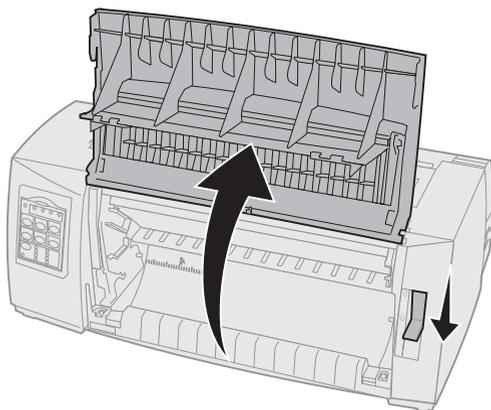
- 1 Asegúrese de que la impresora está **Apagada**.
- 2 Asegúrese de que no hay papel cargado en la impresora.
- 3 Mantenga presionadas las palancas de los pestillos y extraiga la unidad del tractor de la impresora.



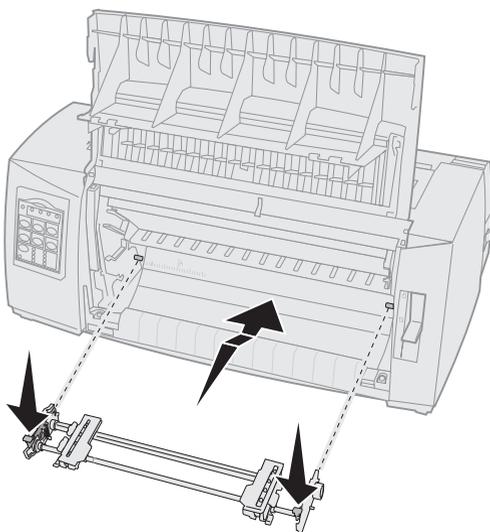
- 4 Tire de la cubierta frontal para liberarla y gírela hacia arriba para extraerla.



- 5** Asegúrese de que la palanca de selección del papel está definida para papel continuo.



- 6** Mantenga presionadas las palancas de los pestillos y ajuste los bloqueos izquierdo y derecho en las piezas de sujeción de la impresora.



- 7** Libere las palancas de los pestillos.  
**8** Cierre la cubierta frontal.

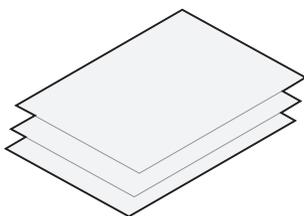


# 4

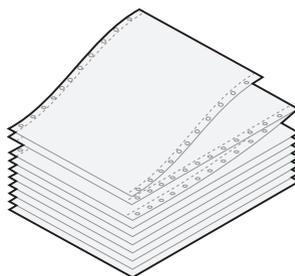
## Carga de papel



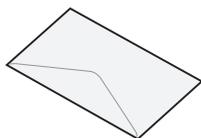
En esta sección se describe como cargar hojas sueltas, papel continuo, etiquetas y sobres.



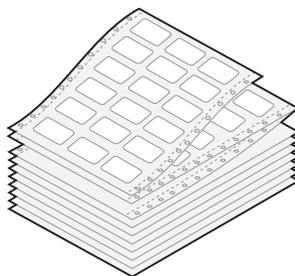
Hojas sueltas



Papel continuo



Sobre



Etiquetas

## Valores de la palanca de grosor del papel

Utilice la palanca de grosor del papel para ajustar la impresión en distintos tipos de papel, según el grosor del mismo. Consulte la siguiente tabla al establecer esta palanca.



**Grosor del papel para los modelos 2480/2481**

Tipo de papel	Grosor del papel	Peso del papel	Valores de la palanca de grosor del papel
Papel simple (hojas sueltas o papel continuo)	Fino	56 g/m <sup>2</sup> (15 libras)	1
		65 g/m <sup>2</sup> (16 libras)	
Papel simple (hojas sueltas o papel continuo)	Normal	68 g/m <sup>2</sup> (18 libras)	1 ó 2
		75 g/m <sup>2</sup> (20 libras)	
	Grueso	90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)	2

**Notas:**

- La calidad de impresión depende de la calidad de los distintos papeles y el entorno de operación. Si se imprime a muy baja temperatura puede que la calidad de impresión sea baja, según el papel utilizado.
- Cuando el valor es 4 o superior, la velocidad de impresión es más lenta.

**Grosor del papel para los modelos 2480/2481 (continuación)**

Tipo de papel	Peso del papel	Valores de la palanca de grosor del papel
Formularios multicopia	formulario de 2 copias	2 ó 3
	formulario de 3 copias	3 ó 4
	formulario de 4 copias	4 ó 5
	formulario de 5 copias	5 ó 6
	formulario de 6 copias	5, 6 ó 7
Sobres		4, 5 ó 6

**Notas:**

- La calidad de impresión depende de la calidad de los distintos papeles y el entorno de operación. Si se imprime a muy baja temperatura puede que la calidad de impresión sea baja, según el papel utilizado.
- Cuando el valor es 4 o superior, la velocidad de impresión es más lenta.

### Grosor del papel para los modelos 2490/2491

Tipo de papel	Grosor del papel	Peso del papel	Valores de la palanca de grosor del papel
Papel simple (hojas sueltas o papel continuo)	Fino	56 g/m <sup>2</sup> (15 libras)	1
		65 g/m <sup>2</sup> (16 libras)	
Papel simple (hojas sueltas o papel continuo)	Normal	68 g/m <sup>2</sup> (18 libras) 75 g/m <sup>2</sup> (20 libras)	1 ó 2
	Grueso	90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)	2
Formularios multicopia		formulario de 2 copias	2 ó 3
		formulario de 3 copias	3 ó 4
		formulario de 4 copias	4, 5, 6 ó 7
Sobres			4, 5 ó 6
<p><b>Nota:</b> La calidad de impresión depende de la calidad de los distintos papeles y el entorno de operación. Si se imprime a muy baja temperatura puede que la calidad de impresión sea baja, según el papel utilizado.</p>			

## Carga de papel continuo

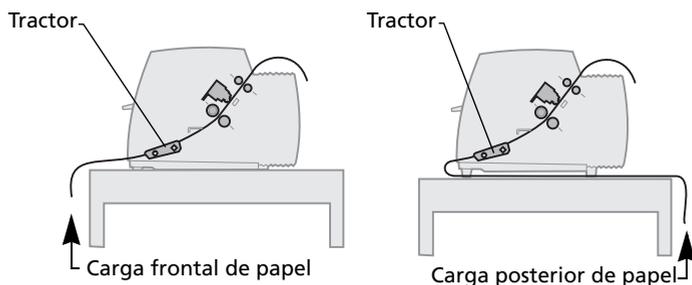
Puede cargar papel continuo utilizando cuatro trayectorias de papel distintas, dependiendo de si tiene instalado el tractor de empuje o el tractor de arrastre.

**Nota:** Si ha instalado el alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 opcionales, consulte la documentación proporcionada con la opción para obtener instrucciones de carga de papel.

## Trayectorias del papel del tractor de empuje

En los siguientes ejemplos, el tractor empuja el papel de la parte frontal o posterior de la impresora.

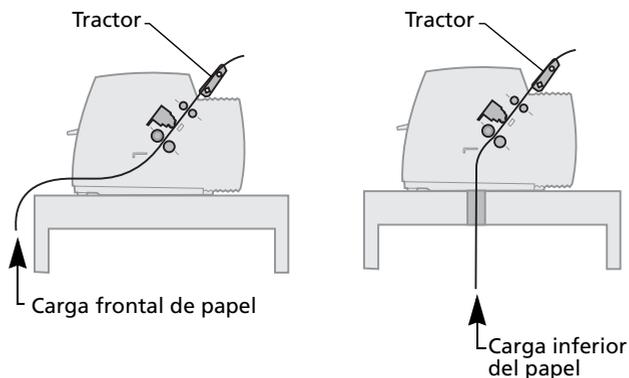
### Tractor de empuje



## Trayectorias del papel del tractor de arrastre

En los siguientes ejemplos, el tractor arrastra el papel de la parte frontal o posterior de la impresora.

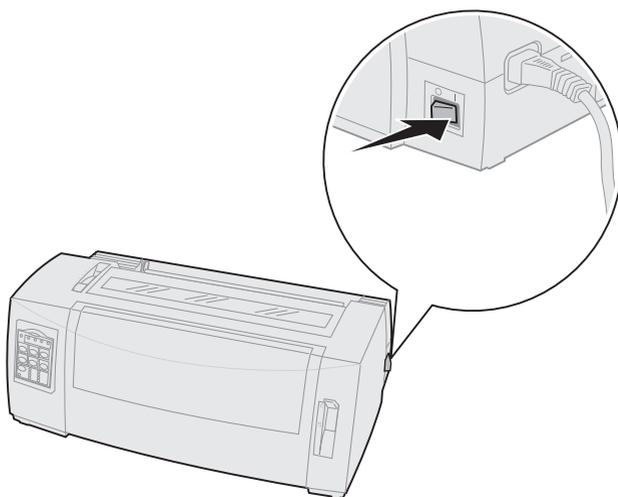
### Tractor de arrastre



## Carga de papel continuo con el tractor de empuje

El valor predeterminado de fábrica de la impresora es la posición de tractor de empuje. Si la unidad de tractor no está en esta posición, consulte "Conversión de la posición del tractor de arrastre a empuje" en la página 42.

- 1 **Encienda** la impresora.



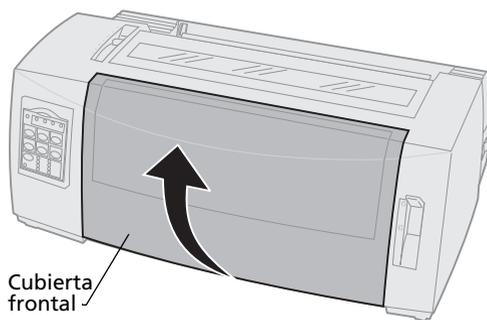
- 2 Asegúrese de que la trayectoria del papel está despejada.

Si hay un formulario de una sola hoja o un sobre cargado en la impresora, retírelo. Para ello, pulse **AvHoja**.

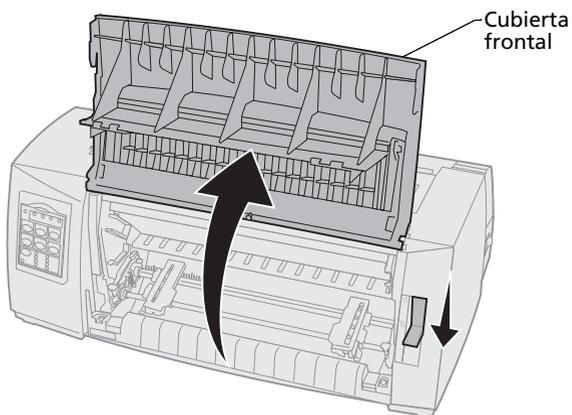
- 3** Coloque las palancas de grosor del papel en una posición adecuada.  
Consulte “Valores de la palanca de grosor del papel” en la página 46.



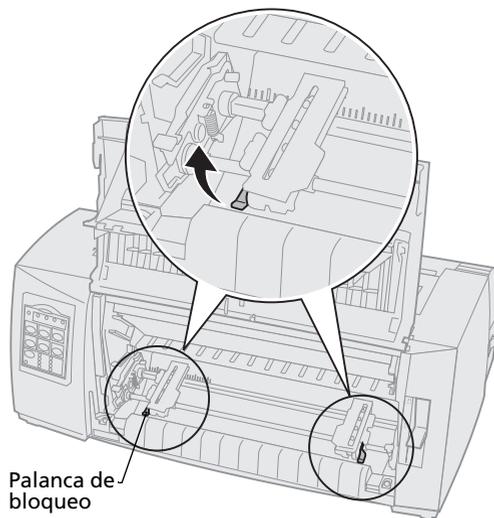
- 4 Tire de la cubierta frontal para liberarla y gírela hacia arriba para extraerla.



- 5 Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo  .



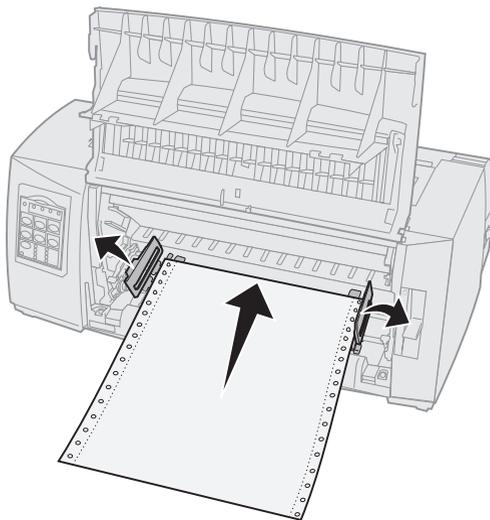
- 6 Tire de las palancas de bloqueo izquierdo y derecho hacia arriba para desbloquear los tractores.



- 7** Abra las puertas izquierda y derecha del tractor.
- 8** Coloque los dientes de unidad del tractor en la segunda o tercera presilla de los tractores.

Si es necesario, mueva el tractor izquierdo o derecho para ajustarlos a la anchura del papel.

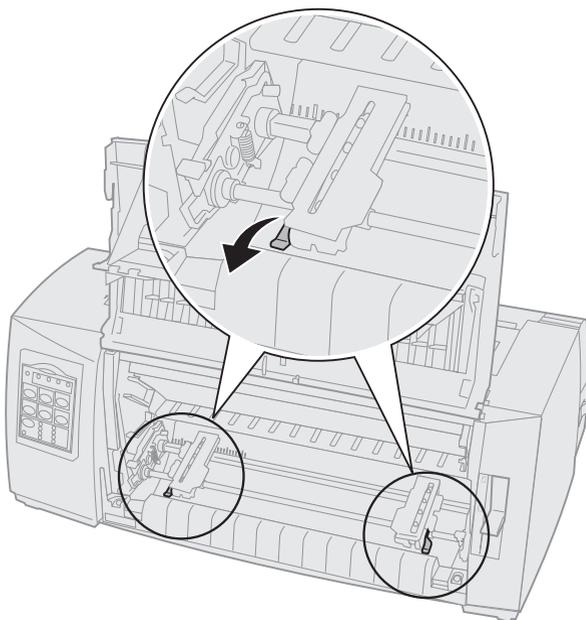
Si mantiene el tractor izquierdo a la izquierda del tope de goma del tractor, el papel se queda dentro del área de sensor del papel.



- 9** Cierre las puertas izquierda y derecha del tractor.

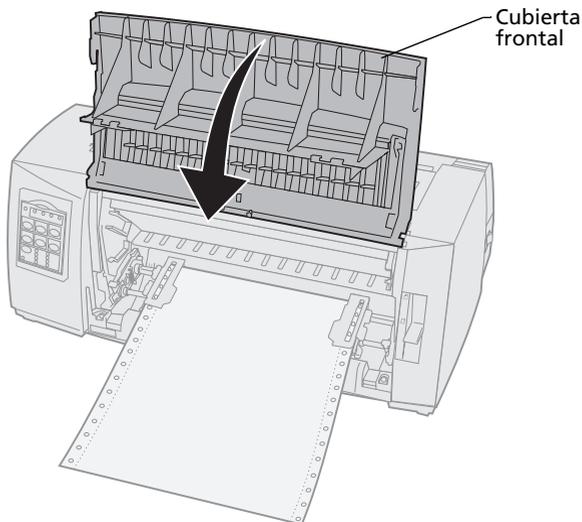


- 11** Empuje la palanca de bloqueo del tractor izquierdo para bloquearlo en su sitio.



- 12** Ajuste el papel y bloquee la palanca de bloqueo derecho.

- 13** Cierre la cubierta frontal.



- 14** Pulse **Cargar/Descargar**.

El papel avanza hasta la Línea 1 actual.

- 15** Pulse **Arranque/Parada** para establecer la impresora en línea.

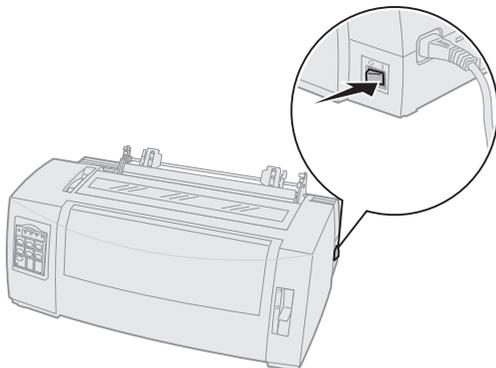
Si CortePapel auto está **activado** o definido como **Un segundo**, la impresora mueve el papel hasta la barra de corte.

**Nota:** Cuando utiliza el tractor de empuje para imprimir en papel continuo, puede que el espaciado de líneas no sea uniforme en la primera pulgada y  $\frac{1}{2}$  (3,81 cm) del papel.

## Carga frontal de papel continuo con el tractor de arrastre

Asegúrese de que el tractor está en la posición de arrastre. Si la unidad de tractor no está en esta posición, consulte "Conversión de la posición del tractor de empuje a arrastre" en la página 38.

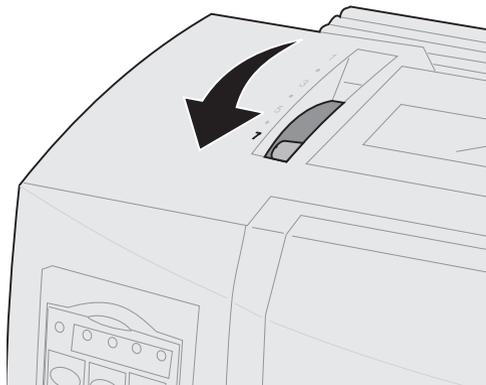
- 1 Encienda** la impresora.



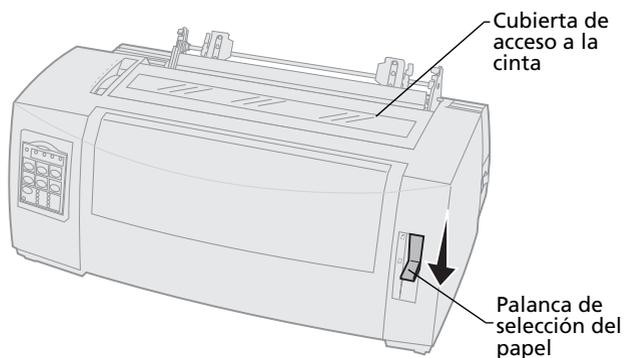
- 2** Asegúrese de que la trayectoria del papel está despejada.

Si hay un formulario de una sola hoja o un sobre cargado en la impresora, retírelo. Para ello, pulse **AvHoja**.

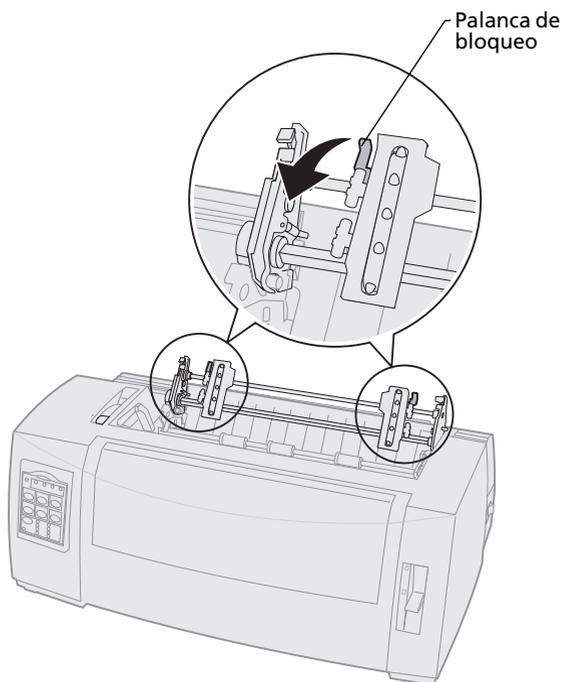
- 3 Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 7 al cargar el papel.



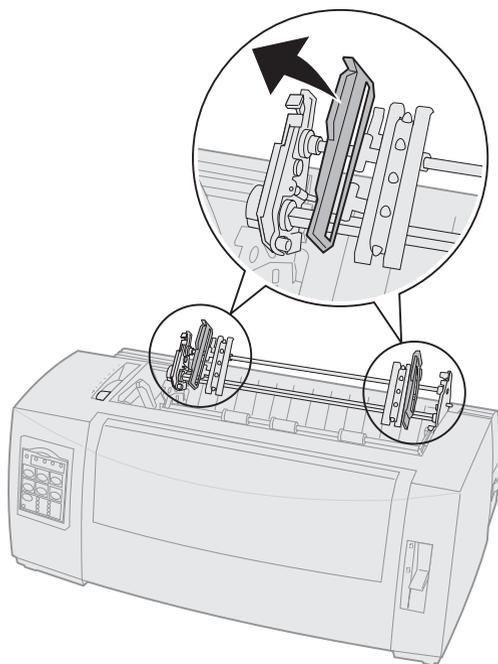
- 4 Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo  .
- 5 Retire la cubierta de acceso de cinta.



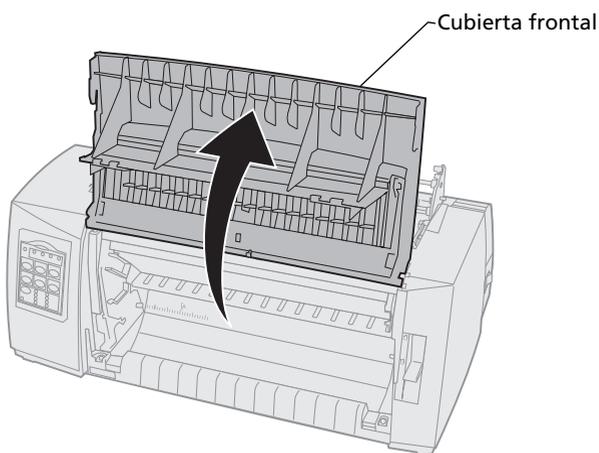
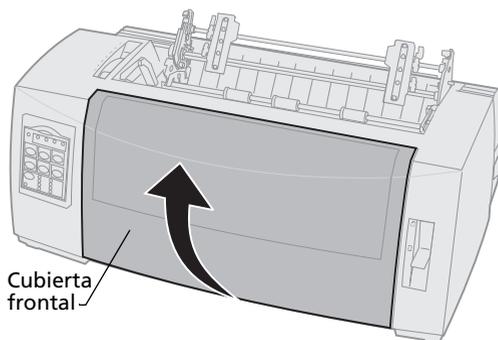
- 6 Tire de las palancas de bloqueo izquierdo y derecho hacia arriba para desbloquear los tractores.



7 Abra las puertas izquierda y derecha del tractor.

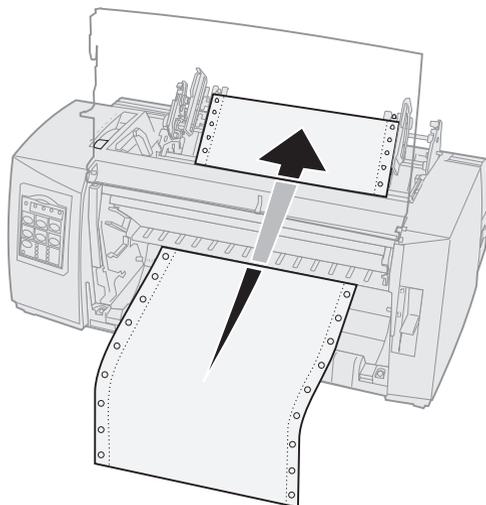


- 8 Tire de la cubierta frontal para liberarla y gírela hacia arriba para extraerla.

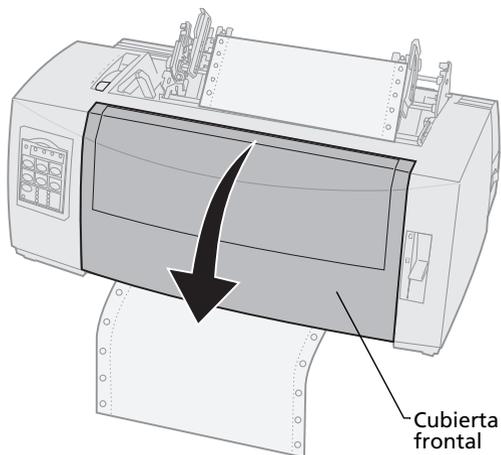


- 9 Inserte papel en la parte frontal de la impresora entre las placas de metal y plástico.

Empuje o arrastre el papel por la trayectoria del papel hasta que pase el cabezal de impresión.



- 10** Cierre la cubierta frontal.



- 11** Ajuste los dientes de la unidad del tractor con las presillas del tractor.

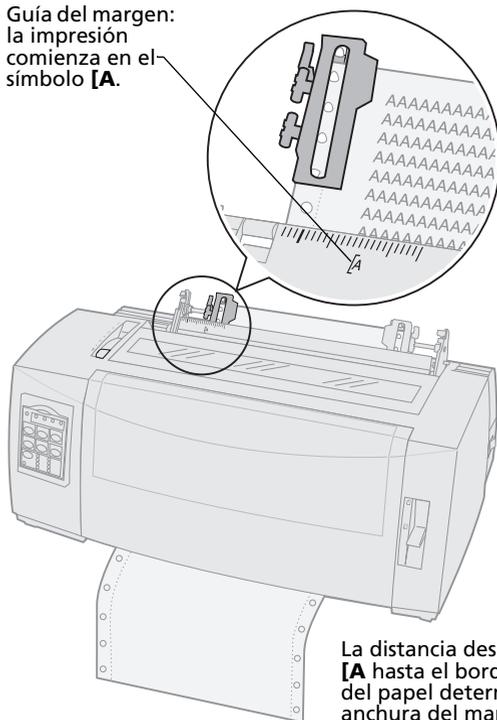
Si es necesario, mueva el tractor izquierdo o derecho para ajustarlos a la anchura del papel.

**Nota:** Si surge algún problema al mover el tractor derecho para ajustarlo a la anchura del papel, extraiga el tope de goma del tractor de su posición. Mueva el tractor hasta la guía del papel, cargue el papel y bloquee el tractor derecho. Para ver la ubicación del tope de goma del tractor, consulte "Cambio de las posiciones del tractor" en la página 35.

- 12 Cierre las puertas izquierda y derecha del tractor.
- 13 Vuelva a colocar la cubierta de acceso de cinta.
- 14 Defina el margen izquierdo.

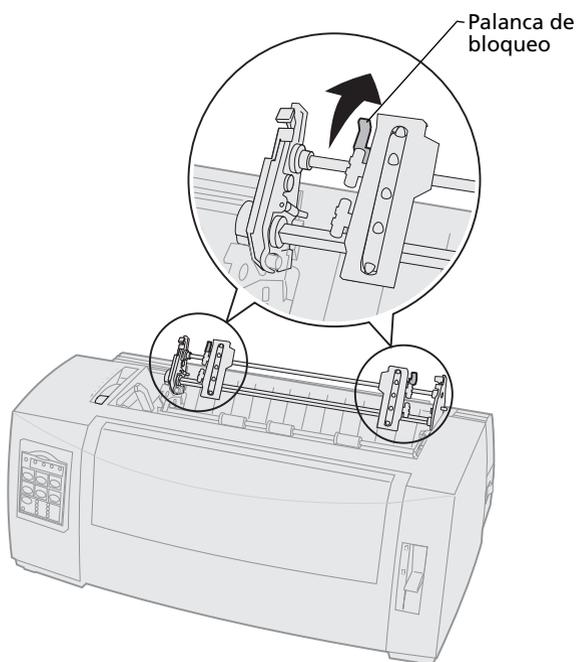
Mueva el tractor para alinear el margen izquierdo del papel con el símbolo **[A]** impreso en la cubierta de acceso a la cinta. Para obtener ayuda, consulte "Alineación del margen izquierdo" en la página 80.

Guía del margen:  
la impresión  
comienza en el  
símbolo **[A]**.



- 15 Empuje la palanca de bloqueo del tractor izquierdo para bloquearlo en su sitio.
- 16 Ajuste el papel y bloquee la palanca derecha.

**Nota:** Si surge algún problema al mover el tractor derecho para ajustarlo a la anchura del papel, extraiga el tope de goma del tractor de su posición. Mueva el tractor hasta la guía del papel, cargue el papel y bloquee el tractor derecho. Para ver la ubicación del tope de goma del tractor, consulte "Cambio de las posiciones del tractor" en la página 35.



- 17 Vuelva a colocar la palanca de grosor del papel en una posición adecuada para el tipo de papel que está utilizando.

Para obtener ayuda, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.

- 18 Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 19 Pulse **Micro** ↑, **Micro** ↓ o **AvLínea** para mover el papel hasta Línea 1 deseada.

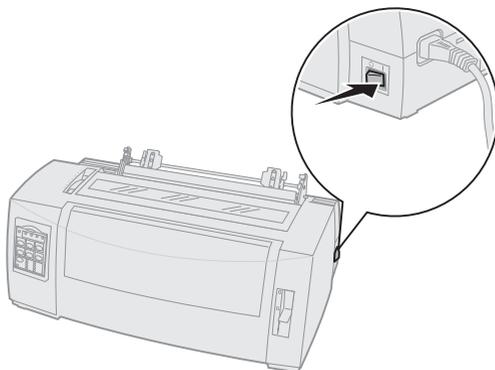
**Nota:**

- Utilice el segundo papel para definir la alineación de Línea 1.
  - Para ello, alinee las líneas horizontales (situadas en el rodillo) con Línea 1 deseada. Para ver una ilustración, vaya a de la página 87.
- 20 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para definir Línea 1. Línea 1 no se guardará si la impresora está **apagada** o se queda sin papel al utilizar el tractor de arrastre.
  - 21 Asegúrese de que impresora está en línea (la luz de Lista **encendida** fija).  
Si no es así, pulse **Arranque/Parada** hasta que la luz de Lista esté **encendida** fija.

## Carga inferior de papel continuo con el tractor de arrastre

Asegúrese de que el tractor está en la posición de arrastre. Si el tractor no está en esta posición, consulte "Conversión de la posición del tractor de empuje a arrastre" en la página 38.

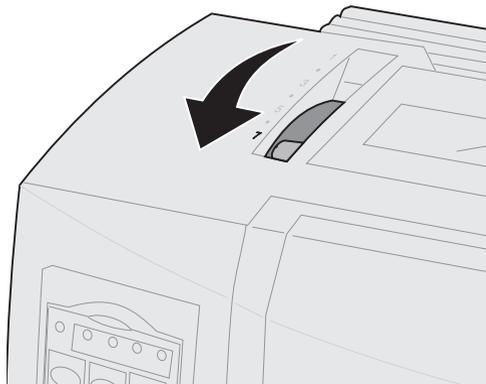
- 1 Encienda** la impresora.



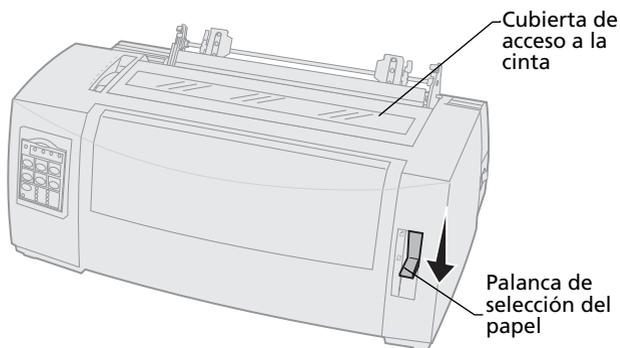
- 2 Asegúrese** de que la trayectoria del papel está despejada.

Si hay un formulario de una sola hoja o un sobre cargado en la impresora, retírelo. Para ello, pulse **AvHoja**.

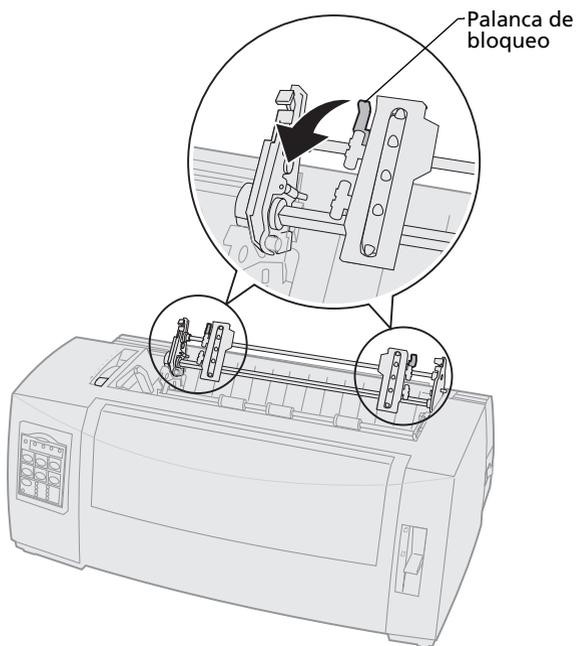
- 3** Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 7 al cargar el papel.



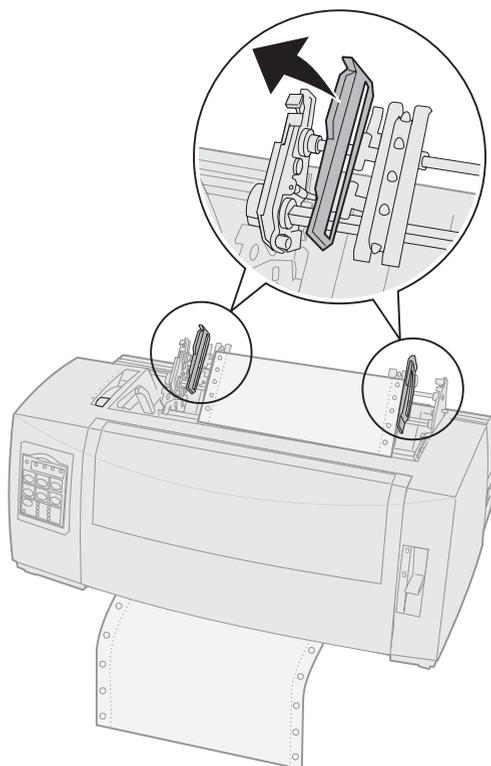
- 4 Mueva la palanca de selección del papel hasta la posición de papel continuo .
- 5 Retire la cubierta de acceso de cinta.



- 6 Tire de las palancas de bloqueo izquierdo y derecho hacia arriba para desbloquear los tractores.



- 7** Abra las puertas izquierda y derecha del tractor.



- 8** Inserte el papel a través de la ranura inferior de la impresora.

Empuje o arrastre el papel por la trayectoria del papel hasta que pase el cabezal de impresión.

- 9 Ajuste los dientes de la unidad del tractor con las presillas del tractor.

Si es necesario, mueva el tractor izquierdo o derecho para ajustarlos a la anchura del papel.

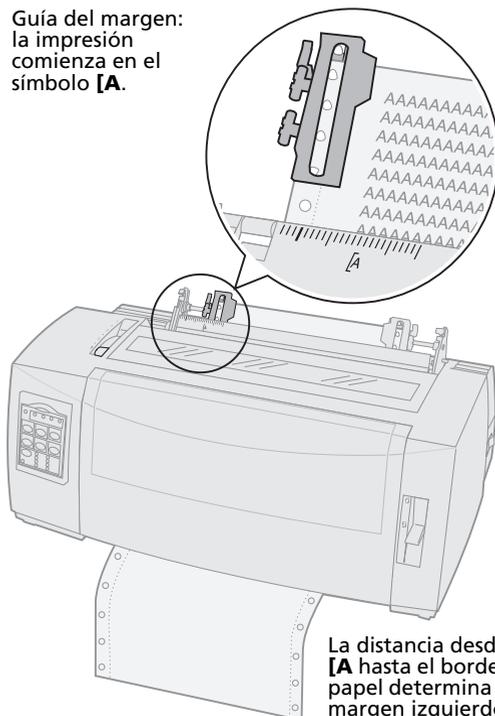
**Nota:** Si surge algún problema al mover el tractor derecho para ajustarlo a la anchura del papel, extraiga el tope de goma del tractor de su posición. Mueva el tractor hasta la guía del papel, cargue el papel y bloquee el tractor derecho. Para ver la ubicación del tope de goma del tractor, consulte "Cambio de las posiciones del tractor" en la página 35.

- 10 Cierre las puertas izquierda y derecha del tractor.
- 11 Vuelva a colocar la cubierta de acceso de cinta.

**12** Defina el margen izquierdo.

Mueva el tractor para alinear el margen izquierdo del papel con el símbolo **[A]** impreso en la cubierta de acceso a la cinta. Para obtener ayuda, consulte "Alineación del margen izquierdo" en la página 80.

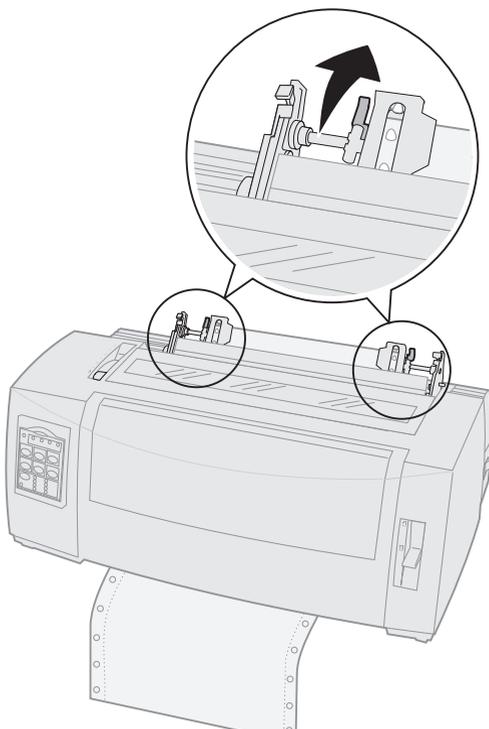
Guía del margen:  
la impresión  
comienza en el  
símbolo **[A]**.



La distancia desde el símbolo **[A]** hasta el borde izquierdo del papel determina la anchura del margen izquierdo.

**13** Empuje la palanca de bloqueo del tractor izquierdo para bloquearlo en su sitio.

- 14** Ajuste el papel y bloquee la palanca derecha.



- 15** Vuelva a colocar la palanca de grosor del papel en una posición adecuada para el tipo de papel que está utilizando.  
Para obtener ayuda, consulte “Valores de la palanca de grosor del papel” en la página 46.
- 16** Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 17** Pulse **AvLínea, Micro** ↑ o **Micro** ↓ para mover el papel hasta Línea 1.

- 18** Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para definir Línea 1. Línea 1 no se guardará si la impresora está **apagada** o se queda sin papel al utilizar el tractor de arrastre.
- 19** Asegúrese de que impresora está en línea (la luz de Lista **encendida** fija).  
Si no es así, pulse **Arranque/Parada** hasta que la luz de Lista esté **encendida** fija.

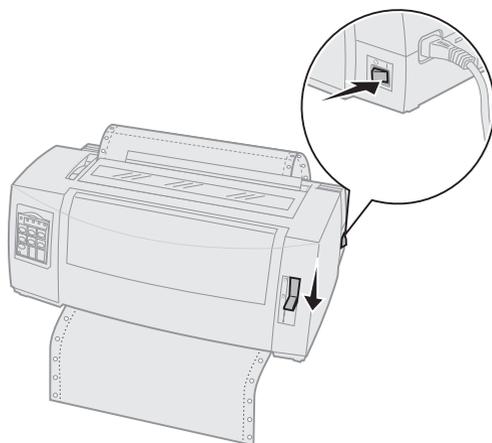
## Carga manual de formularios de una sola hoja o sobres

Los formularios de una sola hoja pueden ser una hoja suelta, un sobre o un formulario multicopia. Se colocan de uno en uno en el alimentador manual.

**Nota:** Si ha instalado el alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 opcionales, consulte la documentación proporcionada con la opción para obtener instrucciones de carga de papel.

## Carga manual de formularios de una sola hoja o sobres

- 1 **Encienda** la impresora.



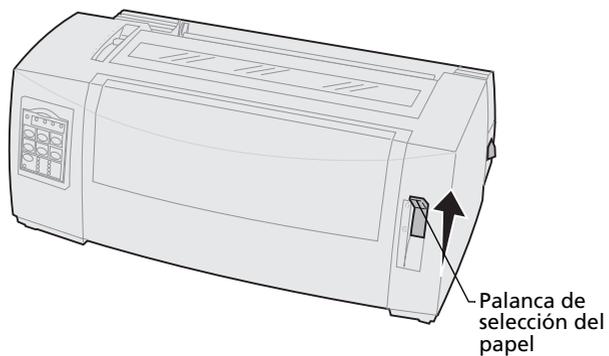
- 2 Asegúrese de que la trayectoria del papel está despejada.
- 3 Si hay papel continuo cargado actualmente, corte el borde inicial del mismo y pulse **Cargar/Descargar** para colocar papel continuo.

La luz de Paper Out (Sin papel) parpadea.

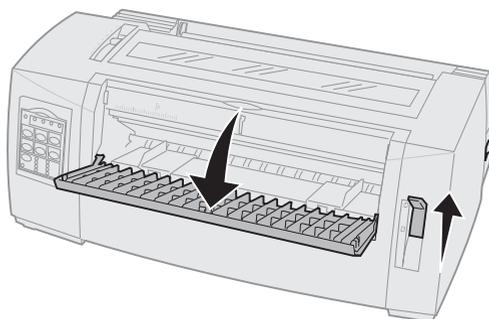
- 4 Coloque la palanca de grosor del papel en una posición adecuada para el tipo de papel que está utilizando.

Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.

- 5 Mueva la palanca de selección del papel hacia arriba hasta la posición de formulario de una sola hoja  .

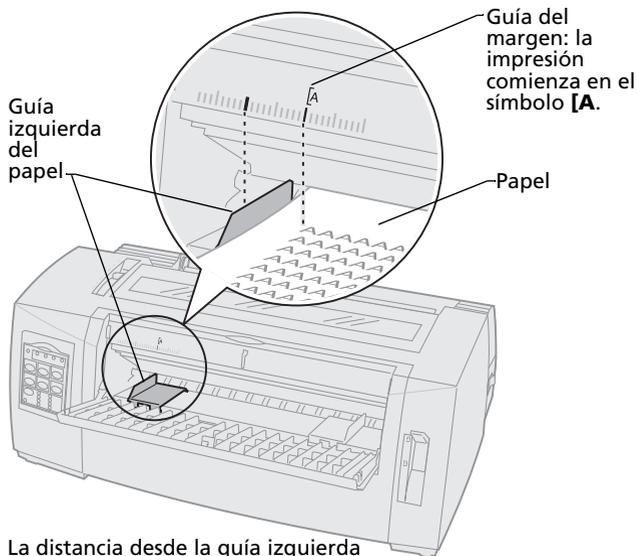


- 6 Abra la puerta de alimentación manual.



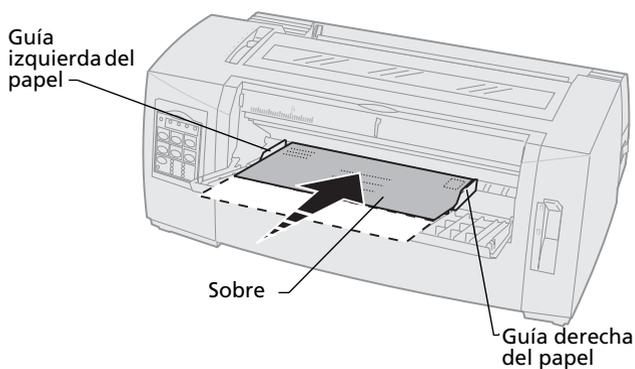
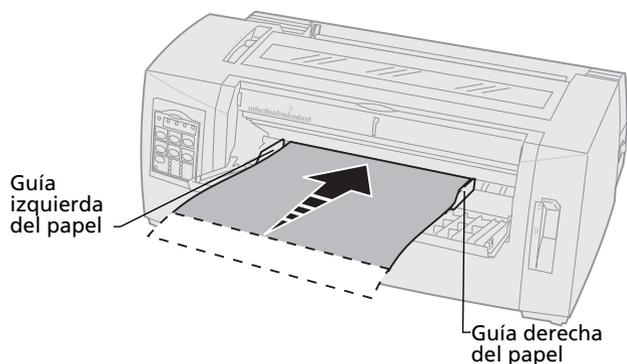
**7** Defina el margen izquierdo.

Mueva la guía izquierda del papel para que la posición de inicio de impresión deseada se alinee con el símbolo **[A]** impreso en la guía del margen. Para obtener ayuda, consulte "Alineación del margen izquierdo" en la página 80.



La distancia desde la guía izquierda del papel hasta el símbolo **[A]** determina la anchura del margen izquierdo.

- 8 Coloque un formulario de una sola hoja o sobre contra la guía izquierda del papel.  
Si está cargando papel o sobres preimpresos, colóquelos con el borde superior hacia delante y la cara de impresión hacia arriba.
- 9 Mueva la guía derecha del papel para que se alinee con el borde derecho del papel.



- 10** Inserte papel en la impresora hasta que la luz de Paper Out (Sin papel) deje de parpadear.
  - Si Carga hoja sep. auto está **activado**, el papel se carga automáticamente en Línea 1.
  - Si Carga hoja sep. auto está **desactivado**, pulse **AvHoja**.
- 11** Asegúrese de que la impresora está en línea (la luz de Lista está **encendida** fija).

Si no es así, pulse **Arranque/Parada** hasta que luz de Lista esté **encendida** fija.

## Alineación del margen izquierdo

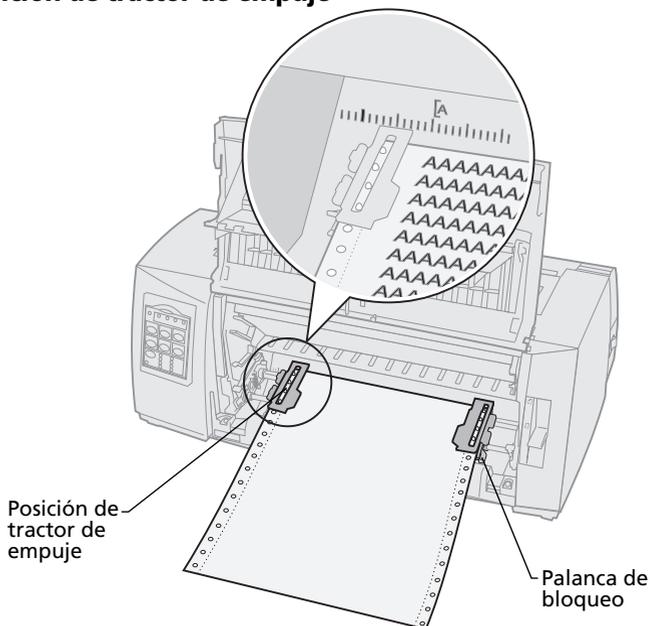
Puede cambiar la posición de impresión inicial al margen izquierdo. La posición de impresión inicial se indica mediante el símbolo **[A**. También puede definir el margen izquierdo desde la aplicación de software.

**Nota:** Si define un margen en la aplicación de software, se agrega a la configuración del margen izquierdo en la impresora. Por ejemplo, si define el margen izquierdo como 1 pulgada (2,54 cm) en la impresora y este margen está definido también como 1 pulgada en la aplicación de software, la impresora comienza a imprimir a 2 pulgadas (5,08 cm) del borde izquierdo de la página.

## Alineación del margen izquierdo para papel continuo

Para definir el margen izquierdo para papel continuo, localice primero el símbolo [A] en la impresora. La ubicación de este símbolo depende de la ubicación de la unidad del tractor.

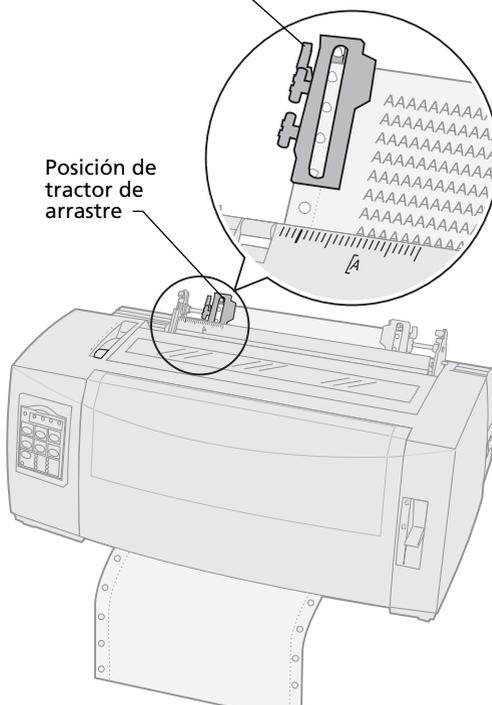
### Posición de tractor de empuje



**Posición de tractor de arrastre**

Palanca de bloqueo

Posición de tractor de arrastre

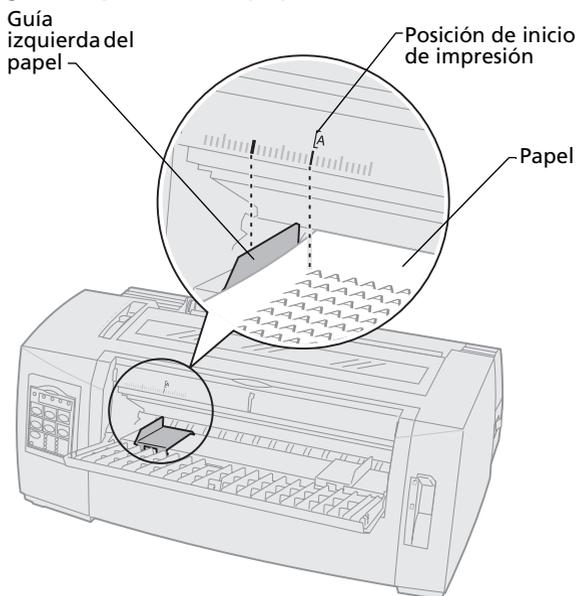


- 1** Tire de las palancas de bloqueo izquierdo y derecho hacia arriba para desbloquear los tractores.
- 2** Mueva el tractor izquierdo hacia la izquierda o hacia derecha del símbolo **A**.

- 3 Empuje la palanca de bloqueo del tractor izquierdo para encajarlo en su sitio.
- 4 Ajuste el papel y bloquee la palanca derecha.  
**Nota:** Si surge algún problema al mover el tractor derecho para ajustarlo a la anchura del papel, extraiga el tope de goma del tractor de su posición. Mueva el tractor hasta la guía del papel, cargue el papel y bloquee el tractor derecho. Para ver la ubicación del tope de goma del tractor, consulte "Cambio de las posiciones del tractor" en la página 35.

## Alineación del margen izquierdo para formularios de una sola hoja o sobres cargados manualmente

Para definir el margen izquierdo para un formulario de una sola hoja o un sobre, mueva la guía izquierda del papel a la izquierda del símbolo **[A]**, situado sobre la guía izquierda del papel.



Puede que necesite ajustar la guía derecha del papel para alinearla al borde derecho de la página.

## Definición de Línea 1

Línea 1 determina la primera línea de impresión. Utilice el panel del operador para guardar la definición de Línea 1 para papel continuo, formularios de una sola hoja y cada macro activada.

### Definición de Línea 1 para papel continuo en modo de empuje

Línea 1 puede oscilar entre -1 pulgada (-2,54 cm) hasta +14 pulgadas (+35,56 cm) desde la parte superior del papel continuo.

**Nota:** Utilice este método para definir Línea 1 también para papel continuo cargado en el alimentador del tractor 2 opcional.

Para definir y guardar Línea 1:

- 1 Despeje la trayectoria del papel.

La luz de Paper Out (Sin papel) parpadea si no hay papel cargado. Si la luz de Paper Out (Sin papel) está **apagada**, corte el papel sobrante y pulse **Cargar/Descargar**.

Si hay una sola hoja cargada, pulse **AvHoja** para despejar la trayectoria del papel.

- 2 Asegúrese de que la palanca de selección del papel está hacia abajo en la posición de papel continuo .

- 3 Cargue papel continuo en las patillas de alimentación del tractor de empuje (o del alimentador del tractor 2 si está utilizando el alimentador del tractor 2 opcional).

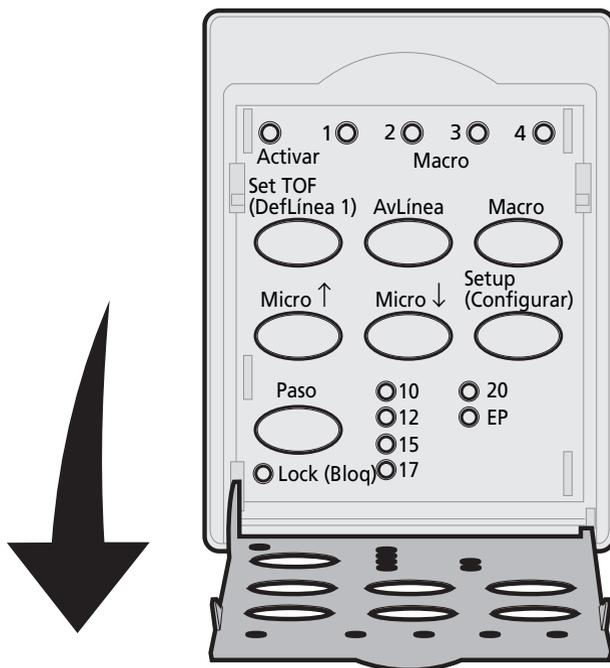
Para obtener ayuda sobre la carga de papel, consulte "Carga de papel continuo con el tractor de empuje" en la página 50.

- 4 Retire la cubierta de acceso de cinta.

**5** Pulse **Cargar/Descargar**.

El papel avanza hasta la Línea 1 actual. La luz de Paper Out (Sin papel) se **apaga**.

**6** Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.

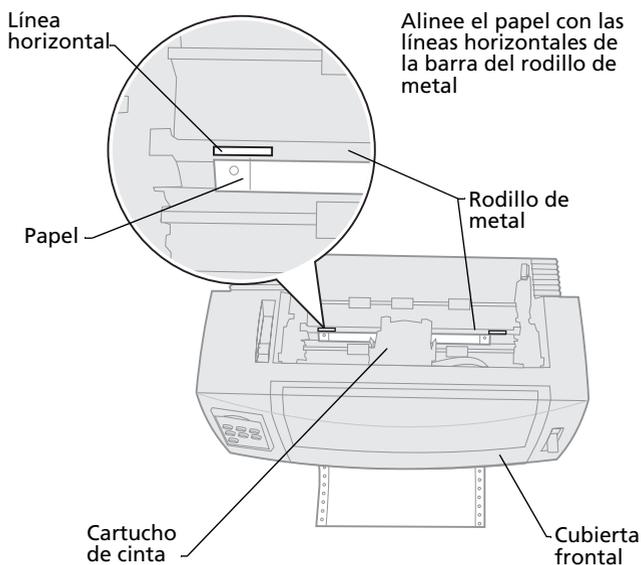


**7** Pulse cualquier botón de movimiento de papel (**AvLínea**, **Micro** ↑, **Micro** ↓) para alinear las líneas horizontales (ubicadas en el rodillo) con la posición de Línea 1 deseada.

Consulte la ilustración de la página 87.

**Nota:** Si pulsa y mantiene pulsado un botón de movimiento del papel, éste avanza en micro movimientos y pasa a la alimentación continua.

Esta ilustración muestra la posición de las dos líneas horizontales en cada lado de la barra del rodillo de metal. Utilice estas líneas como punto de referencia para alinear Línea 1. La parte inferior de un carácter impreso estará a la par de las líneas horizontales.



- 8 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para definir y guardar Línea 1.
- 9 Cierre la cubierta del panel del operador.

- 10** Para verificar la nueva Línea 1, pulse **Cargar/Descargar** para descargar papel continuo y pulse **Cargar/Descargar** de nuevo para volver a cargar papel.

El papel continuo se carga con la definición de Línea 1 actual.

- 11** Pulse **Arranque/Parada** para establecer la impresora en línea.

**Nota:** Si CortePapel auto está **activado** o definido como **Un segundo**, el papel avanza hasta la posición de corte. Al completar un trabajo de impresión o pulsar **Corte** devuelve la definición de Línea 1 actual al papel.

## Definición de Línea 1 para papel continuo en modo de arrastre

- 1 Encienda** la impresora.

La luz de Paper Out (Sin papel) parpadea si no hay papel cargado.

- 2** Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo .

- 3** Cargue papel continuo en las patillas de alimentación del tractor de arrastre.

Para obtener ayuda sobre la carga de papel, consulte "Carga frontal de papel continuo con el tractor de arrastre" en la página 58.

- 4** Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.

- 5** Pulse cualquier botón de movimiento del papel (**AvLínea, Micro** ↑ o **Micr** ↓) para mover el papel hasta la posición de Línea 1.

**Nota:** Utilice la segunda hoja de papel continuo para definir Línea 1.

- 6 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para definir y guardar Línea 1.
- 7 Cierre la cubierta del panel del operador.  
**Nota:** Línea 1 no se guardará si la impresora está **apagada** o se queda sin papel mientras utilice el modo de tractor de arrastre.
- 8 Pulse **Arranque/Parada** para establecer la impresora en línea.

## Definición de Línea 1 para un formulario de una sola hoja o un sobre

Línea 1 puede oscilar entre -1 pulgada (-2,54 cm) hasta 22 pulgadas (+55,88 cm) desde la parte superior del formulario de una sola hoja. Para definir y guardar Línea 1:

- 1 Despeje la trayectoria del papel.  
La luz de Paper Out (Sin papel) parpadea si no hay papel cargado. Si la luz de Paper Out (Sin papel) está **apagada**, corte el papel sobrante y pulse **Cargar/Descargar**.  
Si hay un solo formulario cargado, pulse **AvHoja** para despejar la trayectoria del papel.
- 2 Mueva la palanca de selección del papel hacia arriba hasta la posición de formulario de una sola hoja .

- 3** Cargue una hoja suelta de papel o un sobre a través de la puerta de alimentación manual.  
Para obtener ayuda sobre la carga de papel, consulte “Carga manual de formularios de una sola hoja o sobres” en la página 76.

  - Si Carga hoja sep. auto está **activado**, la impresora mueve el papel o el sobre hasta Línea 1 actual.
  - Si Carga hoja sep. auto está **desactivado**, puse **AvHoja** cuando la luz de **Sin papel** se **apague**.
- 4** Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 5** Pulse cualquier botón de movimiento de papel (**AvLínea**, **Micro** ↑, **Micro** ↓) para alinear las líneas horizontales (ubicadas en el rodillo) con la posición de Línea 1 deseada.  
Consulte la ilustración de la página 87.

**Nota:** Si pulsa y mantiene pulsado un botón de movimiento del papel, éste avanza en micro movimientos y pasa a la alimentación continua.
- 6** Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para definir y guardar Línea 1.
- 7** Cierre la cubierta del panel del operador.
- 8** Pulse **Arranque/Parada** para establecer la impresora en línea.

## Definición de Línea 1 en una macro

Cada macro tiene un valor de Línea 1. Para definir Línea 1 en una macro, primero debe seleccionar una macro:

- 1 Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 2 Pulse **Macro** para seleccionar la macro que desea utilizar para definir Línea 1.

Ya puede definir Línea 1. El procedimiento para definir Línea 1 depende del papel y del modo de impresión que utilice. Para obtener ayuda, consulte:

- “Definición de Línea 1 para papel continuo en modo de empuje” en la página 85.
- “Definición de Línea 1 para papel continuo en modo de arrastre” en la página 88.
- “Definición de Línea 1 para un formulario de una sola hoja o un sobre” en la página 89.

## Uso de la barra de corte

### Definición de la posición de corte

Cuando CortePapel auto está **activado** o definido como **Un segundo**, desplaza la perforación superior del papel continuo a la posición de corte cuando se cumplen todas las siguientes condiciones:

- La impresora ha terminado de imprimir.
- El papel ha avanzado a Línea 1 de la siguiente página.
- No se han enviado datos, ni códigos de control de la impresora ni códigos de escape a la impresora después de avanzar a Línea 1.
- La memoria intermedia de impresión no ha recibido datos durante un segundo.

Si ya ha definido Línea 1 y desea cambiar la posición de la barra de corte, realice los siguientes pasos:

- 1** Pulse **Arranque/Parada** para establecer la impresora en línea.
- 2** Pulse y mantenga pulsado **Corte** hasta que la impresora emita un sonido.
- 3** Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 4** Pulse **Micro** ↑ o **Micro** ↓ para mover el papel hasta la posición correcta de la barra de corte.
- 5** Cierre la cubierta del panel del operador.

La impresora emite un sonido dos veces.

El papel se enrolla hacia atrás y se desplaza hasta la nueva posición de corte.

**6** La luz de Lista está **encendida**.

**7** Pulse **Arranque/Parada**.

El papel permanece en la posición de corte actual hasta que envíe otro trabajo de impresión a la impresora. El papel se desplaza desde la posición de corte a Línea 1 y comienza la impresión.



# 5

## Uso del modo Configurar



La impresora tiene valores de fuente, paso, longitud de papel, etc. predefinidos de fábrica (denominados también *valores predeterminados*). En esta sección se describe cómo cambiar estos valores predeterminados, configurar macros y definir la longitud del papel.

### Uso del modo Configurar para cambiar los valores predeterminados

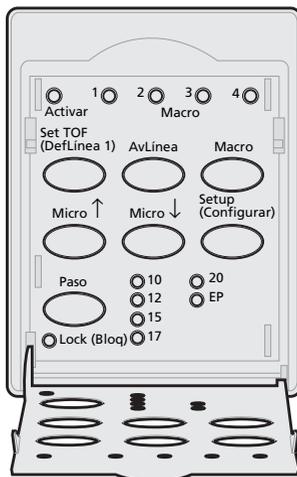
Este modo dirigido por menú permite personalizar la impresora para ajustarse a las necesidades comerciales. Una vez esté en el modo Configurar, siga la página de menú impresa para seleccionar el área que desee cambiar.

**Nota:** Asegúrese de que hay papel continuo cargado en la impresora mientras utiliza el modo Configurar. Para obtener ayuda, consulte “Carga de papel continuo” en la página 48.

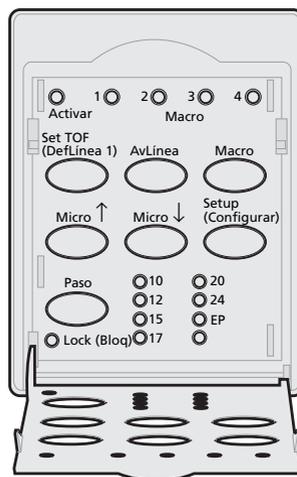
## Acceso al modo Configurar

- 1 Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.

2480/2481



2490/2491



- 2 Si pulsa **Setup** (Configurar), accede al modo Configurar de la impresora y se imprime el Menú principal.

- 3** Pulse **AvLínea** para imprimir una lista de todas las opciones disponibles que puede cambiar.

Modo Configurar de la impresora: Menú principal	
Para seleccionar	Pulse
Salir y Guardar configuración	Set TOF (DefLínea 1)
Imprimir todo	AvLínea
Macro opciones de formularios	Macro
Opción datos	Micro ↑
Opciones control	Micro ↓
Opciones emulación	Setup (Configurar)
Opciones de interfaz	Paso

- 4** Para seleccionar una opción del Menú principal, pulse el botón correspondiente.

Cada vez que pulsa un botón se imprime un menú nuevo, que contiene las nuevas selecciones.

- 5** Una vez haya realizado todas las selecciones la impresora imprime una página que refleja los cambios.

El siguiente ejemplo ilustra cómo cambiar el valor del Idioma menú.

## Ejemplo: Cambio del valor idioma menú

- 1 Con la impresora en modo Configurar, pulse **Micro** ↓ para imprimir el menú Opciones control.
- 2 Pulse **Paso** para imprimir más opciones de control.

Opciones control -----	Actual -----	Pulse -----
Volver a Menú principal	Desactivado	Set TOF (DefLínea 1)
Impr unidirec	Activado	AvLínea
Aliment. auto hojas sueltas	Activado	Macro
Alarma salida papel	Activado	Micro ↑
Alineac bidi		Micro ↓
Imprimir demo		Setup (Configurar)
(Más)		Paso

- 3 Para cambiar el idioma menú de Configuración, pulse **Macro**.

Opciones control -----	Actual -----	Pulse -----
Volver a Menú principal	Español	Set TOF (DefLínea 1)
Volver a la página anterior	Activado	AvLínea
Idioma menú		Macro
Línea 1		Micro ↑
Silen		Micro ↓

- 4 Pulse el botón que corresponde al idioma que desea o pulse **Setup** (Configurar) para imprimir más opciones Idioma menú.

- 5 Para consultar este ejemplo, pulse **Macro** para seleccionar Francés.

Idioma menú -----	
Para seleccionar -----	Pulse -----
Sin cambio	Set TOF (DefLínea 1)
Inglés	AvLínea
Francés	Macro
Alemán	Micro ↑
Italiano	Micro ↓
(Más)	Setup (Configurar)
Volver a Menú principal	Paso

Los menús de la impresora se imprimen ahora en francés.

Manu contrôle -----	En cours -----	Appuyez sur -----
Retour menu principal		Déb page
Revenir à la page précédente		Ligne
Menu langue	Français	MACRO
Lecture haut de page	Activé	Micro ↑
Silence	Désactivé	Micro ↓

- 6 Pulse **Paso** para volver al Menú principal o pulse **Set TOF** (DefLínea 1) (Sin cambio) para volver al menú anterior y cambiar otro valor.
- 7 Si vuelve a Menú principal, pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para salir del modo Configurar y guardar la nueva definición.

## Cómo salir del modo Configurar

- 1 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) hasta que la impresora vuelva al Menú principal o pulse **Paso** desde cualquier menú que tenga la opción **Volver a Menú principal**.
- 2 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) de nuevo para salir del modo Configurar.

Los nuevos valores se guardan sólo cuando la impresora sale del modo Configurar.

**Nota:** Si la impresora se queda sin papel estando en modo Configurar, cargue más papel en las presillas del tractor y pulse **Setup** (Configurar) para continuar.

## Opciones del menú Configurar

Utilice el modo Configurar para configurar la impresora según las necesidades comerciales.

**Nota:** Para imprimir una lista de todos los valores predeterminados, seleccione **Imprimir todo** en el Menú principal.

En esta tabla se describen las diferentes opciones y controles que puede seleccionar de la impresora.

### Opciones de menú

Menús	Descripción ...
Macro opciones de formularios	Permite personalizar macros para imprimir una variedad de formularios.  Consulte "Opciones del menú Macro de formularios" en la página 102.
Opción datos	Define cómo se procesa la información enviada a la impresora.  Consulte "Opciones del menú Datos" en la página 106.
Opciones control	Define cómo realiza la impresora muchas de sus tareas básicas.  Consulte "Opciones del menú Control" en la página 108.
Opciones emulación	Determina cómo interactúa la impresora con la aplicación del software.  Consulte "Opciones del menú Emulación" en la página 110.
Opciones de interfaz	Define cómo se transfiere la información desde el ordenador a la impresora.  Consulte "Opciones del menú Emulación" en la página 110.

Las siguientes tablas describen y explican las muchas funciones y valores que puede utilizar con la impresora.

# Opciones del menú Macro de formularios

## Macro opciones

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Conf. Macro por omisión	Seleccionar la macro que desea como predeterminada al <b>encender</b> o seleccionar desactivar si no desea utilizar una macro como predeterminada.
Opción caracteres	Fuente predeterminada Seleccionar la fuente deseada de la lista de fuentes disponibles.
	Bloqueo de fuentes Si activa esta opción, podrá definir Bloqueo de fuentes como predeterminado, aunque se <b>apague</b> y se <b>encienda</b> de nuevo la impresora.
	Paso predeterminado Seleccione una opción entre los siguientes pasos: 10, 12, 15, 17, 20, (24 para los modelos 2490/2491) y EP. No todos los pasos están disponibles para todas las fuentes.
	Bloqueo de paso Si activa esta opción, podrá definir Bloqueo de paso como predeterminado, aunque se <b>apague</b> y se <b>encienda</b> de nuevo la impresora.
	Página de códigos Puede seleccionar una de las siguientes páginas de códigos: 437, 850, 858, 860, 861, 863, 865, 437G, 813, 851, 853T, 857, 869, 920, 1004 y 1053. Para obtener más información, consulte <i>Referencia técnica</i> .
	Juego de caracteres Puede seleccionar Juego de caracteres 1 o Juego de caracteres 2. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Juego de caracteres 1 es el valor predeterminado de fábrica para EE.UU.</li> <li>• Juego de caracteres 2 es el valor predeterminado de fábrica para EMEA.</li> </ul>

## Macro opciones (continuación)

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
<p>Opción caracteres (continuación)</p> <p><b>Nota:</b> Disponible sólo para impresoras 2480/2481.</p>	<p><b>20-Paso</b></p> <p>Esta opción activa o desactiva el modo de 20 pasos y proporciona compatibilidad con otras impresoras IBM.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está activado, al cambiar de 12 cpp a condensado (Dec 15, Hex 0F) cambia el paso de 12 cpp a 20 cpp.</li> <li>• Cuando está desactivado, al cambiar de 12 cpp a condensado (Dec 15, Hex 0F) no cambia el paso.</li> </ul>
<p>Manejo papel</p>	<p>CortePapel auto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está <b>activado</b>, CortePapel auto mueve el papel continuo a la barra de corte.</li> <li>• Cuando está definido como <b>Un segundo</b>, el papel continuo avanza automáticamente a la barra de corte tras un segundo de tiempo de espera para recibir datos.</li> <li>• Cuando está <b>desactivado</b>, puede avanzar la perforación del papel continuo de forma manual a la barra de corte.</li> </ul>
	<p>Carga hoja sep. auto</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está <b>activado</b>, el papel se carga a la bandeja de alimentación manual, la impresora avanza automáticamente el papel hasta Línea 1 actual.</li> <li>• Cuando está <b>desactivado</b>, pulse <b>AvHoja</b> para cargar papel.</li> </ul>
	<p>Alimentador de hojas automático</p> <p>Si ha instalado el alimentador de hojas automático, <b>active</b> la opción Alimentador de hojas automático para cargar automáticamente papel en la impresora.</p>
	<p>Tractor</p> <p>Permite seleccionar el tractor predeterminado si el tractor opcional está instalado. Al seleccionar Tractor 1, Tractor 2 o Tractor 1+ 2 define el tractor o conjunto de tractores como predeterminado.</p>
	<p>Long hoja</p> <p>Puede definir la longitud de hoja (en líneas por página) desde una línea hasta un máximo de 22 pulgadas (55,88 cm).</p>

## Macro opciones (continuación)

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Manejo papel (continuación)	<p>Margen izquierdo con la escala de márgenes de la impresora.</p> <p>Seleccione una de las siguientes opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0"</li> <li>• 1"</li> <li>• 2"</li> <li>• 3"</li> </ul>
	<p>Margen derecho</p> <p>Seleccione una de las siguientes opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4"</li> <li>• 5"</li> <li>• 6"</li> <li>• 7"</li> <li>• 8"</li> <li>• 13,6" (modelos de carro ancho)</li> </ul>
	<p>Líneas por pulgada</p> <p>Especifique el número de líneas de texto que hay en una pulgada.</p> <p>Seleccione una de las siguientes opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3</li> <li>• 4</li> <li>• 6</li> <li>• 8</li> </ul>
	<p>Margen inferior</p> <p>Defina el número de líneas que desea en el margen inferior.</p>
	<p>Exp. AvHoja</p> <p>Expulsar por <b>AvHoja</b> determina cómo funciona <b>AvHoja</b>.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está <b>activado</b>, <b>AvHoja</b> es una operación de expulsión de formularios de una sola hoja.</li> <li>• Cuando está <b>desactivado</b>, <b>AvHoja</b> mueve el papel a la siguiente Línea 1.</li> </ul>

## Macro opciones (continuación)

<b>Utilice estas opciones de menú</b>	<b>Si desea ...</b>
Macro x	<b>Opción caracteres</b> Define las opciones de caracteres para una macro. Para obtener más información, consulte "Opción caracteres" en la página 102.
	<b>Manejo papel</b> Define las opciones de manejo de papel para una macro. Para obtener más información, consulte "Manejo papel" en la página 103.
	<b>Copiar macro</b> Permite copiar opciones de macro de una macro a otra.

# Opciones del menú Datos

## Opción datos

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Memoria intermedia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione un mínimo para definir el tamaño de la memoria intermedia de recepción como cero.</li> <li>• Seleccione el máximo para las impresoras 2480/2481 para definir el tamaño de la memoria intermedia como 66 KB ó 98 KB, dependiendo de si Descargar NLQ II (Casi calidad carta) está activado.</li> <li>• Seleccione el máximo para las impresoras 2490/2491 para definir el tamaño de la memoria intermedia como 28 KB ó 60 KB, depende de si Descargar está activado.</li> </ul>
AL auto	<p>Es necesario que se produzca un avance de línea.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está <b>activado</b>, se realiza un avance de línea para cada retorno de carro (RC) recibido.</li> <li>• Si está <b>desactivado</b>, no se realiza un avance de línea cuando se recibe un código RC.</li> </ul>
RC auto	<p>Es necesario que se produzca un retorno de carro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está <b>activado</b>, se realiza un retorno de carro para cada avance de línea recibido.</li> <li>• Si está <b>desactivado</b>, no se realiza un retorno de carro cuando se recibe un código de avance de línea.</li> </ul>
Cero con barra	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Active</b> esta opción para imprimir un cero con una barra hacia abajo en la mitad en lugar de un cero numérico.</li> <li>• El valor predeterminado de fábrica de esta opción es <b>desactivado</b>.</li> </ul>
Descargar NLQ II  <b>Nota:</b> Disponible sólo para impresoras 2480/2481.	<p>Uso de NLQ II.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccione Activar para reservar una parte de la memoria intermedia de recepción para descargar fuentes. El valor predeterminado de fábrica es activado.</li> <li>• Seleccione Desactivar para utilizar la memoria intermedia completa como memoria intermedia de recepción.</li> </ul>

## Opción datos (continuación)

<b>Utilice estas opciones de menú</b>	<b>Si desea ...</b>
Descargar <b>Nota:</b> Disponible sólo para impresoras 2490/2491.	Asigne la memoria intermedia de la impresora. <ul style="list-style-type: none"><li>• Seleccione <b>Activar</b> para reservar una parte de la memoria intermedia de recepción para descargar fuentes. El valor predeterminado de fábrica es activado.</li><li>• Seleccione <b>Desactivar</b> para utilizar la memoria intermedia completa como memoria intermedia de recepción.</li></ul>
Activar AvHoja <b>Nota:</b> Disponible sólo para impresoras 2480/2481.	Controlar comandos de avance hoja. <ul style="list-style-type: none"><li>• Seleccione <b>Activado</b> para ejecutar todos los códigos de avance hoja (X'0C').</li><li>• Seleccione <b>Desactivado</b> para ignorar los códigos de avance hoja cuando el papel se coloca en Línea 1 actual.</li></ul>
Sus. pág. códigos	Sustituir la página de códigos 858 por la página de códigos 850. De este modo, el software anterior podrá acceder al carácter del euro. <ul style="list-style-type: none"><li>• Activar</li><li>• Desactivar</li></ul>

# Opciones del menú Control

## Opciones control

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Impr unidirec	<p>Personalizar la dirección de la impresión.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está <b>activada</b> y defínala en modo NLQ, la impresora imprime unidireccionalmente por línea.</li> <li>• Si está <b>desactivada</b>, las dos pasadas se imprimen bidireccionalmente, excepto el espaciado proporcional, que aún se imprime unidireccionalmente.</li> <li>• El valor predeterminado de fábrica es <b>desactivado</b>.</li> </ul>
Aliment. auto hojas sueltas	<p>Personalizar cómo la impresora pasa al estado Lista después de cargar una hoja suelta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está <b>activado</b>, la impresora pasa automáticamente al estado Lista después de cargar una hoja suelta en la misma.</li> <li>• Cuando está <b>desactivado</b>, la impresora permanece fuera de línea después de cargar una hoja suelta. Pulse <b>Arranque/Parada</b> para establecer la impresora en estado Lista.</li> </ul>
Alarma salida papel	<p>Establecer la impresora en alarma o no.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando está activado, suena la alarma cuando la impresora se queda sin papel. El valor predeterminado de fábrica es activado.</li> <li>• Cuando está desactivado, la alarma no suena.</li> </ul>
Imprimir demo	<p>Activar o desactivar la capacidad de la impresora para imprimir una página de demostración.</p> <p>Para obtener instrucciones sobre la impresión de una página de demostración, consulte "Impresión de un ejemplo de demostración" en la página 10.</p>
Idioma menú	<p>Seleccionar el idioma en el que desea imprimir los menús. Puede seleccionar los siguientes idiomas: Inglés, francés, alemán, italiano, español y portugués de Brasil.</p> <p>Para ver una lista de los pasos, consulte "Ejemplo: Cambio del valor idioma menú" en la página 98.</p>

## Opciones control (continuación)

<b>Utilice estas opciones de menú</b>	<b>Si desea ...</b>
Línea 1	Establecer la impresora para que verifique Línea 1 antes de comenzar a imprimir en papel continuo.  Para obtener ayuda, consulte "Definición de Línea 1" en la página 85.
Silén	Cambiar el nivel de ruido de la impresora estableciéndola en modo de silencio. La velocidad de impresión disminuye en modo de silencio.

# Opciones del menú Emulación

## Opciones emulación

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Selección emulación	Seleccione entre los modos IBM y Epson. Si ha instalado una opción OKI, éste también está disponible.
Modo IBM	Utilizar el modo Pro-III Proprinter III, disponible sólo para impresoras 2480/2481, permite la compatibilidad con Proprinter III. <ul style="list-style-type: none"><li>• Cuando está <b>activado</b>, la impresora emula Proprinter III.</li><li>• Cuando está <b>desactivado</b>, la impresora funciona con capacidades agregadas.</li></ul>
	Utilizar AGM Modo gráfico alternativo, disponible sólo para impresoras 2490/2491, permite utilizar comandos de gráficos de alta resolución de 24 hilos. Estos comandos son similares a los utilizados con Epson LQ570/LQ1070.
Modo Epson	Utilizar Selec tabla Selec tabla permite seleccionar la tabla de caracteres en cursiva o la tabla de caracteres de gráficos extendidos de Epson utilizadas en modo Epson.

## Opciones emulación (continuación)

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
<p>Modo Epson (continuación)</p>	<p>Utilizar un juego de caracteres internacional</p> <p>Los juegos de caracteres internacionales admitidos para Epson son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• EE.UU. (valor predeterminado)</li> <li>• Francia</li> <li>• Alemania</li> <li>• Reino Unido</li> <li>• Dinamarca</li> <li>• Suecia</li> <li>• Italia</li> <li>• España I</li> </ul> <p>Los siguientes juegos de caracteres también están admitidos, pero sólo mediante los comandos de host que utiliza Epson FX850/FX1050:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Japón</li> <li>• Noruega</li> <li>• Dinamarca II</li> <li>• Corea (disponible sólo para impresoras 2480/2481)</li> <li>• España II</li> <li>• América latina</li> <li>• Legal</li> </ul>
<p>Emulación Okidata</p> <p><b>Nota:</b> Sólo aparece si se ha instalado la emulación Okidata opcional.</p>	<p>Utilizar gráficos de 7 u 8 bits</p> <hr/> <p>Anular Sin papel</p> <hr/> <p>Desactivar restauración</p> <hr/> <p>Activar la supresión de impresión</p> <hr/> <p>Imprimir el código SUPRIMIR</p>

# Opciones del menú Interfaz

Los valores del ordenador y la impresora deben coincidir.

## Opciones de interfaz

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Interfaz	Seleccionar automáticamente la interfaz de la impresora
	Utilizar el cable paralelo
	Utilizar el cable USB
	Utilizar el cable serie (sólo está disponible si hay una interfaz serie opcional instalada).
Aceptar inicial	<ul style="list-style-type: none"><li>• Activar acepta la señal de inicio en el puerto paralelo.</li><li>• Desactivar ignora la señal de inicio en el puerto paralelo.</li></ul>
Velocidad de datos*	<ul style="list-style-type: none"><li>• 300 bps</li><li>• 600 bps</li><li>• 1200 bps</li><li>• 2400 bps</li><li>• 4800 bps</li><li>• 9600 bps</li><li>• 19200 bps</li></ul>
Bits de datos*	<ul style="list-style-type: none"><li>• 7</li><li>• 8</li></ul>
Paridad*	<ul style="list-style-type: none"><li>• No</li><li>• Ignorar</li><li>• Impar</li><li>• Par</li></ul>
* Sólo está disponible si la opción de interfaz serie opcional está instalada.	

## Opciones de interfaz (continuación)

Utilice estas opciones de menú	Si desea ...
Bits de parada*	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1</li><li>• 2</li></ul>
Protocolo*	<ul style="list-style-type: none"><li>• XON/XOFF</li><li>• MultiXON/XOFF</li><li>• Avance DTR</li></ul>
* Sólo está disponible si la opción de interfaz serie opcional está instalada.	



# 6

## Suministros



En esta sección se describe cómo solicitar suministros, los suministros necesarios y las especificaciones de papel para las impresoras Lexmark Forms Printer 2400 Series.

Los únicos suministros necesarios para la impresora son un cable de impresora, un cartucho de cinta y papel.

### Solicitud de suministros

Si necesita más información sobre los suministros disponibles de Lexmark, puede visitar el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com). En éste también puede obtener la información más reciente sobre la ubicación y los números de teléfono de los proveedores de suministros autorizados en ese área.

Si está en Estados Unidos, puede llamar al 1-800-438-2468 para solicitar suministros de Lexmark directamente o para solicitar información sobre los proveedores autorizados de Lexmark en ese área.

## Cable paralelo

Solicite un cable paralelo de 10 pies (304,8 cm) o 20 pies (609,6 cm) mediante el número de referencia:

- 1329605 (cable de 10 pies, 304,8 cm)
- 1427498 (20 pies, 609,6 cm)

## Cable USB

Solicite el cable USB de Lexmark, cuyo número de referencia es 12A2405.

## Adaptador y cable serie

Solicite una opción de interfaz serie, cuyo número de referencia es 12T0154.

Solicite un cable serie mediante el siguiente número de referencia o equivalente:

- 1038693 (50 pies, 1524 cm)

## Cinta de la impresora

Solicite un cartucho de cinta mediante los números de referencia de Lexmark:

- 11A3540 (cinta de relleno estándar de 2300/2400 series)
- 11A3550 (cinta relleno de alto rendimiento de 2400 series)

**Nota:** Las cintas de impresora se pueden solicitar desde el sitio Web de Lexmark en [www.lexmark.com](http://www.lexmark.com).

# Especificaciones de papel

En la siguiente tabla se muestran las especificaciones de papel, para impresoras sin un alimentador opcional instalado. Si ha instalado el alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 opcionales, consulte el manual proporcionado con la opción.

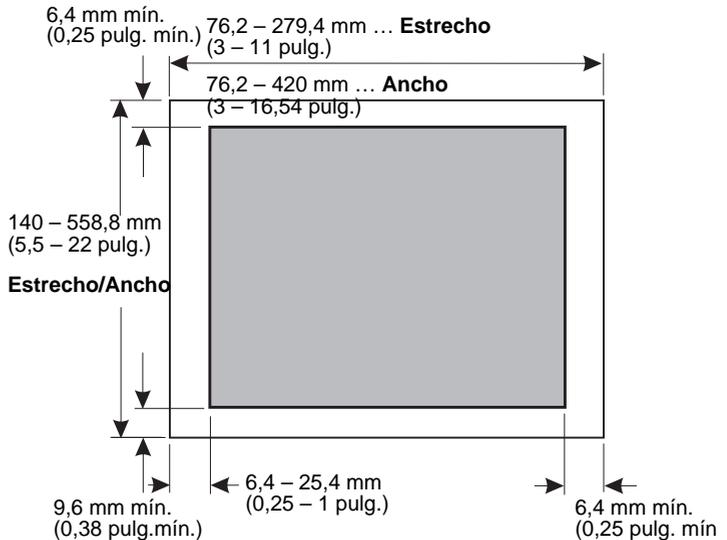
## Especificaciones de papel para hojas sueltas o papel continuo

Dimensiones del papel	Hojas sueltas		Papel continuo		Sobres
	Una hoja	Varias copias	Una hoja	Varias copias	
<b>Anchura</b>					
Máximo	297 mm (11,7 pulg.) Vea la nota	297 mm (11,7 pulg.) Vea la nota	254 mm (10 pulg.)	254 mm (10 pulg.)	241 mm (9,5 pulg.)
Máximo entre orificios	no disponible	no disponible	241 mm (9,5 pulg.)	241 mm (9,5 pulg.)	no disponible
Mínimo	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	152 mm (6 pulg.)
Mínimo entre orificios	no disponible	no disponible	63 mm (2,5 pulg.)	63 mm (2,5 pulg.)	no disponible
<b>Nota:</b> Si está instalado el alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 opcionales, la anchura máxima de una hoja suelta para carga manual es de 215 mm (8,5 pulgadas).					
<b>Longitud de página</b>					
Máximo	559 mm (22 pulg.)	559 mm (22 pulg.)	no disponible	no disponible	152 mm (6 pulg.)
Mínimo	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	76 mm (3 pulg.)	110 mm (4,1 pulg.)
<b>Peso</b>					
Máximo	90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)	no disponible	90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)	no disponible	90 g/m <sup>2</sup> (24 libras)
Mínimo	65 g/m <sup>2</sup> (16 libras)	no disponible	56 g/m <sup>2</sup> (15 libras)	no disponible	75 g/m <sup>2</sup> (20 libras)

**Especificaciones de papel para hojas sueltas  
o papel continuo (continuación)**

Dimensiones del papel	Hojas sueltas		Papel continuo		Sobres
	Una hoja	Varias copias	Una hoja	Varias copias	
<b>Grosor: hojas de papel múltiples de 45 g/m<sup>2</sup> (12 libras)</b>					
Mínimo	0,058 mm (0,0023 pulg.)	Vea la nota	0,058mm (0,0023 pulg.)	Vea la nota	0,42 mm (0,017 pulg.)
Máximo	0,114 mm (0,0045 pulg.)	Vea la nota	0,114mm (0,0045 pulg.)	Vea la nota	
<b>Nota:</b> Grosor hasta 0,512 mm (0,0202 pulgadas) para impresoras 2480/2481; hasta 0,36 mm (0,015 pulgadas) para impresoras 2490/2491.					

**Área imprimible (formularios de una sola hoja)**



# 7

## Solución de problemas y mantenimiento



En esta sección se ofrece ayuda para identificar condiciones y problemas de la impresora que a menudo puede corregir. Cuando reconozca un problema, determine si se trata de un problema de la impresora, de la aplicación de software o de una opción. Para obtener más asistencia y respuesta a sus preguntas, póngase en contacto con el representante del servicio.

Al diagnosticar un problema, consulte "Lista de verificación de problemas habituales" en la página 120.

Problema	Consulte ...	en la página ...
Luces de estado y alarmas	"Comprobación del estado de la impresora"	página 126
Atascos de papel y problemas de alimentación de papel	"Eliminación de atascos de papel"	página 136
Problemas de impresión	"Pruebas de la impresora"	página 124
Cabezal de impresión no alineado	"Ajuste de alineación bidireccional"	página 132
Calidad de impresión baja	"Faltan puntos o la calidad de impresión es baja"	página 138
Fuente o paso incorrecto	"¿Cambia o no imprime la fuente o el paso seleccionado en el panel del operador?"	página 122
Problemas del alimentador de hojas automático	"No se carga papel desde el alimentador de hojas automático"	página 159

# Lista de verificación de problemas habituales

Para resolver los problemas más básicos, realice primero los siguientes pasos:

## 1 ¿Llega la alimentación a la impresora?

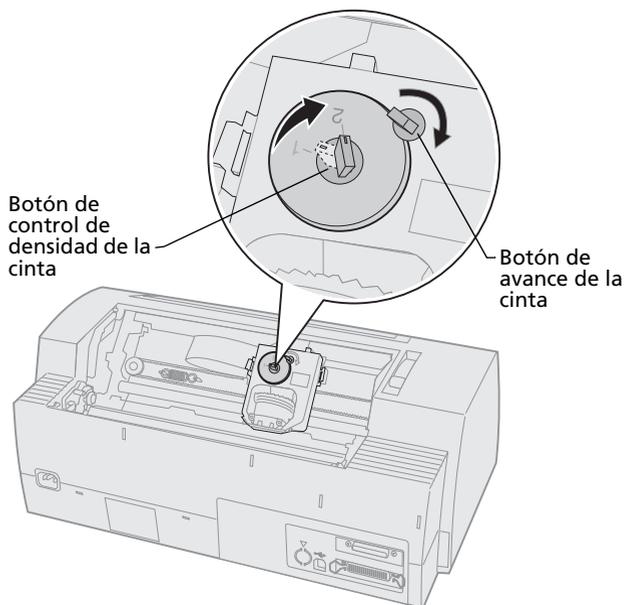
Asegúrese de que:

- El cable de alimentación está conectado a una toma de tierra correcta y a la impresora.
- Los demás elementos conectados a la misma fuente de alimentación funcionan.
- La fuente de alimentación no se puede **desactivar** mediante un interruptor de pared.

**2** ¿Es demasiado clara la impresión?

El botón de control de densidad de la cinta se ha predefinido como 1. (El botón está situado en el cartucho de cinta.)

Cuando la impresión se aclara, gire el botón de 1 a 2 para oscurecer la impresión.



**3** ¿El papel se atasca en la impresora?

Para obtener más información sobre la eliminación de atascos de papel, consulte “Eliminación de atascos de papel” en la página 136.

**4** ¿Se queda el papel enganchado en elementos como la caja de papel o el soporte de la impresora?

Ajuste el contenedor de papel para que el papel se cargue suelto del contenedor a la impresora.

- 5 ¿Hay alguna pieza dañada?  
Llame al servicio de asistencia.
- 6 ¿Es un problema de las opciones?
- a Ejecute la prueba de la impresora. Para obtener más información, consulte “Pruebas de la impresora” en la página 124.
  - b Si falla la prueba de la impresora sin ninguna opción instalada, llame al servicio de asistencia.
  - c Si falla la prueba de la impresora con una opción instalada, extraiga la opción.
- 7 ¿Cambia o no imprime la **fuentes** o el **paso** seleccionado en el panel del operador?

**Active** el bloqueo de fuente o de paso para que la aplicación de software no anule las opciones de fuente y paso. Para obtener más información, consulte “Selección o bloqueo de una fuente” en la página 32.

Si necesita utilizar una fuente no residente, cambie la opción de fuente en la aplicación de software.

**Nota:** Si utiliza programas de Windows, la mayoría de las fuentes están en mapa de bits (gráficos) y anulan el bloqueo de fuente o de paso de la impresora. Seleccione una fuente residente para anular el panel del operador.

- 8 ¿Es un problema externo, no de la impresora?
- a **Apague** la impresora.
  - b Desconecte el cable de la impresora de la parte posterior de la misma.

- c Ejecute la prueba de la impresora. Para obtener más información, consulte “Pruebas de la impresora” en la página 124.  
Si se ejecuta la prueba de la impresora, el problema es del cable de impresora o del ordenador.
  - d Ejecute los procedimientos de prueba del ordenador. Para obtener más información, consulte el manual del usuario del ordenador.
- 9 Si una aplicación de software no se ejecuta correctamente en la impresora, ¿se ejecuta correctamente otra aplicación de software?
- 10 ¿Está recibiendo resultados de impresión inesperados?
- Asegúrese de que:
- Ha seleccionado el controlador de impresora adecuado para la aplicación de software. Para obtener más información, consulte “Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS” en la página 18.
  - Ha seleccionado el modo de emulación correcto para la impresora. Para obtener más información, consulte “Uso del modo de emulación IBM” en la página 19.
- 11 ¿Funcionan sólo los botones de **Arranque/Parada, AvLínea, AvHoja, Corte y Cargar/Descargar** del panel del operador?
- El panel del operador está bloqueado. Para obtener más información, consulte “Bloqueo/desbloqueo del panel del operador” en la página 31.

## Pruebas de la impresora

Cada vez que **encienda** la impresora, ésta realiza una prueba interna o una autopruueba de encendido.

Al ejecutar una prueba de la impresora se produce una salida de prueba que proporciona una indicación visual de cualquier problema que pueda tener la impresora.

Puede ejecutar la prueba de la impresora con la impresora conectada o desconectada del ordenador.

### Ejecución de la prueba de la impresora

- 1 Asegúrese de que hay papel cargado y el cartucho de cinta está instalado.
- 2 Apague **la impresora**.
- 3 Pulse y mantenga pulsado **AvLínea** mientras **enciende** la impresora.
- 4 Libere **AvLínea** cuando comienza la impresión.  
La impresión continúa hasta que detenga la impresora.

### Modo de rastreo hexadecimal

El modo de rastreo hexadecimal imprime los códigos de control que se envían a la impresora. Utilice el modo de rastreo para facilitar el diagnóstico de los problemas de software/controlador.

Para acceder al modo de rastreo:

- 1 Asegúrese de que hay papel cargado y el cartucho de cinta está instalado.
- 2 **Apague** la impresora.
- 3 Pulse y mantenga pulsado **Tractor** mientras **enciende** la impresora.

- 4 Libere **Tractor** cuando se apaguen las luces.
- 5 **Apague y encienda** la impresora para salir de este modo.

## **Interrupción o detención de la prueba de la impresora**

Para interrumpir la prueba de la impresora:

- 1 Pulse **Arranque/Parada**.

La prueba se detiene después de imprimir una línea completa de la impresora.

- 2 Pulse **Arranque/Parada** para continuar la prueba.

Para detener la prueba de la impresora, **apáguela**.

# Comprobación del estado de la impresora

Observe las luces del panel del operador y compare el estado de las mismas con la siguiente tabla. Los diferentes patrones y combinaciones de las luces proporcionan información sobre las condiciones de la impresora y si debe realizar alguna acción.

## Estado de la impresora

Luces/estado del panel del operador	Acción necesaria	
<b>Activar</b> <b>Lista</b> <b>Paper Out (Sin papel)</b>	<b>Encendida</b> <b>Encendida</b> <b>Apagada</b>	Condiciones normales de funcionamiento. No es necesario realizar ninguna acción.
<b>Activar</b> <b>Lista</b> <b>Paper Out (Sin papel)</b>	<b>Encendida</b> <b>Apagada</b> <b>Apagada</b>	Condiciones normales fuera de línea.
<b>Activar</b> <b>Lista</b> <b>Paper Out (Sin papel)</b>	<b>Encendida</b> <b>Apagada</b> Parpadeando	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Cargar papel</li><li>2 Pulse <b>Arranque/Parada</b>. La luz de Paper Out (Sin papel) se apaga y la luz de Lista se <b>enciende</b>.</li></ol> <p><b>Nota:</b> Si ha instalado el alimentador del tractor 2 opcional y está imprimiendo en papel continuo, asegúrese de que la palanca de selección del papel está hacia abajo en la posición de papel continuo.</p>
<b>Lista</b>	Parpadeando	La impresora tiene datos para imprimir en la memoria intermedia.

## Estado de la impresora (continuación)

Luces/estado del panel del operador	Acción necesaria
<p><b>Activar</b>  <b>Lista</b>  <b>Paper Out (Sin papel)</b>  <b>Panel Lock</b>   <b>(Bloqueo del panel)</b>  <b>Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b></p>	<p><b>Encendida</b>  Parpadeando  <b>Parpadeando</b>  Parpadeando  Parpadeando</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Compruebe si hay algún atasco de papel o de cinta.</li> <li><b>2</b> <b>Apague</b> la impresora.</li> <li><b>3</b> Extraiga el cartucho de cinta. Para obtener instrucciones, consulte "Extracción del cartucho de cinta" en la página 168.</li> <li><b>4</b> Compruebe si hay polvo o trozos de papel.</li> <li><b>5</b> Asegúrese de que ha retirado la cinta de embalaje del cartucho.</li> <li><b>6</b> Con la impresora <b>encendida</b>, ejecute la prueba de la misma. Consulte "Pruebas de la impresora" en la página 124.</li> <li><b>7</b> Si falla la prueba de la impresora, llame al servicio de asistencia.</li> </ol> <p><b>Nota:</b> Si la impresora no emite ningún sonido, se trata de un problema de suministro de alimentación. Llame al servicio de asistencia.</p>
<p><b>Activar</b></p>	<p><b>Apagada</b></p> <p>Compruebe el cable y la fuente de alimentación. Si la luz de Activar sigue <b>apagada</b>, póngase en contacto con el representante del servicio.</p>
<p><b>Activar</b>  <b>Lista</b>  <b>Paper Out (Sin papel)</b>  <b>Panel Lock</b>   <b>(Bloqueo del panel)</b></p>	<p><b>Encendida</b>  <b>Apagada</b></p> <p>Parpadeando  Parpadeando</p> <p>La palanca de selección del papel se ha cambiado al cargar el papel. Vuelva a colocar la palanca de selección del papel en la posición correcta y pulse <b>Arranque/Parada</b>.</p> <p><b>Nota:</b> Asegúrese de que hay papel colocado o descargado antes de cambiar la palanca de selección del papel.</p>

## Estado de la impresora (continuación)

Luces/estado del panel del operador		Acción necesaria
<b>Activar</b> <b>Lista</b> <b>Paper Out (Sin papel)</b> <b>Panel Lock</b>  <b>(Bloqueo del panel)</b>	<b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Abra y cierre el panel del operador.</li> <li><b>2</b> Si está intentando realizar una secuencia de <b>encendido</b> de botón, verifique que está pulsando el botón correcto.</li> <li><b>3</b> <b>Apague</b> y <b>encienda</b> de nuevo la impresora sin mantener pulsado ningún botón.</li> <li><b>4</b> Si el error continúa, llame al servicio técnico.</li> </ol>
<b>Activar</b> <b>Lista</b> <b>Paper Out (Sin papel)</b> <b>Tractor 2</b>	<b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando	Asegúrese de que la opción Tractor 2 está instalada correctamente. Para obtener instrucciones, consulte el manual del tractor 2 proporcionado con la opción.

## Estado de la impresora (continuación)

Luces/estado del panel del operador	Acción necesaria
<b>Activar Lista Paper Out (Sin papel) Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b> <b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1 Apague</b> la impresora.</li> <li><b>2 Encienda</b> la impresora de nuevo. Si se produce el mismo síntoma, póngase en contacto con el representante del servicio.</li> </ol>
<b>Todas las luces encendidas fijas</b> <b>Encendida</b>	<p><b>Nota:</b> Si necesita ayuda para localizar al representante del servicio más próximo, visite el sitio Web de Lexmark en <a href="http://www.lexmark.com">www.lexmark.com</a>.</p>
<b>Panel Lock  (Bloqueo del panel)</b> Parpadeando	
<b>Activar Lista Tractor 2 Paper Out (Sin papel) Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b> <b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando Parpadeando	
<b>Activar Lista Paper Out (Sin papel) Panel Lock  (Bloqueo del panel) Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b> <b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando Parpadeando	
<b>Activar Lista Tractor 2 Paper Out (Sin papel) Panel Lock  (Bloqueo del panel) Font Lock (Bloqueo de fuentes)</b> <b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando Parpadeando Parpadeando	
<b>Activar Lista Tractor 2 Paper Out (Sin papel) Panel Lock  (Bloqueo del panel)</b> <b>Encendida</b> Parpadeando Parpadeando Parpadeando Parpadeando	

# Definición de los valores predeterminados de la impresora

Para restablecer los valores predeterminados de fábrica de la impresora:

## Inicializar la impresora con los valores predeterminados de EE.UU.

Los valores predeterminados estándar para EE.UU. son:

- Página de códigos: 437
- Juego de caracteres: 1
- Long hoja: 11"

Para cambiar los valores predeterminados:

- 1** Asegúrese de que hay papel cargado y el cartucho de cinta está instalado.
- 2** **Apague** la impresora.
- 3** Abra la cubierta de acceso de cinta.
- 4** Mueva el cabezal de impresión hacia el lado de la impresora en el que se encuentra el panel del operador hasta que se detenga.
- 5** Cierre la cubierta de acceso de cinta.
- 6** Pulse y mantenga pulsados los botones **Corte + Cargar/Descargar** al **encender** la impresora.
- 7** Siga manteniendo los botones pulsados hasta que se mueva el carro.

**Nota:** Las luces del panel del operador parpadean varias veces.

Una vez se haya movido el carro, se han restablecido los valores predeterminados de fábrica.

## Inicializar la impresora con los valores predeterminados de UE.

Los valores predeterminados para Europa son:

- Página de códigos: 858
- Juego de caracteres: 2
- Long hoja: 12"

Para cambiar los valores predeterminados:

- 1** Asegúrese de que hay papel cargado y el cartucho de cinta está instalado.
- 2** **Apague** la impresora.
- 3** Abra la cubierta de acceso de cinta.
- 4** Mueva el cabezal de impresión hacia el lado de la impresora en el que se encuentra el panel del operador hasta que se detenga.
- 5** Cierre la cubierta de acceso de cinta.
- 6** Pulse y mantenga pulsado **Corte + Tractor** mientras **enciende** la impresora.
- 7** Siga manteniendo los botones pulsados hasta que se mueva el carro.

**Nota:** Las luces del panel del operador parpadean varias veces.

Una vez se haya movido el carro, se han restablecido los valores predeterminados de fábrica.

## Ajuste de alineación bidireccional

Ocasionalmente, puede que desee ajustar la alineación de caracteres (denominada también *alineación bidireccional*) de la impresora. Los siguientes pasos ilustran cómo ajustar la alineación de las agujas de impresión.

**Nota:** Asegúrese de que hay papel continuo cargado en la impresora.

- 1 Asegúrese de que la macro predeterminada está desactivada.

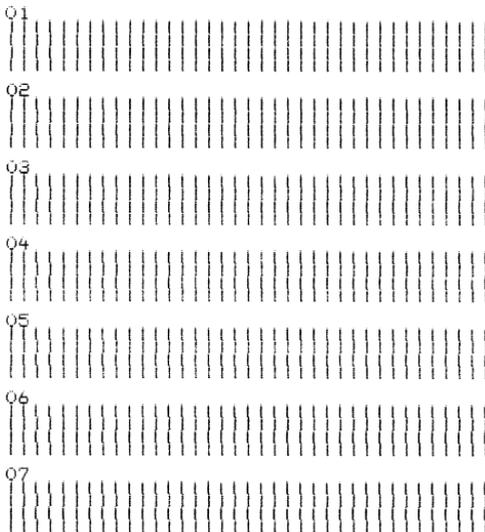
Para obtener ayuda, consulte “Acceso al modo Configurar” en la página 96.

- 2 **Apague** la impresora.
- 3 Abra la cubierta del panel del operador para acceder al nivel 2.
- 4 Pulse y mantenga pulsado **Paso** mientras **enciende** la impresora.

**5** Se imprimen las barras de alineación de borrador.

El valor actual es el número impreso debajo de las barras.

Barras de  
alineación  
de  
borrador

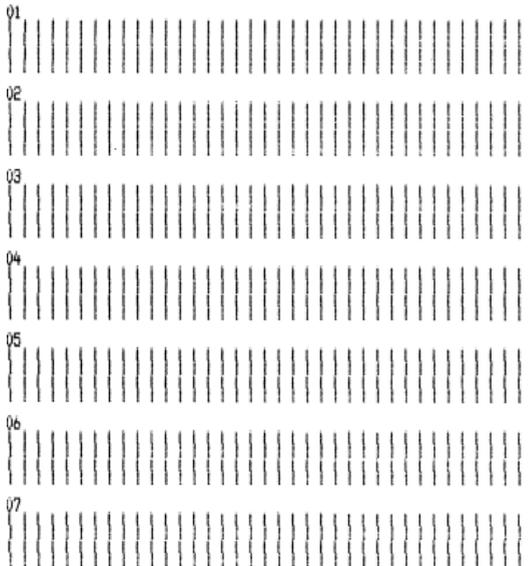


Valor  
actual 01



- c La impresora comienza automáticamente a imprimir las barras de alineación de NLQ (Casi calidad carta).

Barras de  
alineación  
de NLQ



Valor actual 01

El valor actual es el número impreso debajo de las barras.

- 7 Para definir NLQ, seleccione la mejor barra de alineación entre 01 - 07 de la impresión.  
El valor actual es el número impreso debajo de las barras.

Pulse **Micro** ↑ o **Micro** ↓ para seleccionar la mejor alineación por número o mantener el valor actual.

Después de realizar la selección, se imprime una sola fila que muestra el valor de alineación actual.



- 8 Pulse **Set TOF** (DefLínea 1) para guardar la selección.
- 9 Cierre la cubierta del panel del operador.  
La impresora vuelve al estado Lista.

## Eliminación de atascos de papel

En los siguientes pasos se explica cómo eliminar atascos de papel.

### Atascos de formularios de una sola hoja

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 7.
- 3 Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo .
- 4 Tire suavemente hacia fuera de la hoja de papel de la parte frontal de la impresora.

- 5 Retire la cubierta de acceso de cinta para eliminar cualquier trozo de papel.
- 6 Coloque la palanca de selección del papel en la posición de formulario de una sola hoja .
- 7 Coloque la palanca de grosor del papel en una posición adecuada para el tipo de papel que está utilizando.

Consulte “Valores de la palanca de grosor del papel” en la página 46.

## Atascos de papel continuo

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Retire el papel continuo que ya esté impreso.
- 3 Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 7.
- 4 Corte el papel continuo por la línea de perforación antes de que el papel entre en la impresora.
- 5 Si utiliza el tractor en la posición de empuje, abra la cubierta frontal. (Ignore este paso si está utilizando el alimentador del tractor 2 opcional.)
- 6 Abra las puertas izquierda y derecha del tractor.
- 7 Retire el papel de las presillas del tractor.
- 8 Extraiga el papel tirando de él con cuidado.
- 9 Retire la cubierta de acceso de cinta para eliminar cualquier trozo de papel.
- 10 Extraiga los trozos de papel de la trayectoria del papel.

## Condiciones de problemas

Realice los pasos descritos para cada condición para solucionar el problema. Si la acción propuesta no corrige el problema, póngase en contacto con el representante del servicio.

### Problemas de la impresora

Problema	Causa probable	Acción
La impresora pasa a la posición Corte antes de finalizar la impresión.	Corte está definido como <b>Un segundo</b> y la aplicación de software o de red no envía los datos lo suficientemente rápido.	<b>Active</b> Corte en lugar de definirlo como <b>Un segundo</b> y vuelva a ejecutar el trabajo.
Faltan caracteres o son incorrectos; los códigos de control de formato no funcionan.	Problema del programa de aplicación.	Consulte el manual de la aplicación de software.
	Parece que faltan agujas del cabezal de impresión.	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Compruebe el valor de la palanca de grosor del papel. Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.</li> <li><b>2</b> Ejecute la prueba de la impresora. Consulte "Pruebas de la impresora" en la página 124.</li> <li><b>3</b> Solicite la reparación de la impresora.</li> </ol>
Faltan puntos o la calidad de impresión es baja.	La posición de la palanca de grosor del papel es incorrecta para el tipo de papel cargado.	Compruebe el valor de la palanca de grosor del papel. Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Hay partículas de polvo o papel pegados a la superficie de la cinta.	Retire el cartucho de cinta y compruebe la superficie de la cinta.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
Faltan puntos o la calidad de impresión es baja. (continuación)	Problema de cinta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que la cinta está <i>encajada</i> correctamente en el carro.</li><li>• Ajuste el botón de control de densidad. Para obtener más información, consulte “¿Es demasiado clara la impresión?” en la página 121.</li><li>• La cinta está desgastada; sustituya el cartucho de cinta.</li></ul>
	El cabezal de impresión no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ejecute la prueba de la impresora. Consulte “Pruebas de la impresora” en la página 124.</li><li>• Póngase en contacto con el representante del servicio.</li></ul>

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El papel está manchado o la impresión es demasiado oscura.	La posición de la palanca de grosor del papel es incorrecta para el tipo de papel cargado.	Compruebe el valor de la palanca de grosor del papel. Consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	La cinta está torcida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la cinta está instalada correctamente. Consulte "Extracción del cartucho de cinta" en la página 168.</li> <li>• Si es posible, alise la cinta.</li> <li>• Apriete la cinta con el botón de avance de la cinta.</li> </ul>
	Falta el protector de la cinta o está dañado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga el cartucho de cinta. Para obtener ayuda, consulte "Extracción del cartucho de cinta" en la página 168.</li> <li>• Sustituya el cartucho de cinta.</li> </ul>
	El botón de control de densidad se ha definido como <b>2</b> demasiado pronto.	Defina el botón de control de densidad como <b>1</b> . Para obtener más información, consulte "¿Es demasiado clara la impresión?" en la página 121.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
Número incorrecto de líneas en una página.	Problema del software de la aplicación.	Consulte el manual de la aplicación de software.
	La pila de papel continuo se engancha en algún elemento.	Asegúrese de que el papel tiene libertad para cargarse desde la caja y no hay nada que obstruya el movimiento del papel (como cables).
	Línea 1 está definida demasiado baja.	Reajuste Línea 1. Para obtener ayuda, consulte "Definición de Línea 1" en la página 85.
	La longitud de la página de la impresora está definida de forma errónea.	Ajustar longitud de la página en el menú Configurar. Para obtener ayuda, consulte "Uso del modo Configurar para cambiar los valores predeterminados" en la página 95.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El margen izquierdo se mueve a la derecha durante la impresión.	El cabezal de impresión no se mueve correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el cartucho de cinta y el papel están instalados correctamente.</li> <li>• Asegúrese de que ha retirado la cinta de embalaje del cartucho.</li> <li>• Compruebe si hay algún elemento que bloquee el movimiento del carro.</li> <li>• Si se ha producido un atasco de papel recientemente, <b>apague</b> la impresora y vuelva a intentarlo.</li> <li>• Póngase en contacto con el representante del servicio.</li> </ul>
	La posición de la palanca de grosor del papel es incorrecta para el tipo de papel cargado.	Vuelva a establecer el valor de la palanca de grosor del papel. Consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Problema de la aplicación de software.	Consulte el manual de la aplicación de software.
La longitud de la línea es errónea; las líneas no comienzan en el margen izquierdo.	Problema del programa de aplicación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte el manual de la aplicación de software.</li> <li>• Asegúrese de que está seleccionado el controlador de impresora correcto.</li> </ul>
	El papel no se carga correctamente.	Ajuste el margen izquierdo ajustando el tractor o la guía del papel.
Los gráficos no se imprimen.	Problema de la aplicación de software.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte el manual de la aplicación de software.</li> <li>• Asegúrese de que está seleccionado el controlador de impresora correcto.</li> </ul>

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El espaciado de líneas es incorrecto o se produce una sobreimpresión.	El papel se atasca entre la superficie de impresión y el cabezal.	Vuelva a establecer el valor de la palanca de grosor del papel. Consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Problema de las aplicaciones de software.	Consulte el manual de la aplicación de software.
El paso o fuente seleccionada no se imprime o se cambia.	<ul style="list-style-type: none"><li>• El software está anulando la selección del panel del operador.</li></ul>	Utilice el bloqueo de fuentes y de paso. Consulte "Selección o bloqueo de una fuente" en la página 32.
	<ul style="list-style-type: none"><li>• El software utiliza fuentes en mapa de bits (gráfico). Si es posible, seleccione fuentes residentes.</li></ul>	

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora imprime fuera del borde lateral del papel.	El ajuste del papel es erróneo.	Ajuste los tractores o las guías del papel y el papel. Consulte "Alineación del margen izquierdo" en la página 80.
	Problema de la aplicación de software.	Consulte el manual de la aplicación de software.
	Atasco del cabezal de impresión causado por la cinta o un atasco de papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cartucho de cinta está instalado correctamente.</li> <li>• Elimine el atasco de papel. Consulte "Ajuste de alineación bidireccional" en la página 132.</li> <li>• <b>Apague y encienda</b> de nuevo la impresora.</li> </ul>
La impresión continúa fuera del borde inferior del papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El programa de ordenador ha definido un tamaño para papel asignado mayor del tamaño real del mismo.</li> <li>• La impresora está intentando imprimir en la última pulgada y ½ del papel.</li> </ul>	Cambie la aplicación de software para que el tamaño de papel asignado sea el mismo que el tamaño real del papel.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
<p>La impresora suena como si estuviera imprimiendo, pero no imprime; la impresión es clara.</p>	<p>La palanca de grosor del papel está colocada demasiado alta para el tipo de papel que está utilizando.</p>	<p>Consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cinta se atasca, está torcida o no está entre el cabezal de impresión y el protector de la cinta.</li> <li>• La cinta no tiene tinta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la cinta está correctamente instalada y <i>encajada</i> en el carro.</li> <li>• Ajuste el botón de control de densidad de la cinta. Para obtener más información, consulte "¿Es demasiado clara la impresión?" en la página 121.</li> <li>• La cinta de la impresora no tiene tinta. Sustituya el cartucho de cinta. Consulte "Extracción del cartucho de cinta" en la página 168.</li> </ul>
<p>La impresión es inestable; se imprimen caracteres erróneos; cambia el margen izquierdo; la impresión se detiene.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si está utilizando un cable de impresora de toma de tierra o blindado, puede que no esté correctamente instalado.</li> <li>• Controlador erróneo en software.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cable de la impresora está correctamente blindado y conectado por ambos extremos.</li> <li>• Seleccione el controlador correcto. Consulte "Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS" en la página 18.</li> </ul>

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora no carga papel.	El papel se atasca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire todo el papel y los trozos del mismo. Compruebe que no ha quedado ninguna tira de dientes de la unidad del tractor que a veces se rompen del papel continuo y permanecen en la impresora.</li> <li>• Puede que la posición del tractor derecho no esté ajustada correctamente.</li> <li>• Antes de cargar papel nuevo, airee el papel para separar las hojas.</li> </ul>
	La palanca de grosor del papel no está correctamente colocada para el tipo de papel que está utilizando.	Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Se ha colocado papel continuo.	Pulse <b>Cargar/Descargar</b> .
	La opción Carga hoja sep. auto no está definida.	Para obtener más información, consulte "Carga hoja sep. auto" en la página 103.
	La guía derecha del papel no está correctamente definida para la anchura del papel.	Ajuste la guía derecha del papel.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora no carga papel. (continuación)	La palanca de selección del papel no está en la posición correcta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si está intentando imprimir en una hoja suelta, asegúrese de que la palanca de selección del papel está en la posición de hoja suelta  .</li><li>• Si está intentando imprimir en papel continuo, asegúrese de que la palanca de selección del papel está en la posición de papel continuo  .</li></ul>
No se puede ajustar el tractor derecho tras el tope de goma del tractor en posición de arrastre.	El tope de goma del tractor se ha salido de su posición.	Deslice el tractor y el tope de goma del mismo.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
No se carga papel desde el alimentador de hojas automático.	La palanca de bloqueo del alimentador de hojas automático está en posición frontal.	Establezca la palanca de bloqueo del alimentador de hojas automático en la posición posterior.
	La palanca de selección del papel está en la posición de alimentador del tractor  .	Coloque la palanca de selección del papel en la posición de hoja suelta  .
	El alimentador de hojas automático opcional no está <b>activado</b> en modo Configurar.	Acceda al modo Configurar y <b>active</b> la opción. Para obtener más información, consulte "Acceso al modo Configurar" en la página 96.
	Hay demasiadas hojas en la bandeja de papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire las hojas sobrantes.</li> <li>• Asegúrese de que en la pila de papel no hay más de 150 hojas (64 g/m<sup>2</sup>). Si utiliza papel más largo o más grueso, utilice menos hojas.</li> </ul>
	El papel pesa demasiado.	Retire todo el papel de la bandeja de papel e instale papel de menor peso. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	Parece que las hojas de papel se pegan en el borde inferior.	Retire todo el papel de la bandeja del papel y airee los bordes superior e inferior con el pulgar. A continuación, coloque el papel en la bandeja del papel.
	Rodillos de alimentación sucios.	Para obtener ayuda, consulte "Limpieza de los rodillos del alimentador de hojas automático" en la página 169.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
Atasco de papel en el alimentador de hojas automático.	El papel no está correctamente cargado en la bandeja del papel.	Retire el papel y vuelva a cargar la bandeja.
	El papel no está uniformemente cargado en la bandeja de suministros.	Retire el papel, alinee los bordes del papel y vuelva a cargar la bandeja de papel.
	El alimentador de hojas automático no está correctamente instalado.	Extraiga el alimentador de hojas automático y vuelva a instalarlo.
	Hay objetos extraños en la trayectoria de papel del alimentador automático de hojas.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Retire los objetos extraños. Vuelva a instalar el alimentador de hojas automático.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se atasca al entrar en la impresora.	La trayectoria de alimentación del papel de la impresora está sucia o la cinta está atascada.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Retire los trozos de papel de la trayectoria de alimentación del papel. Vuelva a instalar el alimentador de hojas automático.
	El alimentador de hojas automático no está correctamente instalado.	Extraiga el alimentador de hojas automático y vuelva a instalarlo.
	La guía del papel está demasiado a la derecha.	Mueva la guía del papel hacia la izquierda.
	El papel continuo no se ha movido a la posición establecida antes de utilizar el alimentador de hojas automático.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Mueva el papel continuo a la posición establecida. Para ello, utilice el botón <b>Cargar/Descargar</b> .
	La palanca de grosor del papel no está correctamente establecida para el grosor del papel.	Ajuste la palanca de grosor del papel. Para obtener ayuda, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se tuerce en la impresora.	Las guías izquierda y derecha del papel no están ajustadas correctamente.	Ajuste las guías izquierda y derecha del papel para que se ajusten contra los bordes del papel.
	El papel no está correctamente colocado en la bandeja del papel.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire el papel de la bandeja de papel.</li><li>• Airee el papel.</li><li>• Vuelva a cargar el papel correctamente.</li></ul>
El alimentador de hojas automático carga varias hojas.	El papel no está correctamente colocado en la bandeja del papel.	Retire el papel de la bandeja de papel. Vuelva a cargar el papel correctamente.
	El papel pesa muy poco.	Retire todo el papel de la bandeja y coloque papel más pesado. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	Parece que las hojas de papel se pegan en el borde inferior.	Retire todo el papel de la bandeja del papel y airee los bordes superior e inferior con el pulgar. Coloque el papel en la bandeja del papel.
	No hay suficiente papel en la bandeja del papel.	Agregue más papel a la bandeja.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El alimentador de hojas automático no carga papel a la velocidad adecuada.	El papel pesa demasiado.	Retire todo el papel del alimentador de hojas automático y utilice papel de menor peso. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	El papel se atasca en el alimentador de hojas automático.	Consulte "El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se atasca al entrar en la impresora." en la página 161.
	La palanca de grosor del papel no está correctamente colocada para el tipo de papel que está utilizando.	Ajuste la palanca de grosor del papel. Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Hay demasiado papel cargado.	Retire parte del papel.
El alimentador de hojas automático coloca el papel en una posición Línea 1 incorrecta.	Línea 1 no está correctamente definida.	Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para obtener información sobre cómo definir Línea 1.
	El papel es demasiado corto.	Retire el papel y asegúrese de que cumple las especificaciones de papel. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para obtener las especificaciones de papel.
	Rodillos del alimentador de hojas automático sucios.	Para obtener ayuda, consulte "Limpieza de los rodillos del alimentador de hojas automático" en la página 169.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora no carga desde el alimentador del tractor 2.	Está intentando imprimir en papel continuo y la palanca de selección del papel está en la posición de hoja suelta  .	Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo  .
	El alimentador del tractor seleccionado no tiene papel.	Pulse <b>Tractor</b> para seleccionar el otro alimentador del tractor o cargue papel en el alimentador del tractor seleccionado.
	El alimentador del tractor 2 no está conectado.	Conecte el alimentador del tractor 2 a la parte posterior de la impresora.
Atasco de papel en el alimentador del tractor 2.	El papel continuo en un alimentador del tractor no estaba correctamente colocado antes de cambiar al otro alimentador del tractor.	Asegúrese de cortar el borde inicial del papel continuo del alimentador del tractor seleccionado actualmente antes de cambiar de alimentador del tractor. Para obtener ayuda, consulte la documentación proporcionada con la opción.
El alimentador del tractor 2 coloca el papel en una posición Línea 1 incorrecta.	Línea 1 no está correctamente definida.	Consulte "Definición de Línea 1" en la página 85.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La prueba de impresión es correcta, pero la impresora no imprime al conectarla al ordenador.	Problema del cable de la impresora.	Defina los interruptores de encendido de la impresora y del ordenador como <b>apagados</b> . Asegúrese de que el cable de la impresora está correctamente conectado por ambos extremos. Para obtener información sobre el cable de impresora que debe utilizar, consulte "Suministros" en la página 115.
	Problema de la aplicación de software.	Consulte el manual de la aplicación de software. Asegúrese de que ha seleccionado el controlador de impresora correcto. Consulte "Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS" en la página 18.
	No se ha seleccionado el puerto que se está utilizando.	Defina <b>Automático</b> o el puerto que está intentando utilizar.
Los botones no funcionan (excepto <b>Arranque/Parada AvHoja, Corte y Cargar/Descargar</b> ).	El panel del operador está bloqueado (luz de Padlock, Candado,  encendida).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apague</b> la impresora.</li> <li>• Pulse y mantenga pulsado los botones <b>Cargar/Descargar</b> y <b>Tractor y encienda</b> la impresora.</li> </ul> <p>Cuando la luz de Padlock (Candado) se <b>apaga</b>, el panel del operador se desbloquea.</p>
La impresora emite un sonido al utilizar <b>Micro</b> ↑ o <b>Micro</b> ↓.	La impresora está en modo de posición de corte.	Cierre el panel del operador.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora hace ruido.	La impresora vibra.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mueva los objetos que estén en contacto con la impresora.</li><li>• Asegúrese de que la impresora está en una superficie nivelada y sólida.</li></ul>
	La cubierta de acceso de cinta o la cubierta frontal está abierta.	Cierre la cubierta.
El interruptor de encendido de la impresora está <b>encendido</b> , pero la luz de encendido está <b>apagada</b> .	La impresora no recibe alimentación.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que el cable de alimentación está correctamente conectado por ambos extremos.</li><li>• Verifique que la fuente de alimentación funciona.</li></ul>
Suena la alarma de la impresora.	Puede indicar un error u operación normal.	Compruebe el estado de las luces del panel del operador. Consulte "Comprobación del estado de la impresora" en la página 126.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 hace ruido.	La opción no está correctamente instalada.	Extraiga y vuelva a instalar la opción. Para obtener ayuda, consulte la documentación proporcionada con la opción.
La velocidad de impresión disminuye.	La operación de impresión se ha ralentizado.	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="734 314 1039 544">• Compruebe la palanca de grosor del papel. Asegúrese de que el valor es el adecuado para el grosor del papel. La velocidad de impresión es menor cuando el valor es 4 o superior.</li><li data-bbox="734 555 1039 699">• La aplicación de software utiliza fuentes en mapa de bits (gráfico). Si es posible, seleccione fuentes residentes.</li></ul> <p data-bbox="734 724 1042 1018"><b>Nota:</b> La reducción de temperatura automática evita el sobrecalentamiento del cabezal de impresión. Esta operación es normal se ve afectada por el tipo de impresión utilizado (calidad carta, por ejemplo) y la cantidad de densidad de gráficos que se van a imprimir.</p>

## Problemas de la impresora

Problema	Causa probable	Acción
La impresora no carga papel.	El papel se atasca.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire todo el papel y los trozos del mismo. Compruebe que no ha quedado ninguna tira de dientes de la unidad del tractor que a veces se rompen del papel continuo y permanecen en la impresora.</li> <li>• Puede que la posición del tractor derecho no esté ajustada correctamente.</li> <li>• Antes de cargar papel nuevo, airee el papel para separar las hojas.</li> </ul>
	La palanca de grosor del papel no está correctamente colocada para el tipo de papel que está utilizando.	Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Se ha colocado papel continuo.	Pulse <b>Cargar/Descargar</b> .
	La opción Carga hoja sep. auto no está definida.	Para obtener más información, consulte "Carga hoja sep. auto" en la página 103.
	La guía derecha del papel no está correctamente definida para la anchura del papel.	Ajuste la guía derecha del papel.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
La impresora no carga papel. (continuación)	La palanca de selección del papel no está en la posición correcta.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si está intentando imprimir en una hoja suelta, asegúrese de que la palanca de selección del papel está en la posición de hoja suelta .</li><li>• Si está intentando imprimir en papel continuo, asegúrese de que la palanca de selección del papel está en la posición de papel continuo .</li></ul>
No se puede ajustar el tractor derecho tras el tope de goma del tractor en posición de arrastre.	El tope de goma del tractor se ha salido de su posición.	Deslice el tractor y el tope de goma del mismo.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
No se carga papel desde el alimentador de hojas automático.	La palanca de bloqueo del alimentador de hojas automático está en posición frontal.	Establezca la palanca de bloqueo del alimentador de hojas automático en la posición posterior.
	La palanca de selección del papel está en la posición de alimentador del tractor  .	Coloque la palanca de selección del papel en la posición de hoja suelta  .
	El alimentador de hojas automático opcional no está <b>activado</b> en modo Configurar.	Acceda al modo Configurar y <b>active</b> la opción. Para obtener más información, consulte "Acceso al modo Configurar" en la página 96.
	Hay demasiadas hojas en la bandeja de papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire las hojas sobrantes.</li> <li>• Asegúrese de que en la pila de papel no hay más de 150 hojas (64 g/m<sup>2</sup>). Si utiliza papel más largo o más grueso, utilice menos hojas.</li> </ul>
	El papel pesa demasiado.	Retire todo el papel de la bandeja de papel e instale papel de menor peso. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	Parece que las hojas de papel se pegan en el borde inferior.	Retire todo el papel de la bandeja del papel y airee los bordes superior e inferior con el pulgar. A continuación, coloque el papel en la bandeja del papel.
	Rodillos de alimentación sucios.	Para obtener ayuda, consulte "Limpieza de los rodillos del alimentador de hojas automático" en la página 169.

## Problemas de la impresora (continuación)

<b>Problema</b>	<b>Causa probable</b>	<b>Acción</b>
Atasco de papel en el alimentador de hojas automático.	El papel no está correctamente cargado en la bandeja del papel.	Retire el papel y vuelva a cargar la bandeja.
	El papel no está uniformemente cargado en la bandeja de suministros.	Retire el papel, alinee los bordes del papel y vuelva a cargar la bandeja de papel.
	El alimentador de hojas automático no está correctamente instalado.	Extraiga el alimentador de hojas automático y vuelva a instalarlo.
	Hay objetos extraños en la trayectoria de papel del alimentador automático de hojas.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Retire los objetos extraños. Vuelva a instalar el alimentador de hojas automático.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se atasca al entrar en la impresora.	La trayectoria de alimentación del papel de la impresora está sucia o la cinta está atascada.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Retire los trozos de papel de la trayectoria de alimentación del papel. Vuelva a instalar el alimentador de hojas automático.
	El alimentador de hojas automático no está correctamente instalado.	Extraiga el alimentador de hojas automático y vuelva a instalarlo.
	La guía del papel está demasiado a la derecha.	Mueva la guía del papel hacia la izquierda.
	El papel continuo no se ha movido a la posición establecida antes de utilizar el alimentador de hojas automático.	Extraiga el alimentador de hojas automático. Mueva el papel continuo a la posición establecida. Para ello, utilice el botón <b>Cargar/Descargar</b> .
	La palanca de grosor del papel no está correctamente establecida para el grosor del papel.	Ajuste la palanca de grosor del papel. Para obtener ayuda, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se tuerce en la impresora.	Las guías izquierda y derecha del papel no están ajustadas correctamente.	Ajuste las guías izquierda y derecha del papel para que se ajusten contra los bordes del papel.
	El papel no está correctamente colocado en la bandeja del papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire el papel de la bandeja de papel.</li> <li>• Airee el papel.</li> <li>• Vuelva a cargar el papel correctamente.</li> </ul>
El alimentador de hojas automático carga varias hojas.	El papel no está correctamente colocado en la bandeja del papel.	Retire el papel de la bandeja de papel. Vuelva a cargar el papel correctamente.
	El papel pesa muy poco.	Retire todo el papel de la bandeja y coloque papel más pesado. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	Parece que las hojas de papel se pegan en el borde inferior.	Retire todo el papel de la bandeja del papel y airee los bordes superior e inferior con el pulgar. Coloque el papel en la bandeja del papel.
	No hay suficiente papel en la bandeja del papel.	Agregue más papel a la bandeja.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El alimentador de hojas automático no carga papel a la velocidad adecuada.	El papel pesa demasiado.	Retire todo el papel del alimentador de hojas automático y utilice papel de menor peso. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para los pesos de papel recomendados.
	El papel se atasca en el alimentador de hojas automático.	Consulte "El papel cargado desde el alimentador de hojas automático se atasca al entrar en la impresora." en la página 161.
	La palanca de grosor del papel no está correctamente colocada para el tipo de papel que está utilizando.	Ajuste la palanca de grosor del papel. Para obtener más información, consulte "Valores de la palanca de grosor del papel" en la página 46.
	Hay demasiado papel cargado.	Retire parte del papel.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El alimentador de hojas automático coloca el papel en una posición Línea 1 incorrecta.	Línea 1 no está correctamente definida.	Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para obtener información sobre cómo definir Línea 1.
	El papel es demasiado corto.	Retire el papel y asegúrese de que cumple las especificaciones de papel. Consulte el manual del alimentador de hojas automático opcional para obtener las especificaciones de papel.
	Rodillos del alimentador de hojas automático sucios.	Para obtener ayuda, consulte "Limpieza de los rodillos del alimentador de hojas automático" en la página 169.
La impresora no carga desde el alimentador del tractor 2.	Está intentando imprimir en papel continuo y la palanca de selección del papel está en la posición de hoja suelta  .	Mueva la palanca de selección del papel hacia abajo hasta la posición de papel continuo  .
	El alimentador del tractor seleccionado no tiene papel.	Pulse <b>Tractor</b> para seleccionar el otro alimentador del tractor o cargue papel en el alimentador del tractor seleccionado.
	El alimentador del tractor 2 no está conectado.	Conecte el alimentador del tractor 2 a la parte posterior de la impresora.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
Atasco de papel en el alimentador del tractor 2.	El papel continuo en un alimentador del tractor no estaba correctamente colocado antes de cambiar al otro alimentador del tractor.	Asegúrese de cortar el borde inicial del papel continuo del alimentador del tractor seleccionado actualmente antes de cambiar de alimentador del tractor. Para obtener ayuda, consulte la documentación proporcionada con la opción.
El alimentador del tractor 2 coloca el papel en una posición Línea 1 incorrecta.	Línea 1 no está correctamente definida.	Consulte "Definición de Línea 1" en la página 85.
La prueba de impresión es correcta, pero la impresora no imprime al conectarla al ordenador.	Problema del cable de la impresora.	Defina los interruptores de encendido de la impresora y del ordenador como <b>apagados</b> . Asegúrese de que el cable de la impresora está correctamente conectado por ambos extremos. Para obtener información sobre el cable de impresora que debe utilizar, consulte "Suministros" en la página 115.
	Problema de la aplicación de software.	Consulte el manual de la aplicación de software. Asegúrese de que ha seleccionado el controlador de impresora correcto. Consulte "Configuración del software de la aplicación de Windows y DOS" en la página 18.
	No se ha seleccionado el puerto que se está utilizando.	Defina <b>Automático</b> o el puerto que está intentando utilizar.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
Los botones no funcionan (excepto <b>Arranque/Parada AvHoja, Corte y Cargar/Descargar</b> ).	El panel del operador está bloqueado (luz de Padlock, Candado,  encendida).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Apague</b> la impresora.</li> <li>• Pulse y mantenga pulsado los botones <b>Cargar/Descargar y Tractor</b> y <b>encienda</b> la impresora.</li> </ul> <p>Cuando la luz de Padlock (Candado) se <b>apaga</b>, el panel del operador se desbloquea.</p>
La impresora emite un sonido al utilizar <b>Micro</b> ↑ o <b>Micro</b> ↓.	La impresora está en modo de posición de corte.	Cierre el panel del operador.
La impresora hace ruido.	La impresora vibra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mueva los objetos que estén en contacto con la impresora.</li> <li>• Asegúrese de que la impresora está en una superficie nivelada y sólida.</li> </ul>
	La cubierta de acceso de cinta o la cubierta frontal está abierta.	Cierre la cubierta.
El interruptor de encendido de la impresora está <b>encendido</b> , pero la luz de encendido está <b>apagada</b> .	La impresora no recibe alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el cable de alimentación está correctamente conectado por ambos extremos.</li> <li>• Verifique que la fuente de alimentación funciona.</li> </ul>
Suena la alarma de la impresora.	Puede indicar un error u operación normal.	Compruebe el estado de las luces del panel del operador. Consulte "Comprobación del estado de la impresora" en la página 126.

## Problemas de la impresora (continuación)

Problema	Causa probable	Acción
El alimentador de hojas automático o el alimentador del tractor 2 hace ruido.	La opción no está correctamente instalada.	Extraiga y vuelva a instalar la opción. Para obtener ayuda, consulte la documentación proporcionada con la opción.
La velocidad de impresión disminuye.	La operación de impresión se ha ralentizado.	<ul style="list-style-type: none"><li data-bbox="641 323 943 563">• Compruebe la palanca de grosor del papel. Asegúrese de que el valor es el adecuado para el grosor del papel. La velocidad de impresión es menor cuando el valor es 4 o superior.</li><li data-bbox="641 563 943 715">• La aplicación de software utiliza fuentes en mapa de bits (gráfico). Si es posible, seleccione fuentes residentes.</li></ul> <p data-bbox="641 730 943 1034"><b>Nota:</b> La reducción de temperatura automática evita el sobrecalentamiento del cabezal de impresión. Esta operación es normal se ve afectada por el tipo de impresión utilizado (calidad carta, por ejemplo) y la cantidad de densidad de gráficos que se van a imprimir.</p>

## Mantenimiento

En esta sección se describe cómo extraer el cartucho de cinta y limpiar la impresora.

### Extracción del cartucho de cinta

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Retire la cubierta de acceso de cinta.
- 3 Coloque la palanca de grosor del papel en la posición 7.
- 4 Presione los pestillos izquierdo y derecho del cartucho de tinta y tire de él hacia arriba.

El cartucho se libera del carro de la impresora.

### Limpieza de la impresora

Antes de limpiar la impresora:

- 1 **Apague** la impresora.
- 2 Desconecte el cable de alimentación.
- 3 Espere a que se enfríe el cabezal de impresión.
- 4 Extraiga el cartucho de cinta.

#### Limpieza del interior de la impresora:

Cada cierto tiempo, utilice un cepillo suave y un aspirador para eliminar el polvo, la pelusa de la cinta y los trozos de papel. Retire el polvo acumulado alrededor del cabezal de impresión y de la cavidad de la impresora con un aspirador.

#### Limpieza de la cubierta:

Limpie la parte exterior de la impresora con un paño húmedo y con un poco de jabón. No utilice ningún tipo de aerosol o limpiadores clínicos en ninguna parte de la impresora. No coloque líquidos o aerosoles cerca de los ventiladores. Para manchas difíciles en la cubierta, utilice un limpiador manual de mecánica comercial.

## **Limpieza de los rodillos del alimentador de hojas automático**

- 1** Retire el papel de la impresora.
- 2** Coloque el alimentador de hojas automático al revés en una superficie plana.
- 3** Limpie los dos rodillos de la guía del papel situados en el interior, en la parte inferior del alimentador de hojas automático con alcohol isopropilo y un paño limpio.

Puede girar un rodillo mientras pasa el paño por el otro.





# Avisos



## Avisos de emisiones electrónicas

### Declaración de la FCC (Federal Communications Commission)

Las impresoras Lexmark Forms Printer 2480, 2481, 2490 y 2491 se han probado y cumplen con los límites de los dispositivos digitales de Clase B, según el apartado 15 de la normativa FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no provoca interferencias nocivas y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los límites de Clase B de la FCC se han diseñado para ofrecer una protección razonable contra interferencias nocivas en una instalación residencial. Dicho equipo genera, utiliza y puede emitir energía de frecuencias de radio y, si no se instala y utiliza según las instrucciones, puede causar interferencias nocivas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se puedan producir interferencias en una instalación determinada. No obstante, si este equipo causara interferencias nocivas en la recepción por radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que el usuario intente corregir la interferencia adoptando una o varias de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación o ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe que esté en un circuito distinto al del receptor.
- Consultar en el lugar donde adquirió la impresora o a un representante para obtener otras sugerencias.

El fabricante no es responsable de las interferencias de radio o televisión causadas al usar otro cable distinto al recomendado o si se realizan cambios no autorizados en el equipo. Estos cambios podrían anular el derecho del usuario a utilizar el equipo.

**Nota:** Para asegurar el cumplimiento de la normativa de la FCC sobre las interferencias electromagnéticas para los dispositivos informáticos de la Clase B, utilice un cable blindado con toma de tierra, como la interfaz paralela Lexmark 1329605 y la interfaz USB 12A2405. Si utiliza un cable no blindado y con toma de tierra incorrecta, puede incurrir en la violación de la normativa FCC.

Cualquier duda con respecto a esta declaración de cumplimiento deberá enviarse a:

Director of Lab Operations  
Lexmark International, Inc.  
740 West New Circle Road  
Lexington, KY 40550  
(859) 232-3000

### **Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)**

Este producto cumple con los requisitos de protección establecidos en las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE en la aproximación y armonización de legislación de los Estados miembros en relación a la compatibilidad y seguridad electromagnética de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de unos determinados límites de voltaje.

Se ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la Directiva por el Director de Fabricación y Servicio técnico, Lexmark International, S.A., Boigny, Francia.

Este producto cumple con los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

## Energy Star



El programa de ordenadores EPA ENERGY STAR se trata de un esfuerzo común de los fabricantes de ordenadores para fomentar la introducción de productos que utilicen de forma eficaz la energía y reducir los niveles de contaminación producidos por la generación de electricidad.

Las empresas que participan en este programa presentan ordenadores personales, impresoras, monitores o equipos de fax que se apagan cuando no están en uso. Esta función reduce el gasto de energía hasta en un 50%. Lexmark se enorgullece de participar en este programa.

Como socio de Energy Star, Lexmark International, Inc., ha determinado que este producto cumple con las directrices de Energy Star para el uso eficaz de la energía.

## Safety Information

- If your product is NOT marked with this symbol , it MUST be connected to an electrical outlet that is properly grounded.
- The power cord must be connected to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
- Refer service or repairs, other than those described in the operating instructions, to a professional service person.
- This product is designed, tested and approved to meet strict global safety standards with the use of specific Lexmark components. The safety features of some parts may not always be obvious. Lexmark is not responsible for the use of other replacement parts.

## Consignes de sécurité

- Si le symbole  n'apparaît PAS sur votre produit, ce dernier DOIT être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- Le câble d'alimentation doit être connecté à une prise de courant placée près du produit et facilement accessible.
- L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans les instructions d'emploi doivent être effectués par le personnel de maintenance qualifié.
- Ce produit a été conçu, testé et approuvé pour respecter les normes strictes de sécurité globale lors de l'utilisation de composants Lexmark spécifiques. Les caractéristiques de sécurité de certains éléments ne sont pas toujours évidentes. Lexmark ne peut être tenu responsable de l'utilisation d'autres pièces de rechange.

## Norme di sicurezza

- Se il prodotto NON è contrassegnato con questo simbolo  DEVE essere collegato lo stesso ad una presa elettrica con messa a terra.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad una presa elettrica posta nelle vicinanze del prodotto e facilmente raggiungibile.
- Per la manutenzione o le riparazioni, escluse quelle descritte nelle istruzioni operative, consultare il personale di assistenza autorizzato.
- Il prodotto è stato progettato, testato e approvato in conformità a severi standard di sicurezza e per l'utilizzo con componenti Lexmark specifici. Le caratteristiche di sicurezza di alcune parti non sempre sono di immediata comprensione. Lexmark non è responsabile per l'utilizzo di parti di ricambio di altri produttori.

## Sicherheitshinweise

- Falls der Drucker nicht mit diesem Symbol  markiert ist, muß er an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzkabel muß an eine Steckdose angeschlossen werden, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen, mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung näher beschriebenen, sollten Fachleuten überlassen werden.
- Dieses Produkt und die zugehörigen Komponenten wurden entworfen und getestet, um beim Einsatz die weltweit gültigen Sicherheitsanforderungen zu erfüllen. Die sicherheitsrelevanten Funktionen der Bauteile und Optionen sind nicht immer offensichtlich. Sofern Teile eingesetzt werden, die nicht von Lexmark sind, wird von Lexmark keinerlei Verantwortung oder Haftung für dieses Produkt übernommen.

## Pautas de Seguridad

- Si su producto NO tiene este símbolo, , es IMPRESCINDIBLE conectarlo a una toma de corriente eléctrica con toma de tierra correcta.
- El cable de alimentación deberá conectarse a una toma de corriente situada cerca del producto y de fácil acceso.
- Cualquier servicio o reparación deberá realizarse por parte del personal cualificado, a menos que se trate de las averías descritas en las instrucciones de utilización.
- Este producto se ha diseñado, verificado y aprobado para cumplir los más estrictos estándares de seguridad global usando los componentes específicos de Lexmark. Puede que las características de seguridad de algunas piezas no sean siempre evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de recambio.

## Veiligheidsvoorschriften

- Zorg ervoor dat uw produkt is aangesloten op een geaard stopcontact als het produkt NIET is gemarkeerd met het symbool .
- Het netsnoer moet worden aangesloten op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het produkt.
- Neem contact op met een professionele onderhoudstechnicus voor onderhoud en reparaties die niet in de bij het produkt geleverde instructies beschreven worden.
- Dit product is ontworpen, getest en goedgekeurd om te voldoen aan strenge internationale veiligheidsvoorschriften. De veiligheidsvoorzieningen van bepaalde onderdelen zullen niet altijd duidelijk zichtbaar zijn. Lexmark is niet verantwoordelijk voor het gebruik van andere vervangende onderdelen.

## Sikkerhedsoplysninger

- Hvis dit produkt IKKE er markeret med dette symbol , SKAL det sluttes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Ledningen skal sluttes til en stikkontakt, der er tæt på produktet og som er let tilgængelig.
- Service og reparationer, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, skal udføres af en kvalificeret tekniker.
- Dette produkt er udviklet, testet og godkendt i overensstemmelse med Lexmarks verdensomspændende standarder for sikkerhed. Delenes sikkerhedsfunktioner kan være skjulte. Lexmark påtager sig intet ansvar for brugen af uoriginale reservedele.

## Sikkerhedsinformasjon

- Hvis produktet ditt ikke er merket med dette symbolet, , må det bare kobles til en stikkontakt som er jordet.
- Ledningen må være koblet til en stikkontakt nær produktet. Stikkontakten må være lett tilgjengelig.
- La bare kvalifisert personale ta seg av service og reparasjon som ikke er direkte beskrevet i bruksanvisningen.
- Dette produktet er utviklet, testet og godkjent i overensstemmelse med strenge verdensomspennende sikkerhetsstandarder for bestemte Lexmark-deler. Delenes sikkerhetsfunksjoner kan være skjulte. Lexmark er ikke ansvarlig for bruk av uoriginale reservedeler.

## Säkerhetsanvisningar

- Om produkten INTE är märkt med denna symbol  MÅSTE den anslutas till ett jordat vägguttag.
- Nätkabeln måste anslutas till ett lättåtkomligt vägguttag i närheten av maskinen.
- Låt endast utbildad servicepersonal utföra sådan service och sådana reparationer som inte beskrivs i handledningen.
- Denna produkt är utformad, testad och godkänd för att uppfylla internationella säkerhetsbestämmelser när den används tillsammans med andra Lexmark-produkter. Säkerhetsegenskaperna för vissa delar är inte helt uppenbara. Lexmark fransäger sig ansvaret om delar av ett annat fabrikat används.

## Informació de Seguretat

- Si el vostre producte NO està marcat amb el símbol , S'Haurà de connectar a una presa elèctrica de terra.
- El cable de potència s'haurà de connectar a una presa de corrent propera al producte i fàcilment accessible.
- Si heu de fer una reparació que no figuri entre les descrites a les instruccions de funcionament, confieu-la a un professional.
- Aquest producte està dissenyat, comprovat i aprovat per tal d'acomplir les estrictes normes de seguretat globals amb la utilització de components específics de Lexmark. Les característiques de seguretat d'algunes peces pot ser que no sempre siguin òbvies. Lexmark no es responsabilitza de l'ús d'altres peces de recanvi.

## Turvaohjeet

- Jos tuotteessa ei ole tätä tunnusta, , sen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tuotteen verkkojohto on kytkettävä sitä lähellä olevaan pistorasiaan. Varmista, että kulku pistorasian luo on esteetön.
- Muut kuin käyttöohjeissa mainitut huolto- tai korjaustoimet on jätettävä huoltoedustajalle.
- Tämä tuote on testattu ja hyväksytty. Se täyttää korkeat maailmanlaajuiset turvallisuusvaatimukset, kun siinä käytetään tiettyjä Lexmarkin valmistusosia. Joidenkin osien turvallisuusominaisuudet eivät aina ole itsestään selviä. Lexmark ei vastaa muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä.

## Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , é necessário ligá-lo a uma tomada com ligação à terra.
- O cabo deve ser ligado a uma tomada localizada perto do produto e facilmente acessível.
- Para todos os serviços ou reparações não referidos nas instruções de operação, deve contactar um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto foi concebido, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança na utilização de componentes específicos da Lexmark. As funções de segurança de alguns dos componentes podem não ser sempre óbvias. A Lexmark não é responsável pela utilização de outros componentes de substituição.

## Informações de Segurança

- Se o produto NÃO estiver marcado com este símbolo, , ele DEVE SER conectado a uma tomada elétrica com ligação à terra.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada elétrica localizada perto do produto e de fácil acesso.
- Para todos os serviços ou reparações não descritos nas instruções de operação, entre em contato com um técnico dos serviços de assistência.
- Este produto está projetado, testado e aprovado para satisfazer os padrões globais de segurança para uso de componentes específicos da Lexmark. Os recursos de segurança de alguns componentes podem não ser sempre óbvios. A Lexmark não é responsável pelo uso de outros componentes de substituição.

## Информация по технике безопасности

- Если приобретенное Вами изделие НЕ имеет маркировки , то его НЕОБХОДИМО подключать к надежно заземленной розетке.
- Кабель питания следует подключать к легкодоступной электрической розетке, расположенной вблизи от места установки изделия.
- Операции по обслуживанию и ремонту, за исключением описанных в настоящем Руководстве, должны выполняться специально обученным персоналом.
- Данное изделие спроектировано, испытано и прошло аттестацию на соответствии жестким глобальным стандартам безопасности в расчете на использование определенных частей производства фирмы Lexmark. Влияние отдельных деталей на безопасность не всегда очевидно. Фирма Lexmark не несет ответственности за использование запасных частей, отличных от рекомендованных.

### Przepisy bezpieczeństwa

Jeżeli produkt NIE jest oznaczony symbolem , może być podłączony TYLKO do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.

Kabel zasilający musi być podłączony do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego, znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Wszelkie naprawy i czynności serwisowe, oprócz opisanych w instrukcji obsługi, powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis.

Produkt został zaprojektowany z wykorzystaniem określonych podzespołów firmy Lexmark i zatwierdzony jako spełniający światowe standardy bezpieczeństwa. Pozostałe podzespoły mogą nie spełniać tych warunków. Firma Lexmark nie ponosi odpowiedzialności za skutki używania innych części zamiennych.

## Güvenlik Bilgisi

- Ürünüzde  simgesi YOKSA, ürün doğru biçimde topraklanmış bir elektrik prizine TAKILMALIDIR.
- Güç kablosu, ürünün yakınında ve kolay ulaşılabilir bir elektrik prizine takılmalıdır.
- İşletim yönergelerinde açıklananlar dışında servis veya onarım için yetkili servis personeline başvurun.
- Bu ürün, özel Lexmark bileşenlerinin kullanımı konusundaki genel güvenlik standartlarına uyacak biçimde tasarlanmış, denenmiş ve onaylanmıştır. Bazı parçaların güvenlik özellikleri her zaman kesin olmaz. Lexmark, başka yedek parçaların kullanımından sorumluluk taşımaz.

## 安全のためのご案内

- ・ ご使用の製品にこの  記号がついていない場合は、正しく接地（アース）してある電源コンセントに接続する必要があります。
- ・ 電源コンセントは、接続の邪魔となるような物がない近くの電源コンセントに接続してください。
- ・ 整備・修理が必要な場合、使用説明書にその旨の記載がある場合を除いて、専門の技術者にご連絡ください。
- ・ 当製品は、特定の Lexmark 部品に関するきびしい包括的安全基準に適合するように、設計、試験され、承認されています。部品には、安全機能が必ずしも明白でないものもあります。Lexmark は、他の交換部品の使用は保証できません。

## 安全情報

- ・ 如果您的产品没有  符号，所接的电源插座必须要有适当的接地处理。
- ・ 电源线所连接的电源插座与产品的距离不可太远，并且要符合使用方便的原则。
- ・ 有关维护或修理方面的细节，除了参考操作说明书以外，还可以与专业服务人员联系。
- ・ 本产品使用特定的 Lexmark 元件，并按照严格的世界安全标准来设计、测试及验证。有些零件的安全功能特征可能不一定很明显，对于更换其他厂家零件所造成的不良后果，Lexmark 概不负责。

## 안전 사항

- 제품에  심볼이 표시되어 있지 않은 경우 제품을 적절히 접지되어 있는 전기 콘센트에 연결하여야 합니다.
- 전원 코드는 제품 가까이에 있고 쉽게 접근할 수 있는 콘센트에 연결하십시오.
- 운영 지침서에 기술되어 있지 않은 서비스나 수리는 전문 서비스 기술자에게 의뢰하십시오.
- 본 제품은 특정 Lexmark 구성 요소의 사용에 있어 엄격한 세계 안전 표준에 맞도록 설계, 테스트되었으며 승인받았습니다. 일부 부품의 안전성은 항상 보장되지 않습니다. Lexmark는 다른 교체 부품의 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.



# Índice



## A

- ajustar alineación bidireccional 132
- alimentación
  - conector 9
  - interruptor 7
- alimentador del tractor 2
  - problemas de alimentación de papel 153, 164
- alineación bidireccional
  - ajustar 132
- alineación, bidireccional
  - ajustar 132
- alineal
  - Línea 1 87
- atascos de papel
  - alimentador de hojas automático 149, 160
  - alimentador del tractor 2 153, 165
  - eliminar 132, 136
  - formulario de una sola hoja 136
  - papel continuo 137
- avanzar el papel con el panel del operador 30
- avisos de emisiones electrónicas 171

## B

- barra de corte 9
- botón Arranque/Parada 24
- botón AvHoja 24
- botón AvLínea 24, 25
- botón Fuente 24
- botón Paso 26
- botón Set TOF (DefLínea 1) 25
- botones Micro arriba/abajo 25

- botones, nivel 1 del panel del operador 24
- botones, nivel 2 del panel del operador 25

## C

- cambiar el idioma menú en modo configurar 98
- candado 27
- característica cargar/descargar, usar 31
- características/funciones 2
  - bloqueo de fuentes 4
  - bloqueo de paso 4
  - carga frontal para hojas sueltas 4
  - cartucho de cinta 5
  - compatibilidad de software 6
  - conexión de interfaz 6
  - corte 4
  - desactivar el panel del operador 5
  - dibujos de cuadros y líneas 5
  - espaciado de caracteres 2
  - estilos de impresión 3
  - fuentes residentes 2
  - función de código de barras 6
  - función macro 4
  - hojas múltiples 3
  - impresión de gráficos 3
  - páginas de códigos 5
  - panel del operador 4
  - pruebas de la impresora 5
  - símbolos griegos y matemáticos 5
  - tamaño del carro 1
  - tractor 5

- carga de papel
  - carga posterior 48
- cargar
  - papel continuo 48
  - un formulario de una sola hoja 75
  - un sobre 75
- cartucho de cinta
  - instalar 168
  - solicitar 116
  - sustituir 168
- cómo cambiar un idioma 98
- condiciones de problemas 138
  - códigos de control de formato no funcionan 138
  - el interruptor de encendido está encendido y la luz de encendido apagada 155, 166
  - faltan caracteres o son incorrectos 138
  - faltan puntos 138
  - impresión demasiado oscura 141
  - impresión inestable 145
  - la impresión se detiene 155, 166
  - la impresora hace ruido 148, 159
  - la impresora no carga papel 146, 147, 157, 158
  - la impresora no imprime 145
  - líneas incorrectas en página 141
  - longitud de línea errónea 142
  - papel manchado 140
  - suenan la alarma de la impresora 155, 166
- conector paralelo de la interfaz 9
- conector USB de la interfaz 17
- configurar la impresora 19
- configurar software de la aplicación 18
- controlador de impresora 20
- controladores 20
- Corte, usar 30
- CortePapel auto
  - activar 92
- cubierta frontal 7
- cubierta superior 7

## D

- declaración de la FCC (Federal Communications Commission) 171
- definir Línea 1 85
  - en una macro 91
  - para formularios de una sola hoja o sobres 89
  - para papel continuo en modo de arrastre 88
  - para papel continuo en modo de empuje 89
- definir valores predeterminados de fábrica 130
- descripción de partes de la impresora 4

## E

- ejecutar la prueba de la impresora 124
- ejemplo de tipo de estilo 10
- eliminar atascos de papel 132
- en línea, establecer la impresora 29
- Energy Star 173
- establecer palanca de grosor del papel 85

## F

- fuelle
  - bloquear 32
  - cambiar 32
- fuera de línea, establecer la impresora 29
- función de código de barras 6
- función macro 4, 25, 28

## G

- guías del papel 8

## I

- idioma
  - cambiar 98
- impresión ralentizada 156, 167
- imprimir
  - en papel continuo 48
  - un formulario de una sola hoja 76
  - un sobre 76
- información de seguridad 174
- interfaz serie, dispositivo de bloqueo 9

## L

- Línea 1
  - alinear 87
  - para formularios de una sola hoja o sobres 89
  - para papel continuo en modo de arrastre 88
  - para papel continuo en modo de empuje 85
- lista de verificación de problemas 120
- luz activar 27
- luz de Font Lock (Bloqueo de fuentes) 28
- luz de Fuente 28
- luz de Lista 27
- luz de Paper Out (Sin papel) 27
- luz de Paso 28

## M

- mantenimiento
  - limpiar 168
- margen izquierdo, alinear 80
- modo Configurar
  - cómo cambiar un idioma 98
  - cómo utilizar 95
  - opciones de manejo papel 104
- modo de rastreo 124
- modo de tractor 31

## P

- palanca de grosor del papel 7, 10
  - tabla 46
- palanca de selección del papel 7
- palancas de bloqueo 35
- palancas del pestillo 35
- panel del operador 8, 27
  - Arranque/Parada 24
  - AvHoja 24
  - AvLínea 24, 25
  - botones 24, 25
  - botones Micro arriba/abajo 25
  - definir línea 1 (Línea 1) 25
  - Fuente 24
  - luces 27, 28
    - Activar 27
    - Font Lock (Bloqueo de fuentes) 28
    - Fuente 28
    - Lista 27
    - Macro 28
    - Padlock (Candado) 27
    - Paper Out (Sin papel) 27
    - Paso 28
    - Tractor 2 27
  - Paso 26
- papel
  - etiqueta 45
  - formulario de una sola hoja 45
  - papel continuo 45
  - sobres 45
- papel continuo
  - cargar 48
- parar la impresora 30
- partes de la impresora
  - alimentación
    - conector 9
    - interruptor 7
  - barra de corte 9
  - conector paralelo de la interfaz 9
  - cubierta frontal 7
  - cubierta superior 7
  - guías del papel 8
  - palanca de grosor del papel 7
  - palanca de selección del papel 7

- panel del operador 8
- pestillo 9
- puerta de alimentación manual 7
- partes del tractor
  - palancas de bloqueo 35
  - palancas del pestillo 35
  - presillas 35
- paso
  - bloquear 33, 45
  - cambiar 33, 45
- pestillo, cubierta 9
- portezuela acústica, ubicación 9
- presillas 35
- prueba de la impresora 124
- pruebas de la impresora 124
- puerta de alimentación manual 7
- puertas 35

## S

- sobre
  - orientación 80
- sobres
  - cargar 75
- software de la aplicación, configurar 18
- software, configurar 18

- solución de problemas 119
- suministros
  - solicitar 115

## T

- tractor 35
  - arrastrar 37
  - empujar 36
- tractor de arrastre 37
  - extraer 42
- tractor de empuje 36
  - extraer 38
- trayectorias del papel
  - carga frontal (arrastre) 48
  - carga frontal (empuje) 48
  - carga inferior (arrastre) 48

## V

- valores predeterminados de EE.UU. 130
- valores predeterminados de fábrica 95
  - definir 130
- valores predeterminados de UE 130